

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

23 sierpnia 2002 r., nr 34 (594)

Cena 1,50 zł

JEST GAZ DLA HUTY

W poniedziałek (19 bm.) PGNiG zapowiedział – w związku z załogami w płatnościach za dostawy gazu – całkowite wyłączenie dopływu gazu ziemnego do huty.

W hucie największym odbiorcą gazu ziemnego jest walcownia gorąca, gdzie gaz służy do opalania pieców. Walcownia ta zużywa około 8 tys. metrów sześciennych gazu na godzinę. Natomiast najbardziej newralgicznym wydziałem, gdzie wstrzymanie dostaw (w sumie niewielkich) odbiłoby się na całym procesie technologicznym, jest wydział konwertorów. Przy braku gazu nie mogłyby one przyjmować surowki z wielkich pieców. Czytaj na str. 4.

Na wakacyjnym szlaku

PASMO RYCERSKICH ZAMKÓW

W bajkowej krainie skał i lasów, niedaleko Krakowa, znajdują się malownicze ruiny rycerskich zamków. Na wygasłym wulkanie, najwyższym wzniesieniu Garbu Tenczyńskiego wznoszą się pozostałości zamku Tęczyń, który kiedyś był nazywany drugim Wawelem. Dalej na zachód na wysokim skalnym grzbiecie położony jest Lipowiec – dawna posiadłość biskupów krakowskich. Chcę państwa zaprosić do odwiedzenia obu tych zamków, które kryją wiele niespo-

dzianek i fascynujących historii. Wystarczy jeden dzień wolnego czasu, aby przekonać się, że najbliższe okolice Krakowa mogą być dla państwa zaskakujące i ciekawe.

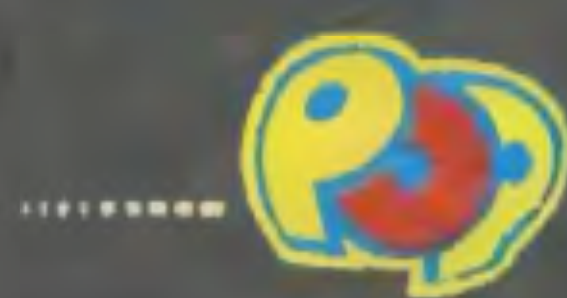
ZAMEK TĘCZYN

Dojazd. Do Rudna, gdzie znajdują się ruiny zamku, najlepiej dojechać drogą numer 914 do Krzeszowic, a następnie skręcić w kierunku Alwerni (należy uważać na tymczasowy objazd).

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

Zapraszamy Państwa do nowo otwartego salonu sprzedaży: os. Centrum B1 (obok Cepeli) w godzinach od 10 do 19, w sobotę od 10 do 14.

IDEA
optima



telefon: 012 643 44 29

IDEA
MERITUM

SALON MEBLOWY
ul. CENTRALNA 41a
obok Nomi!

BLACK RED WHITE

• Promocje • Raty • Transport gratis

AL. POKOJU 44 (Centrum PLAZA) tel. 290-91-81

MEBLE KUCHENNE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIE

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY
PILARKI
elektryczne i spalinowe

AUTORYZOWANY SERWIS

AL-KO 46BR
+ 4 KM B&S + napęd
- 2 lata gwarancji
- prod. NIEMCY

TEXAS
ALKO
STIGA
ALPINA
AGROMA
HOMELITE

MARAX „MARAX”, Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
czynne 8.00-18.00, tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12, 0-503-36-37-12 www.maraxnew.com.pl

RADIO TAXI
96-22
422-22-22
tel. kom. 0601-88-96-22
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 22-22-22

BIUROREK, Kraków tel. 642-24-24
os. Młodości 8, tel. 425-77-99
www.biuroreka.pl
art. BIUROWE

W oczach mieszkańców

PLAC CZY KLEPISKO?



Koniec lat sześćdziesiątych: różany kobierzec w al. Róż.

Do naszej redakcji dotarł list od stałego Czytelnika, mieszkańca jednego z osiedli położonych w sąsiedztwie placu Centralnego. List zawiera wiele pytań dotyczących otoczenia reprezentacyjnego placu Nowej Huty. Kierujemy je – jak zrobił to nasz Czytelnik – do Tomasza Urynowicza przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII, mając nadzieję, że tym razem wiele problemów, które poruszaliśmy również w naszych publikacjach, znajdzie odpowiedź i pozytywne rozwiązanie.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

W niedzielę pożegnaliśmy Ojca Świętego Jana Pawła II. Wprawdzie trasa IX Pielgrzymki omijała Nową Hutę, ale przecież mieszkańcy naszej dzielnicy żywo w niej uczestniczyli. Jakie refleksje przyniosła im ta wizyta?

Nasza sonda po wizycie
Jana Pawła II

ŻAL, ŻE ODJECHAŁ

Stanisław Filosek, emeryt, były pracownik Huty im. T. Sendzimir:

Wydawałoby się, że wszystkie pielgrzymki papieskie są do siebie podobne, jeżeli chodzi o ich program: msze, spotkania pod oknem Kurii, pozdrawianie zgromadzonych tłumów wiernych, rozmowa z nimi. Jednakże przecież zawsze Ojciec Święty wnosi do nich coś nowego – aktualnego, odnoszącego się do sytuacji w kraju i na świecie i trzeba śledzić jego słowa, by „wyluskać” te odniesienia.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

PODZWONNE DLA KASZTANOWCÓW

13 sierpnia pojechałam na cmentarz w Ruszycy. Wiedziałam, że jadę tam po to, by zobaczyć zniszczenia, jakie w czasie ostatniej wichury, która nawiedziła Kraków 31 lipca, zrobił jeden kilkudziesięcioletni kasztanowiec. Złamany wiatrem upadł i zniszczył 15 nagrobków. Po nim pozostał tylko pień pachnący jeszcze dymem. Strażacy nie mogli sobie poradzić z szerszeniami, które tam

miały swój dom. Niszczyli je ogniem.

Tuż obok, przy cmentarnym murze jest jeszcze pięć kasztanowców takich właśnie jak ten, który padł. 70-80-letnich „staruszków”. Kasztanowce w tym wieku zaczynają być puste w środku. Żyją tylko konary. To jest 15-20 cm żywej struktury, która je karmi.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

DOŻYŃKI MOGILSKIE 2002

W najbliższą niedzielę, 25 sierpnia, mszą św. w bazylice oo. Cyustersów w Mogile rozpoczną się tradycyjne Dożynki Mogilskie. O szczegółach piszemy na str. 2

RZUĆ PALENIE!
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17 Tel. 642-07-03.

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

INTROLIGATOR
OPRAWA: ♦ DOKUMENTACJI
♦ DIENNIKÓW USTAW
♦ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

TAXI BARBAKAN 96-61
0501-13-96-61, 0602-238-000
0609-400-400
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI
0800-400-400

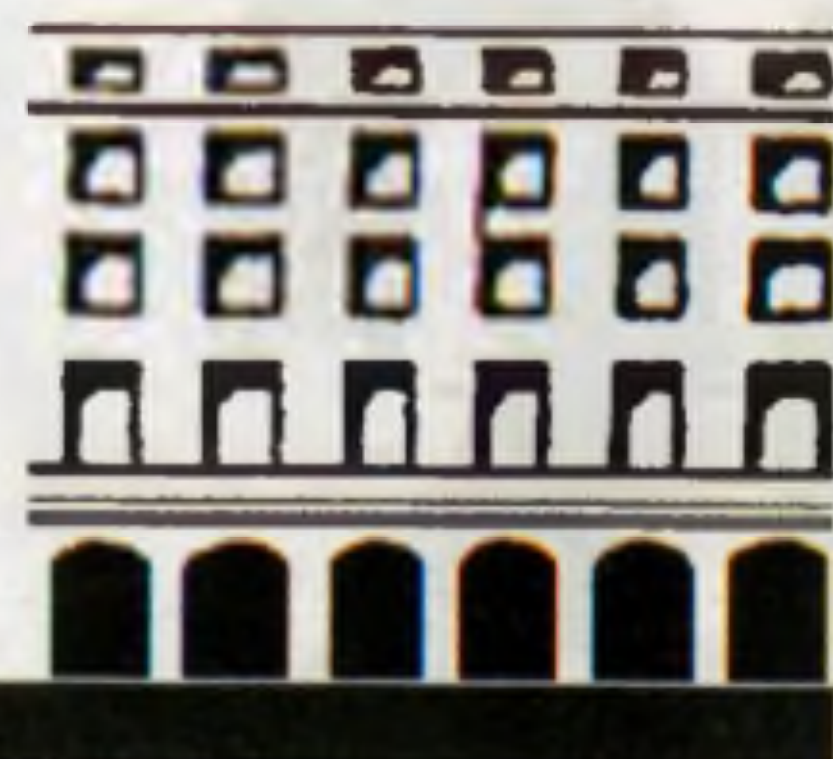
OKNA PCV DREWNIANE
ALUMINIUM
Z MONTAŻEM – WYSOKIE RABATY
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ

Linea PODKOSZULKI
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

DELIKATESY ZIKO
✓ Szynka „Słowiańska” 1 kg – 14,99
✓ Mleko wiejskie „Rolmlec” 1 l – 1,69
✓ Rolady „Koral” 1000 ml – 5,20
✓ Zupy orientalne „Knorr” 60 g – 1,29
✓ Napoje „Hellen” 3 l – 2,19
os. Piastów 60



CENTRUM I OKOLICE



Kwiaciarnia „Róża”
Piękno • Styl • Elegancja
MARIUSZ NAWALNY
♦ artystyczne bukiety ślubne
♦ kompozycje okolicznościowe
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
♦ dekoracje firm i banków kwiatami
AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

KRÓTKO O DZIELNICY

• W środę, 21 sierpnia, otwarty został hipermarket Carrefour w Czyżynach. W placówce oprócz głównego megasklepu o powierzchni ok. 7800 m kw. jest też 86 mniejszych sklepów. W nowym obiekcie znalazło pracę ok. 500 osób. Nowohucki Carrefour swoją działalność uruchomił z miesięcznym poślizgiem. W lipcu br. Urząd Miasta Krakowa nie wydał zgody na użytkowanie obiektu, zarzucając inwestorowi niewywiązanie się z umowy, która zakładała wybudowanie w tym samym czasie dworca autobusowego w tym rejonie. Jak nas poinformował rzecznik prezydenta miasta Witold Gadowski, inwestor zobowiązał się, że dworzec wybuduje w ciągu pół roku od otrzymania pozwolenia na budowę. (f)

KTO ZNA?

18 sierpnia (w niedzielę) ok. godz. 13.00 powiadomiono oficera dyżurnego KP Nowa Huta, że lekarze pogotowia ratunkowego reanimują leżącego w drzwiach windy jednego z bloków w os. Centrum A nieprzytomnego mężczyznę.

Lekarzom udało się przywrócić młodym człowiekowi pracę serca i oddech. Przewieziony został na ostry dyżur do szpitala im. Żeromskiego.

Reanimowany mężczyzna nie miał przy sobie żadnych dokumentów. Nie był też znany mieszkańcom bloku w którym go znaleziono.

Podajemy jego rysopis: wiek ok. 25-30 lat, wzrost ok. 180 cm. Silnej budowy ciała. Włosy krótkie, ciemne. Ubrany był w buty adidasy koloru jasnobrązowego, niebieskie spodnie dżinsowe i koszulkę polo z krótkim rękawem koloru beżowego.

Lekarz nie stwierdził u tego mężczyzny żadnych obrażeń zewnętrznych ani wewnętrznych. Nie stwierdzono też w jego organizmie jakichkolwiek substancji toksycznych i alkoholu.

Do 20 sierpnia, czyli do momentu pisania tej informacji, młody człowiek nie odzyskał przytomności.

Policja prosi wszystkich, którzy mogą pomóc w ustaleniu jego danych osobowych o kontakt pod nr. telefonu 644-44-44. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Stanisława DUDA, lat 75

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy również na str. 16.

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

ODNOWIONA ELEWACJA



Rodzimi kupcy i usługodawcy wynajmujący lokale w zasobach gminnych coraz częściej przędą. Są jednak tacy, którzy wysłupują pieniądze i na własny koszt odnawiają elewację. Tak zrobiono np. w Fotolaboratorium w os. Centrum B 3. Mieści się tutaj ponadto Galeria Plastyczna, w której można zobaczyć ciekawe dzieła sztuki. Chwała najemcy, który finansuje działalność kulturalną i jeszcze odnawia elewację. (sp) Fot. autor

Dużo pustych lokali w byłych przychodniach zdrowia

CO NA PRZETARGU?

Najbliższy przetarg na komunalne lokale użytkowe odbędzie 2 września br. W nowohuckiej aglomeracji będzie oferowane na przetargu nieograniczonym 27 pustostanów. Połowa z nich to piwnice i miejsca postojowe. W os. Alibertyńskim oferowane jest siedem miejsc postojowych dla samochodów o pow. od 20 do 24,30 m kw. oraz jeden boks motocyklowy o pow. 3,85 m kw w os. Zgody. Do wynajęcia jest sześć piwnic (w nawiasach podajemy metraż) w osiedlach: Na Wzgórzach 25(54), Wilowym 29 (310), Na Stoku 46 (44), Hutniczym 1 (14,36), Zgody 8 (22,34) oraz Słonecznym 9(bliźko 60 m kw.) Ponadto na przetarg powracają dwa lokale w os. Wilowym 29 o pow. blisko 160 m kw. i 566 m kw. Obok pod nr 30 jest też pustostan o pow. 70 m kw. Ponadto są wolne lokale (w nawiasach metraż) w osiedlach: Handlowym 5 (38,13 m kw.), Uroczym 7 (37,81),

Ogrodowym 17 (138,47), Dywizjonu 303 nr 34 (48,50), Górali 6 (93,82), Zgody 3 (81,99), Szkolnym 14 (23,55), Stalowym 5 (16,57), Jagiellońskim 7 (124,10), oraz Centrum B 9 (41,53). Dużo wolnych pomieszczeń jest w byłych przychodniach zdrowia. W nowohuckich dzielnicach są pustostany w następujących osiedlowych przychodniach (w nawiasach podajemy liczbę wolnych pomieszczeń): Centrum B 11 (2), Szkolne 9 (1), Piastów 40 (13), Na Skarpie 6 (13), Złota Jesień 3 (8), Krakowiaków 43 (5), Jagiellońskie 1 (2), Uroczysko 2 (2), Kolorowe 21 (17), Na Pułku Lotniczego 22 (1), Dywizjonu 303 bl 2 (4). Wadium należy wpłacać do 30 sierpnia w kasie ZBK przy ul. Wielopole do godz. 9.30, a oferty można składać też do tego dnia do godz. 10.00 w Punkcie Obsługi Mieszkańców ZBK - okienko nr 5. (p)

ZŁODZIEJKA KABLI

14 sierpnia ok. 1.00 w nocy jeden z pracowników HTS poinformował oficera dyżurnego KP Nowa Huta, że z warsztatu byłej stalowni martenowskiej skradziono ok. 100 m kabla aluminiowego. Pracownicy HTS zatrzymali na grącym uczynku kradzieży kabla młodą kobietę. Będąca z nią młody mężczyzna zdołał zbiec.

Zatrzymaną okazała się 22-letnia mieszkanka Nowego Sącza. Przedstawiono jej zarzut z art. 278 par. 1 kk. Przypomnijmy, że kradzież grozi karą do 5 lat więzienia. Odpowiadała będzie z wolnej stopy. (jdz)

GAZEM PO OCZACH

14 sierpnia, ok. godz. 21.40 przechodząca os. Handlowym kobieta, zaatakowana została przez nieznanego jej młodego mężczyznę. Ten popychając ją, ciągnąc za włosy usiłował skraść jej torebkę. Potraktował ją też gazem łzawiącym. Kobieta broniła się. Krzykiem wzywała pomocy. Wystraszony jej zachowaniem sprawca zbiegł bez łupu. (jdz)

DOŻYNKI MOGILSKIE 2002

Organizatorem mogińskich dożynek od kilku lat jest Stowarzyszenie Mieszkańców Osiedli Mogiła, Lesisko i Miłośników Ziemi Mogińskiej, które między innymi stara się kultywować dawne tradycje i obrzędy ludowe. W tym roku Stowarzyszenie zaprasza w najbliższą niedzielę na kolejne dożynki, które rozpoczną się o 10.45 dziękczynną mszą św. odprawioną w bazylice Ojców Cystersów w Mogile.

Po mszy św. o 12.30 „Krakusy” zagrają Hejnał Mariacki, a zaproszeni goście i mieszkańcy przejdą na mogińskie Błonia. Tam o 14.40 rozpocznie się część oficjalna. O godz. 15.00 odbędzie się występ zespołu „Krakusy”, a po nim konkursy oraz pokazy dla dzieci i dorosłych. O 16.30 rozpoczną się gry i zabawy dla najmłodszych, a o godz. 18.00 wspólna zabawa dla wszystkich mieszkańców. (f)

WYLADOWALI W POLICYJNYM ARESZCIE

13 sierpnia policjanci z KP Nowa Huta zatrzymali trzech mężczyzn w wieku 50, 52 i 64 lata, podejrzanych o nielegalny obrót wyrobami spirytusowymi. W ich mieszkaniach znaleziono 50 butelek z alkoholem bez wymaganych znaków akcyzy, pojemniki z zawartością spirytusu, papierosy bez znaków akcyzy i nowe zakrętki do butelek. Jeden z mężczyzn osadzony został w policyjnym areszcie. Policja wyjaśnia wszystkie okoliczności tej sprawy.

13 sierpnia w os. Niepodległości policjanci zatrzymali 18-letniego mieszkańca Nowej Huty, podejrzanego o usiłowanie kradzieży. Jak ustalono, młody człowiek włamał się do zaparkowanego w tym osiedlu samochodu honda civic, z którego usiłował skraść radioodtwarzacz. Został spłoszony przez świadków i zatrzymany przez funkcjonariuszy. Właściciel samochodu straty związane z uszkodzeniem pojazdu wycenił na 400 zł. Włamywacz trafił do policyjnego aresztu. (jdz)

KRADZIEŻE SAMOCHODÓW

17 sierpnia ok. godz. 13.00 z os. Kolorowego skradziono seat toledo, koloru granatowego. Poszkodowany jego wartość określił na 13 tys. zł.

19 sierpnia ok. godz. 16.00 skradziono parkującego w os. Spółdzielczym volkswagena polo, koloru czerwonego, wartości 20 tys. zł.

W nocy z 19 na 20 sierpnia z os. Szklane Domy skradziono cinquantę, koloru czerwonego o wartości 9 tys. zł.

19 sierpnia ok. godz. 7.00 rano właścicielka mercedesa 123 D (koloru niebieskiego) stwierdziła jego kradzież. Auto zaparkowała w os. Teatralnym. Wartość samochodu oceniła na 6 tys. zł.

W dniach między 14 a 18 sierpnia z os. Handlowego skradziono fiata 126p. Właściciel odnalazł swoje auto porzucone przez złodziei w os. Na Skarpie. Samochód był uszkodzony. (jdz)

PIŁY W CENIE?

14 sierpnia o godz. 3.15 powiadomiono policję, że chwilę wcześniej wybito szybę wystawową w sklepie ogrodniczym w os. Szklane Domy. Z wystawy skradziono 6 sztuk pił do cięcia glazury. Straty wyceniono na 4 tys. zł. (jdz)

JUNKERS VAILLANT TERMET ARISTON BERETTA

♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY
MONTAŻ ♦ TRANSPORT ♦ RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizza Bot) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWcze I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



Vaillant

ARISTON

termet

MONTAŻ - RATY - SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19
(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

ŻAL, ŻE ODJECHAŁ

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Z Ojca Świętego możemy brać wzór, ale nie jesteśmy w stanie mu dorównać, choć byłoby cudownie, gdyby tak było... – kontynuuje swą wypowiedź **Stanisław Filosek**. – Podczas tej wizyty Jana Pawła II uczestniczyłem w mszach w Łagiewnikach i na Błoniach. To było piękne przeżycie, którego nie umiem wyrazić słowami. „Czułem” jego wzruszenie, jak się żegnał z nami na Błoniach czy na ostatnim spotkaniu z okien Kurii. Mówił, a nie był przekonany, że jeszcze tu wróci... Ale rozstał się słowami „może następnym razem” – jakby przyjął zaproszenie zgromadzonych tam ludzi. Wierzę, że przyjedzie znowu do kraju.

Anna Jaworska, uczennica, lat 15:

Uczestniczyłam we mszy na Błoniach, wczoraj byłam również na lotnisku, żegnać odjeżdżającego Ojca Świętego: chciałam posłuchać jego słów i po prostu zobaczyć go, gdyż do tej pory widziałam go tylko w telewizji. Bardzo fajna była msza na Błoniach. Ludzie cieszyli się, a zarazem byli smutni, że już wkrótce odjedzie. Cieszyłam się, witając go na Błoniach, choć trochę było mi go żal, gdyż momentami wydawało się, że jest bardzo zmęczony... Teraz

będę starała się zmienić moje życie, kierując się słowami Papieża. Chcę inaczej spojrzeć na świat. Nie zakładam, że wszyscy są źli, że trzeba na nich „uważać”, ale zobaczyć w nich normalnych, życzliwych ludzi.

Andrzej Dedo, hutnik – wręczał papieżowi dar od ludzi pracy:

To było ogromne przeżycie – tak blisko spotkać się z osobą tak wielkiej sławy, z Człowiekiem najbardziej popularnym na świecie, prezentującym najlepsze wartości... Klęczałem przed Ojcem Świętym i czułem, jak ogarnia mnie wzrokiem pełnym sympatii, poszanowania – to jest bardzo budujące... Pozdrowilem Ojca Świętego od „Solidarności”, od duszpasterstwa w Mistrzejowicach. Uśmiechnął się...

Wydaje mi się, że ostatnia pielgrzymka była podsumowaniem wszystkich dotychczasowych. Chciał nie miałem na to zbyt wiele czasu, z podwyższenia ołtarza spojrzalem na tłum zgromadzony na Błoniach i to również było budujące. Miłosierdzie Boże, o którym Ojciec Święty mówił jest potrzebne każdemu: nie wolno od niego odchodzić, a zarazem trzeba się do niego zbliżyć.

Maria Skalska, właścicielka kiosku:

Było widać, że wszyscy byli zafas-

cyowani słowami Papieża, widać też było, że i Ojcu Świętemu żal było odjeżdżać... Pożegnanie w Balicach było bardzo wzruszające – gdy o tym mówię, znów łzy cisną się do oczu... Pielgrzymkę oglądałam w telewizji, gdyż mam chorą nogę i nie mogłam być na Błoniach, ale była córka, była tam wnuczka, byli wszyscy... Jak rozumieć miłosierdzie, o którym mówi Papież? Na ten temat było wiele pytań w komentarzach i każdy inną dał odpowiedź. Myślę, że to polega również na życzliwości ludzi wobec siebie. Wydaje mi się, że ta wizyta wpłynęła na wszystkich. Nawet na prezydenta Kwaśniewskiego, który kiedyś był inny, a teraz jego wypowiedzi były inne, życzliwe Ojcu Świętemu. Dużo ludzi mówiło nawet, że prezydent Kwaśniewski „się nawrócił”. Może ludzie w stosunku do siebie będą teraz inni? To się nawet dało dzisiaj zauważyć. Ludzie „w handlu” bywają czasem niegrzeczni, a dzisiaj było inaczej, byli bardziej serdeczni... Wszyscy chcielibyśmy, by Papież jeszcze dłużej został...

Młody mężczyzna spotkany na ulicy:

Trudno mi odnieść się do słów Jana Pawła II, ponieważ nie oglądałem zbyt dużo relacji z pobytu Papieża w Polsce – miałem inne zajęcia, ale na pewno w jakiś sposób podbudowało

mnie to, że Papież znowu przyjechał do Polski, by znowu nas odwiedzić...

Przemysław Kamieniarz, parkin-gowy, lat 25

Uczestniczyłem w mszy na Błoniach. Było to dla mnie przeżycie szczególne. Do tej pory nie uczestniczyłem w zbyt wielu pielgrzymkach – dla mnie była to trzecia pielgrzymka. Słyszysz się, że jest to jedna z ostatnich pielgrzymek Papieża, ale uważam, że to nieprawda... Zrobiła na mnie wrażenie liczba ludzi, którzy przybyli na Błonia.

Nie patrzę tu na wiek, wygląd i stan fizyczny Ojca Świętego. W jego przypadku ta „fizyczność” nie ma dużego znaczenia. Tu chodzi o przekaz duchowy i osobowość Człowieka, który świetnie dogaduje się przecież również z ludźmi młodymi. Ojciec Święty jest kochany przez wszystkich, mimo tego ile ma lat i jak wygląda.

Jak interpretować słowa Ojca Świętego Trzeba miłować się, patrzeć na krzywdę ludzką, brać pod uwagę krzywdę każdego człowieka, by pomóc mu w potrzebie – „wiedzieć” bliźniego w każdym. Tak ja sobie te słowa zinterpretowałem. Kiedyś ktoś powiedział mi, że dobro dawane drugiemu człowiekowi – wraca kilkakrotnie mocniej.

(zebrała kryś)

Codzienna prasa publikowała systematycznie wszystkie homilie i przemówienia papieskie. Niedługo ukażą się też zbiory tych wystąpień w formie książek upamiętniających dziewiątą pielgrzymkę Jana Pawła II do Ojczyzny. Można będzie do papieskich słów powracać.

Warto jednak jeszcze raz przypomnieć to, co Jan Paweł II powiedział w Balicach przed odlotem do Włoch. Warto tym bardziej, że mówił wtedy do wszystkich – bez względu na ich przekonania religijne i polityczne, mówił

Tydzień

Prześlanie

do rządzonych i do rządzących: „Obejmuję spojrzeniem duszy całą Ojczyznę. Raduję się z osiągnięć, dobrych zamierzeń i twórczych inicjatyw. Z pewnym niepokojem mówiłem o trudnościach i kosztach przemian, które boleśnie obciążają najuboższych i najsłabszych, bezrobotnych, bezdomnych i tych, którym przychodzi żyć w coraz skromniejszych warunkach i w niepewności jutra. Odjeżdżając, te trudne sprawy Ojczyzny chcę polecić Bożej Opatrzności i zachęcić wszystkich odpowiedzialnych za stan państwa do troski o dobro Rzeczypospolitej i jej obywateli. Niech zapanuje duch miłosierdzia, bratniej solidarności, zgody i współpracy oraz autentycznej troski o dobro naszej Ojczyzny. Mam nadzieję, że pielęgnując te wartości, społeczeństwo polskie – które od wieków przynależy do Europy – znajdzie właściwe sobie miejsce w strukturach Wspólnoty Europejskiej i nie tylko nie straci własnej tożsamości, ale ubogaci swą tradycją ten kontynent i cały świat”. Tych słów nie trzeba komentować. Można je albo przyjąć, albo odrzucić. Decyzja należy do każdego z nas.

Jan L. FRANCZYK

Z NOWEJ HUTY NA JASNA GÓRĘ



W dniach 6–11 sierpnia br. odbyła się XXII Piesza Pielgrzymka Krakowska do Częstochowy. Hasłem tegorocznej pielgrzymki były słowa z Dziejów Apostolskich: „Bądźcie moimi świadkami”. Pątnicy, jak zwykle, pielgrzymowali w intencji

Ojca Świętego Jana Pawła II i Ojczyzny, a także by prosić lub dziękować w sprawach osobistych. W tym roku na Jasną Górę maszerowało ok. 8 tysięcy osób, wśród nich grupy z Francji, Węgier, Czech i Włoch, trasą: Wzgórze Wawelskie–

Skala–Wolbrom–Wierbka–Rzędkowice–Zrębice–Częstochowa.

Od trzech lat w krakowskiej pielgrzymce organizowany jest IV Nowohucki Człon Pielgrzymki, którym kieruje ks. Roman Ciupaka z parafii św. Brata Alberta w os. Dywizjonu

303. Nowohuccy pątnicy – w liczbie 1050 – maszerowali w sześciu grupach: mistrzejowickiej, młodzieżowej, mogińskiej, pallotyńskiej, bieńczyckiej i św. Brata Alberta.

(S.W.)

Foto: Stanisław Wójcik



**ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI**

GERDA

**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrowska 1A

**70% ceny
100% satysfakcji**

ŠkodaFabia Sedan

już od **24 220 zł***

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia



* Podana wartość stanowi 70% ceny promocyjnej.



SALON 644-73-43

685-51-55

SKLEP 644-78-56

FAX 644-69-04

KREDYTY 685-51-55

SERWIS 644-08-86

BLACHARNIA LAKIERNIA

644-97-84

24 h Assistance

(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl

e-mail: salon@interauto.krakow.pl

HUTA Z GAZEM

W poniedziałek (19 bm.) PGNiG zapowiedział – w związku z zaległościami w płatnościach za dostawy gazu – całkowite wyłączenie dopływu gazu ziemnego do huty.

W hucie największym odbiorcą gazu ziemnego jest walcownia gorąca, gdzie gaz służy do opalania pieców. Walcownia ta zużywa około 8 tys. metrów sześciennych gazu na godzinę. Natomiast najbardziej newralgicznym wydziałem, gdzie wstrzymanie dostaw (w sumie niewielkich) odbiłoby się na całym procesie technologicznym, jest wydział konwertorów. Przy braku gazu nie mogłyby one przyjmować surowki z wielkich pieców.

Tylko dla podtrzymania ciągłości procesu produkcyjnego, w przypadku ograniczenia dostaw huta potrze-

buje przynajmniej 7,5 tys. metrów sześciennych gazu na godzinę.

W tej sytuacji jeszcze tego samego dnia podjęto rozmowy w sprawie wypracowania kompromisu. Prowadził je prezes Zarządu Huty Czesław Skowronek, prezes Zarządu PHS Jerzy Podsiadło oraz dyrektor techniki huty Stanisław Olszowski. W rezultacie ewentualny termin odcięcia gazu udało się przesunąć na wtorek (20 bm.), na godz. 15, by dać obu stronom czas do negocjacji. Rezultatem rozmów było przyjęcie (we wtorek) harmonogramu spłat zadłużenia. Pierwsza transza pieniędzy ma być przekazana w najbliższy piątek (23 bm.).

Sytuacja więc na razie została opóźniona i gaz do huty płynie – póki co – bez ograniczeń. (I)

EKO-ENERGIA ZDOBYWA NOWE RYNKI

– Nie narzekamy na brak zleceń – mówi Czesław Balak, prezes zarządu PPUH Eko-Energia. – Bierzymy udział w przetargach na prace remontowe i montażowe w całej Polsce. Nie wszystkie wygraliśmy, ale przynajmniej próbujemy. Mamy za sobą wykonanie remontu – wspólnie z Zakładem Mechanicznym – w Zakładach Papierniczych w Świeciu, a od paru miesięcy, w ramach dużego kontraktu na remont maszyny napędowej, część naszych pracowników została oddelegowana do Huty Częstochowa. Remontujemy również maszyny wyciągowe dla dwóch śląskich kopalń. Startujemy też w przetargu na prace remontowe w Hucie Łaziska. Szczególną wagę przywiązujemy do projektów związanych z ochroną środowiska. Wzięliśmy udział w przetargach na budowę instalacji do utylizacji opon samochodowych, na odzysk aluminium z odpadów, a także na produkcję biopaliwa. Szczególnie ta ostatnia sprawa może się okazać naszą dużą szansą, ale o tym zadecyduje komisja przetargowa.

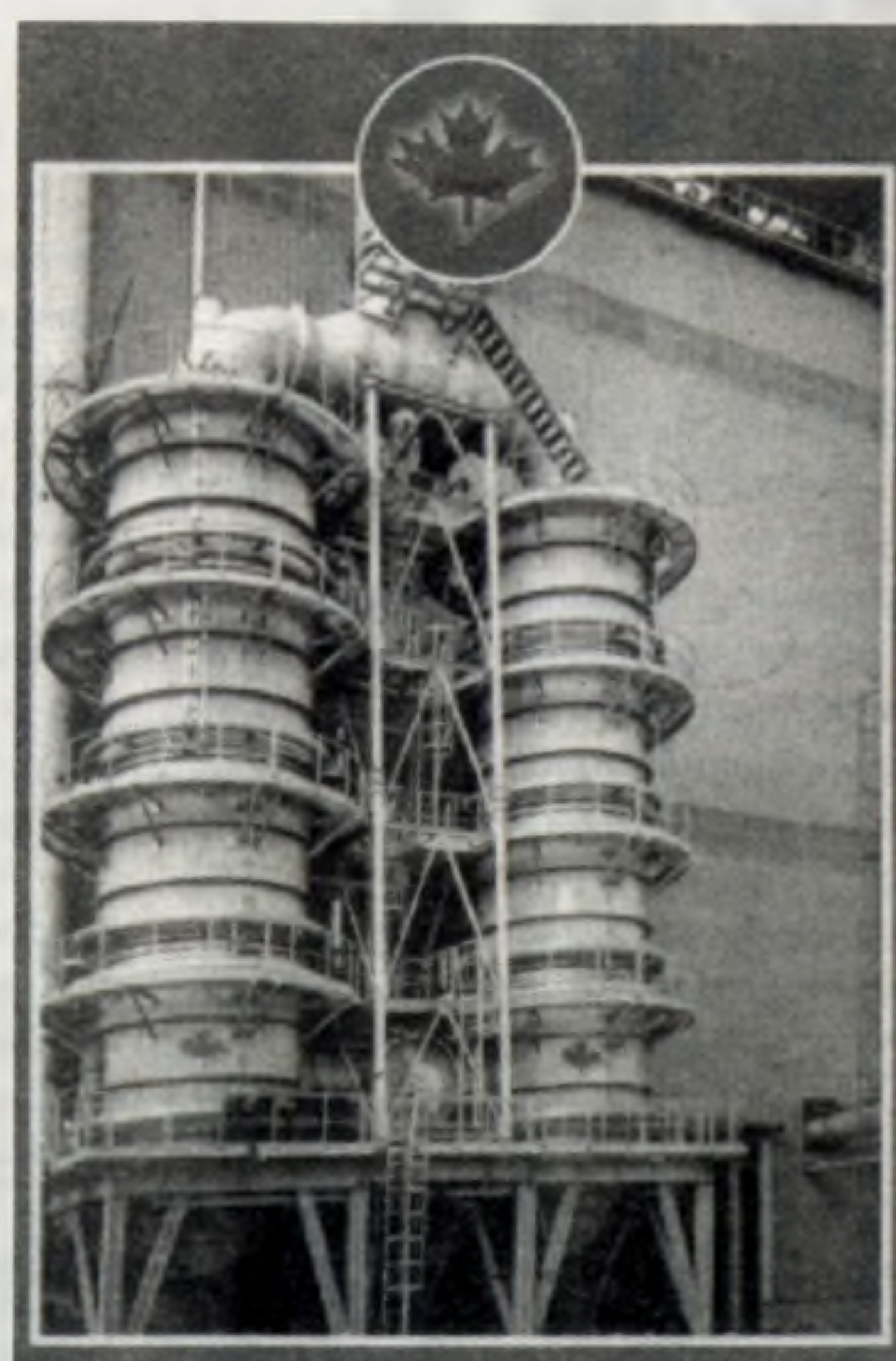
Powstała w połowie 2000 roku w wyniku restrukturyzacji huty. Eko-Energia jest już firmą o znanej marce. Pierwsze półrocze br., podobnie jak poprzedni rok, zakończyła zyskiem netto. Prace, które spółka wykonuje na zewnątrz, stanowią pokątną część jej przychodów, jednak ciągle Huta im. T. Sendzimira, jedynej udziałowiec, jest dla niej najważniejszym zleceniodawcą.

Spółka specjalizuje się w remontach maszyn, silników, suwnic, w montażu i konserwacji urządzeń dźwigowych, a także w instalacji urządzeń elektrycznych ograniczających zużycie energii. We współpracy z krajowymi i zagranicznymi partnerami prowadzi też prace badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk technicznych. Do lipca tego

roku zajmowała się też dodatkowo handlem wyrobami huty, nie zaniżając wcale cen.

Dziś Eko-Energia zatrudnia 270 osób. Sto z nich to byli pracownicy Belmeru, doskonalili fachowcy.

– Zabiegałem o to, by przyjąć też brygadę elektryków, którzy potrzebni są w hucie, ale ubiegł mnie ktoś inny. Ważne, że ci ludzie mają pracę. W spółce, którą kieruję, pracownicy też nie narzekają na brak zajęć. Tyle tylko, że teraz za tym, aby ta praca była, trzeba się nieźle nachodzić. Ani na chwilę nie możemy spocząć i chwalić się tym, co już zrobiliśmy. Kiedy zaczynamy jakieś zadanie gdzieś w Polsce, już myślimy o tym, co nasi ludzie będą



Wiarygodność, krótkie terminy, niskie ceny i solidne wykonanie to atuty, którymi Eko-Energia wygrywa na rynku.

robić po jego zakończeniu. Nauczenni doświadczeniem innych spółek nie przyjmujemy ludzi na etat do jednego remontu. Jeśli jednak zatrudniony na umowę zlecenie pracownik okazuje się solidnym fachowcem, robimy wszystko, aby go zatrzymać.

(vk)

CŁA JUŻ OBOWIĄZUJĄ

Od poniedziałku, 19 sierpnia, obowiązują zapowiadane od kilku miesięcy cła na niektóre produkty stalowe. W Dzienniku Ustaw opublikowano rozporządzenie ministra gospodarki w sprawie ustanowienia tymczasowej opłaty celnej dodatkowej, w związku z nadmiernym przywozem na polski obszar celny niektórych produktów stalowych. Cła w wysokości od 11 do 25 proc. objęły 10 wybranych produktów i będą obowiązywały przez 200 dni. Ministerstwo zezwoliło niektórym importerom na przywóz stali bez cła w ramach kontyngentów, ponadto cła nie będą obowiązywały 70 krajów rozwijających się spoza Europy.

Import wyrobów stalowych do Polski sięga już 50 proc. Jeżeli analiza szkód wyrządzonych polskim hutom przez nadmierny import wykaże, że jest to wskazane, w lutym 2003 roku zostaną wprowadzone cła na 4 lata. (vk)

Koło PTTK przy oddziale PTTK HTS S.A. zaprasza

SPOTKANIE NA BABIEJ GÓRZE

Koło PTTK przy Oddziale PTTK HTS S.A. organizuje na szczycie Babiej Góry spotkanie dla upamiętnienia Międzynarodowego Roku Gór, ustanowionego przez Organizację Narodów Zjednoczonych w 2002 roku. Spotkanie odbędzie się 14 września br. (sobota). Ci, którzy zdecydują się wziąć udział w imprezie pokonają trasę górską z Przełęcz Krowiarka przez Sokolicę – Babią Górę – Przełęcz Brona – Schronisko Markowe Szczawiny do Zawoi.

Każdy uczestnik przejścia otrzyma certyfikat imienny udziału w „spo-

tkaniu”, punkty do GOT, zaś za dodatkową opłatą będzie można nabyć okolicznościową odznakę.

Wyjazd – 14 września br. o godz. 7.00 z placu w os. Centrum E, powrót o godz. 20. Koszt uczestnictwa: dla członków PTTK – 6 zł, dla pozostałych – 8 zł. W ramach kosztów: przejazd autokarem i ubezpieczenie. Informacje i zgłoszenia – Oddział PTTK przy HTS S.A. os. Stalowe 16/2, tel. przez centralę HTS 23-26, miejski 643 79 05. Wycieczkę prowadzi Lech Gilewski.

UBEZPIECZENIE „HUTNIK”

Towarzystwo ubezpieczeniowe NORDEA już w najbliższym czasie zamierza uruchomić specjalny program „HUTNIK”. Jest to promocyjne ubezpieczenie rentowe dla wszystkich pracowników HTS i spółek, a także ich rodzin. Zadaniem programu jest budowanie przyszłego kapitału emerytalno-rentowego lub gromadzenie środków na inny cel np. edukację dzieci. Promocja polega na ustaleniu minimalnej składki miesięcznej na poziomie 35 zł oraz na nie wypełnianiu ankiety zdrowia, co wymagane jest przy innych ubezpieczeniach. Do programu można zgłaszać się już w sierpniu, ale wejście on automatycznie w życie w momencie, gdy przystąpi do niego 50 osób. Wśród pierwszych osób, które podpiszą deklarację przystąpienia do programu HUTNIK Ubezpieczenia Rentowego w TUnŻ NORDEA S.A. zostanie rozlosowany duży telewizor. Informacje i zapisy – Biuro Obsługi Klientów przy HTS S.A., budynek S, klatka A, pokój 112, telefon 642-25-63 lub hutniczy 48-83.



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

NA KOLONII WAKACJE PŁYNĄ

Wakacyjne dni upływają szybko, szybko również mijają dni na koloniach – już niedługo zakończą się ostatnie wakacyjne turnusy.

Jak wypoczywały w tym roku dzieci hutników? Spora ich grupa skorzystała z oferty letniego wypoczynku PUS „HUT-PUS”, który od lat jest organizatorem letnich i zimowych obozów i kolonii. Pocięchy pracowników huty w wieku od 7 do 16 lat przebywały m.in. na kolonii w Koninkach. Jej drugi turnus zakończył się w połowie sierpnia, a w sumie tego lata wypoczywało tam 66 kolonistów (22 na pierwszym turnusie i 42 – na drugim).

Położenie Koninek na obrzeżu Gorczańskiego Parku Narodowego stanowi doskonałą bazę wypadową dla uprawiania turystyki – szczególnie pieszych wycieczek. Przy okazji wycieczek na Tobołów (tu korzystano z wyciągu krzesełkowego), wycieczki na Suhorę, Stare Wierchy, Turbac, Turbańczyk uczestnicy kolonii mogli zapoznać się z zasadami uprawiania turystyki górskiej, z oznakowaniem tras wycieczkowych. Dzieci poznały walory przyrodnicze parku, a dodatkowo wrócić do Krakowa z umiejętnością posługiwania się mapą.

Kolonisci często spacerowali po ścieżkach przyrodniczych, a także odwiedzili „Ordonówkę” – dom Władysława Orkana, poety gorczańskiego.

Tego lata w górach pogoda nie zawsze sprzyjała turystom. I tak podczas drugiego turnusu można było tylko raz wyjść na basen kąpielowy do Raby Niżnej. Na tym basenie dzieci mogły doskonalić swoje umiejętności pływackie. Przy niepewnej pogodzie, zamiast kąpeli, odbyła się wycieczka do „Rabkolandu”, gdzie kolonisci zwiedzili Muzeum Uśmiechu i Muzeum Rekordów oraz jeździli na licznych karuzelach. Kolonisci z Rabki byli także na wycieczce w Zakopanem (tam zwiedzali m.in. kościół na Krzeptówkach), w Niedzicy (tu oglądali zamek i zaporę) i w Szczawnicy. Wszędzie towarzyszył im przewodnik górski, który obszernie objaśniał historię miejscowości i atrakcje turystyczne.

Gdy pogoda nie sprzyjała, pobyt w Koninkach urozma-

icało wiele zabaw i konkursów. Pod nazwą „Zwiad śród-wiskowy” kryła się zabawa polegająca na zbieraniu informacji na temat samych Koninek, obiektu kolonijnego i Gorczańskiego Parku Narodowego, a młodzież bawiła się również w „Cebulkę”, „Randkę w ciemno”, „Omnibus”, „Paradę kłamstw” i „Milionerów”, zabawy przygotowane przez samorząd kolonijny. Finałową zabawą były wybory



Kolonisci z Koninek na trasie turystycznej w wąwozie Homole

„Najmilszej kolonistki” i „Najmilszego kolonisty”. Wszystkie deszczowe chwile młodzież spędzała pod opieką wychowawców w świetlicy, gdzie m.in. oglądała filmy na wideo. Jedną z atrakcji było również ognisko z pieczeniem kiełbasek.

– Myślę, że kolonie można zaliczyć do udanych, choć nie obyło się też bez problemów wychowawczych, ale to były nieliczne incydenty. Rodzice nie zawsze odpowiednio przygotowują swoje pociechy do życia

w grupie na kolonii, czasami dziecko nie umie się w niej znaleźć nawet mimo wysiłków ze strony wychowawców – mówi Stanisław Filosek, kierownik kolonii w Koninkach, od wielu lat prowadzący kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży.

Kolonisci wypoczywali w ośrodku wypoczynkowym należącym do huty. Pokoje były trzyosobowe, a dzieci i młodzież mogły „dobrać się” do wspólnego zamieszkania. Jedzenie było bardzo dobre, a kolonisci codziennie dostawali podwieczorek. Posiłki wydawane były punktualnie, a w stołówce było czysto i schludnie.

– Warunki pobytu były dobre, zawsze mogliśmy liczyć na pomoc administracji ośrodka, choć też muszę powiedzieć, że oczywiście budynkom ośrodka w Koninkach przydałby się remont, ale wiem również, że możliwości są ograniczone ze względu na finanse – podsumowuje Stanisław Filosek.

W tym roku z Biurem Turystyki HUT PUS S.A. wyjechało na letni wypoczynek 1850 dzieci i młodzieży. Blisko połowa z nich wypoczywała za granicą, m.in. w Grecji na Węgrzech i Słowacji, a także Chorwacji i Hiszpanii. Pozostali rozjechali się po atrakcyjnych miejscowościach w Polsce; w górach i nad morzem. (I)

Biuro Marketingu Strategicznego „Polskich Hut Stali” – Huty im. T. Sendzimira S.A. przygotowało specjalne opracowanie, poświęcone sytuacji na rynku stali w wybranych krajach w pierwszym półroczu 2002 roku. Analitycy z HTS wykorzystali dane International Iron and Steel Institute (Międzynarodowy Instytut Żelaza i Stali). Niestety informacja z tego opracowania nie nastraja optymistycznie. Sytuacja hutnictwa (oczywiście nas interesuje przede wszystkim polskie hutnictwo) jest ciężka i nie wskazuje na to, że to się szybko zmieni. Czyżby zatem czekała nas ciężka jesień?

najlepszym wypadku w roku 2003 należy, zdaniem specjalistów niemieckich, oczekiwać wzrostu popytu i cen stali.

Pesymistyczne prognozy handlowe przedstawione przez analityków z koncernu Thyssen Krupp potwierdziły również inne podmioty z sektora stalowego w Europie, w tym

ANALIZA PRODUKCJI STALI SUROWEJ

W czerwcu 2002 roku, w stosunku do czerwca ubiegłego roku, zanotowano w krajach europejskich zróżnicowaną sytuację w wielkości produkcji stali surowej.

Wśród krajów Unii Europejskiej

W Polsce czerwiec br. zamknął się produkcją stali surowej na poziomie około 670 tys. ton, co oznacza znaczny spadek w stosunku do czerwca roku ubiegłego (minus 14,8 proc.). W skali całego półroczu również zanotowano spadek – o 11,7 proc.

Na Słowacji w czerwcu br. odno-

KONIUNKTURA NA RYNKU WYROBÓW STALOWYCH W 2002 ROKU

SYTUACJA NA ŚWIECIE

Światowe hutnictwo stali przeżywa kolejny trudny rok. Głównym problemem na rynku wyrobów stalowych na świecie jest niski popyt i nadprodukcja, które powodują spadek cen. Jest mało prawdopodobne, aby w tym roku ceny znacznie się podniosły.

Opinie Międzynarodowego Insty-

tu do końca przewidzieć, kiedy nastąpi poprawa obecnej sytuacji. Przyzwyczajone do sezonowych wahań cen, teraz muszą wziąć pod uwagę ogólnosiwiatowe spowolnienie gospodarcze. Dlatego ceny stali oraz ochrona rodzimego rynku będą jednym z ważniejszych spraw do uwzględnienia przez huty w roku 2002. Przykładem może być francuski Usinor, który w ubiegłym roku

brytyjsko-holenderski Corus, hiszpańska Acerala i luksemburski Arbed.

SYTUACJA W POLSCE

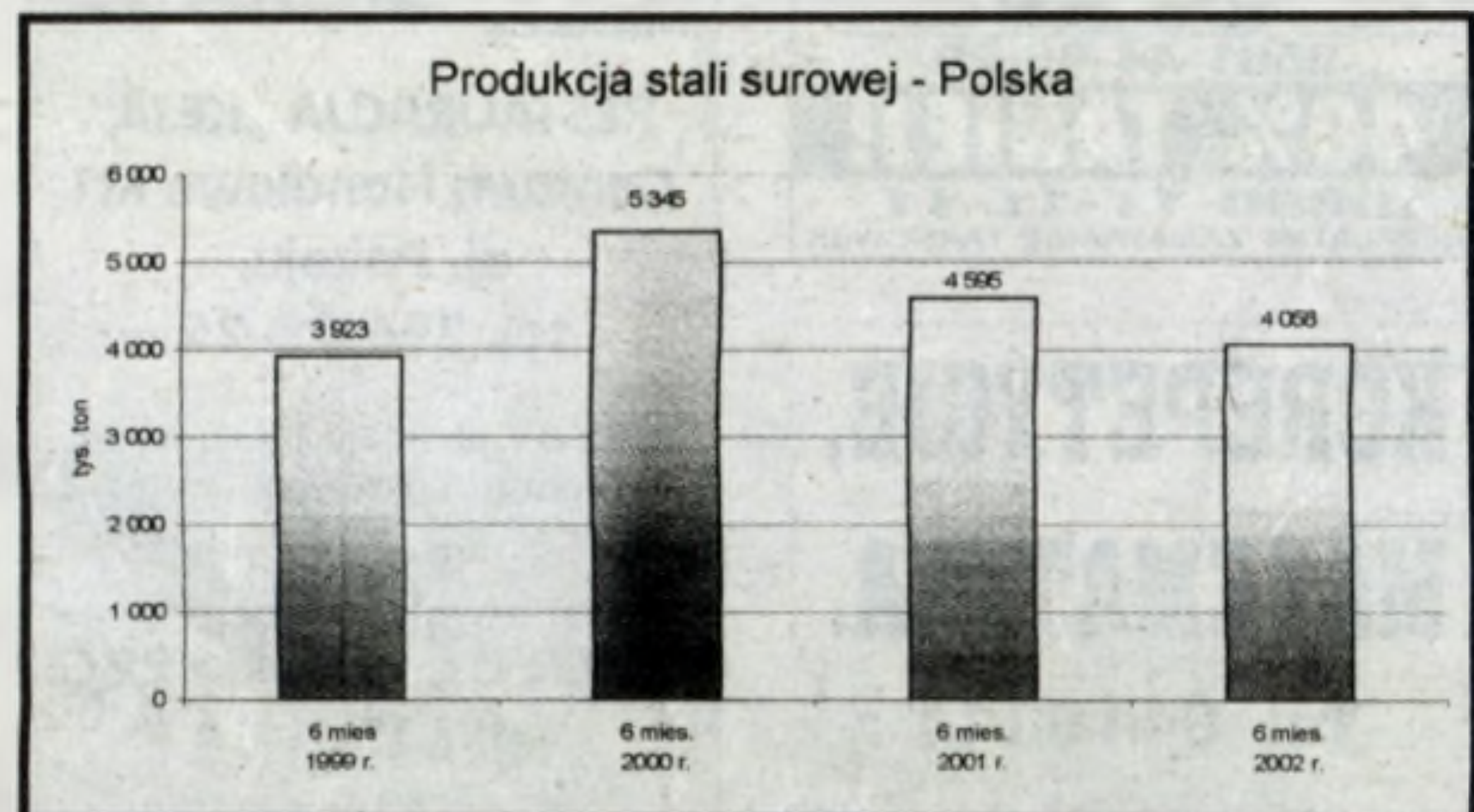
Rok 2002 miał być przełomowy dla wielu strategicznych branż. W trzecim kwartale tego roku wiodące gospodarki świata miały wrócić na ścieżkę wzrostu. Na takim przekonaniu budowano też prognozy dla Polski. I tam, i tu analitycy pomylili się, a fatalne wyniki za pierwsze półrocze uświadamiają, że na rychłą poprawę koniunktury nie ma co liczyć zbyt szybko.

Mało kto przewidywał, że sytuacja może okazać się aż tak zła. Zapaść dotknęła właściwie wszystkie strategiczne branże. Przedstawiciele hutnictwa, górnictwa, budownictwa, sektora spożywczego, motoryzacyjnego i chemicznego zgodnie twierdzą, że w roku 2002 nie można już liczyć na poprawę koniunktury. Także kondycja instytucji finansowych oraz firm działających w sektorze nowych technologii budzi niepokój. Coraz powszechniejsza jest opinia, że na ożywienie trzeba będzie poczekać do roku 2003.

W pierwszym półroczu z hut docierały niemal wyłącznie pesymistyczne informacje. Ubiegły rok wydawał się najgorszy z możliwych, tymczasem w pierwszych sześciu miesiącach tego roku pro-

największe spadki (porównanie czerwca 2002 z czerwcem 2001) zanotowano w Wielkiej Brytanii (23,1 proc.) i Holandii (20 proc.). W Polsce spadek produkcji wyniósł 14,8 proc.

owano wzrost produkcji o 3,7 proc. w stosunku do ubiegłego roku. Biorąc pod uwagę półrocze, można powiedzieć, że produkcja utrzymuje się na tym samym poziomie.



tutu Żelaza i Stali (IISI) oraz brytyjskiego instytutu MEPS są zbliżne – prognozuje się, że w roku 2002 globalna konsumpcja stali spadnie do 736 milionów ton (w roku 2001 wynosiła 741 mln ton). Analitycy przewidują dodatkowo, że ten rok będzie dla hutnictwa najtrudniejszy. Firmy sektora stalowego przeżywają najgorszy okres od 10 lat. Z tego powodu europejska branża hutnicza nie uniknie dalszej konsolidacji i redukcji kosztów. Przykładem może być fuzja koncernów Usinor, Aceralia i Arbed, w wyniku której powstał największy na świecie producent stali – Arcelor (45 mln ton stali rocznie).

Obecnie istniejący kryzys odkrywa strukturalną słabość branży i powoduje konieczność jej dostosowania do prawdziwego globalnego rynku. Fachowcy prognozują, że gospodarka światowa ożywi się dopiero w roku 2003, co wraz z poczynionymi redukcjami i restrukturyzacją w hutnictwie powinno zapewnić poprawę jego wyników finansowych. Do czynników poważnie ciężających na stalowym rynku możemy zaliczyć również konflikty polityczne oraz środki podejmowane przez Stany Zjednoczone wobec producentów z Unii Europejskiej i innych dostawców, takich jak Polska. W efekcie pogarsza to sytuację i ceny na unijskim rynku stali.

Zdaniem analityków branży hutniczej do końca tego roku ceny mogą ulec dalszemu obniżeniu. Na cenę stali w coraz mniejszym stopniu wpływa popyt. Ponadto obecny spadek tempa rozwoju gospodarczego na świecie powoduje spowolnienie globalnego obrotu stalą.

Koncerny stalowe nie są w stanie

ograniczyć o 10 proc. produkcję wyrobów płaskich ze stali węglowej. Taki krok został podyktowany spadkiem cen stali, wynikającym m.in. z mniejszego popytu ze strony producentów samochodów, opakowań i sprzętu AGD. W ciągu roku średnie ceny stali spadły o jedną piątą. Jeśli ograniczenie produkcji nie przyniesie poprawy, koncern



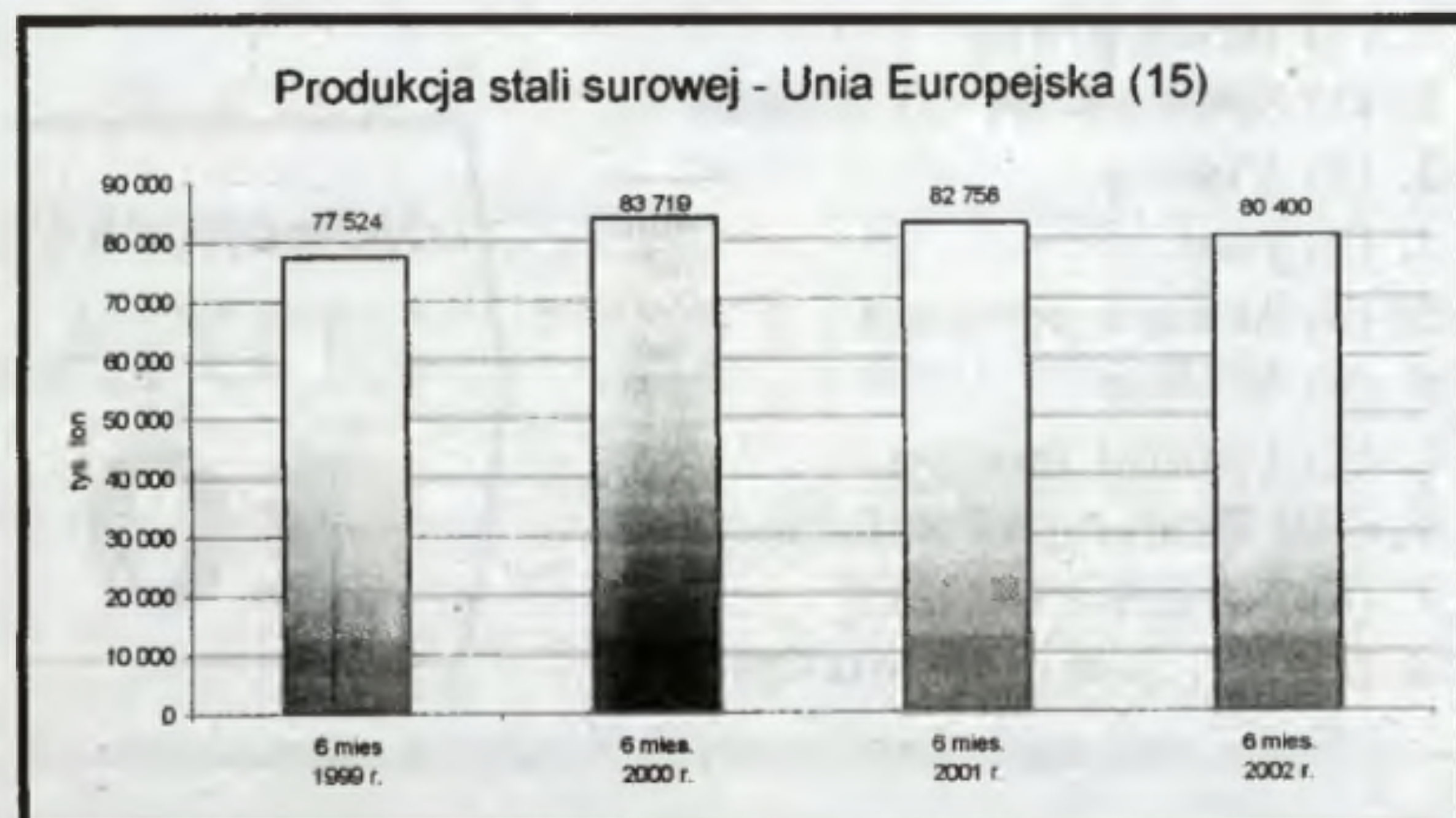
rozważy możliwość zamknięcia niektórych hut w tym roku.

Podobne ostrzeżenia wyszły od innych koncernów stalowych, na przykład od niemieckiego Thyssen Krupp, zajmującego czwarte miejsce pod względem wielkości produkcji wyrobów płaskich oraz jednego z największych wytwórców części samochodowych, a także wind i schodów ruchomych. Koncern spodziewa się kłopotów z realizacją prognozy sprzedaży w roku 2002.

Patrząc z obecnej perspektywy, koncern Thyssen Krupp nie spodziewa się poprawy koniunktury gospodarczej na świecie przed końcem 2002 roku, dlatego dopiero w

dukcja spadła o blisko 10 proc. w porównaniu z analogicznym okresem roku 2001. Jest to niepokojące, tym bardziej że na rynku światowym odnotowano wzrost o 3,9 proc.

Jeśli w drugim półroczu hutom nie uda się wyjść z impasu, to w roku 2002 będą musiały pogodzić się ze spadkiem przychodów nawet o 3,5 mld zł. Na dodatek branża jest zadłużona na ponad 10 mld zł. Bez ochrony państwa przed nadmiernym importem i wzrostu popytu na rodzimą stal, popartego możliwościami finansowania zakupów wsadu na zwiększoną produkcję, huty nie mają szans zbliżyć się do granicy rentowności.



W czerwcu br. odnotowano również w kilku krajach Unii Europejskiej (i nie tylko) wzrost produkcji stali surowej w porównaniu z wynikami z czerwca 2001 roku. Największy wzrost nastąpił w Niemczech (12,5 proc.), Republice Czeskiej (4,5 proc.), Słowacji (3,7 proc.), Ukrainie (3,7 proc.), Hiszpanii (3,3 proc.) i Belgii (2,6 proc.).

Jeśli rozpatrzyć Unię Europejską jako całość i porównać produkcję stali surowej w czerwcu 2002 i w analogicznym okresie ubiegłego roku, wartości są porównywalne i można powiedzieć, że są na tym samym poziomie. Natomiast w okresie całego pierwszego półrocza 2002 r. obserwuje się spadek o 2,8 proc. w stosunku do tego samego okresu ubiegłego roku.

W Stanach Zjednoczonych można zaobserwować spadek produkcji o 3,9 proc. (czerwiec). Analizując pierwsze półrocze 2002 roku do analogicznego okresu ubiegłego roku; również obserwujemy spadek o 5,1 proc.

Światowa produkcja stali surowej w czerwcu 2002 roku (73,7 mln ton) wzrosła o 6,1 proc. w stosunku do czerwca 2001 roku (69,5 mln ton). Wzrost za pierwsze sześć miesięcy 2002 roku wyniósł 3,9 proc. Z 414,3 mln ton w pierwszym półroczu 2001 roku do 430,3 mln ton w pierwszym półroczu br. Głównym udziałowcem tych wzrostów jest Azja – 13 proc. za czerwiec i 12,1 proc. za pierwsze półrocze.

TURNIEJ PIŁKARSKI NA TRAWIE

TKKF HTS S.A. wspólnie z Klubem Sportowym Hutnik i Małopolskim TKKF organizują we wrześniu Turniej Piłki Nożnej Małopolskich Zakładów Pracy. Impreza odbędzie się na boiskach Hutnika w sobotę i niedzielę (21 i 22 września br.). Zgłoszenia drużyn do turnieju przyjmowane są do 17 września br. Właśnie tego dnia o godz. 15 odbędzie się w sali tradycji KS Hutnik, przy ul. Ptaszyckiego 4 losowanie grup eliminacyjnych turnieju. Na zgłoszenia czeka w HTS Łucja Kumpicka (tel. 644-95-00 i wewn. 35-51) oraz sekretariat KS Hutnik (tel. 644-33-05).

HTS S.A.

GŁOS video

„GODZINY SZCZYTU 2” – reż. Brett Ratner, wyst. Jackie Chan, Chris Tucker, John Lone, Zhang Ziyi, Roselyn Sanchez

Śledztwo prowadzą – Chińczyk – inspektor Lee i czarnoskóry Amerykanin z Los Angeles – detektyw Carter. W pierwszego wcielił się mistrz filmów kopanych Jackie Chan, w drugiego Chris Tucker, komik o zniechęcającym głosie. Właśnie różnice charakterów i różnice kulturowe dzielące bohaterów to temat tej komedii. Choć po pierwszej części „Godzin szczytu” Lee i Carter są już dobrymi kumplami, wciąż wzajemnie się zaskakują, a akcja filmu rzuca ich z Los Angeles do Hongkongu i z powrotem. W tym filmie chodzi przede wszystkim o błysnięcie kilkoma gagami i popisami akrobatycznymi. Kto wie, czy nie najlepiej bawiła się ekipa podczas realizacji tego filmu, co widać na ujęciach wmontowanych w końcowe napisy.

1. (2) Dzień próby
2. (1) 3000 mil do Graceland
3. (5) Vidocq
4. (9) Inni
5. (3) Mumia powraca
6. (6) Wyścig
7. (7) Ostatni bastion
8. (10) Braterstwo wilków
9. (4) Szybcy i wściekli
10. (8) A.I. Sztuczna inteligencja

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
2002

Shrek	73
Dziennik Bridget Jones	67
Tomb rider	58
Hannibal	57
Kod dostępu	49
Rozgrywka	49
Moulin Rouge	48
American pie 2	48
Blow	47
Rozkaz	46

Notowania cenowe

CZAS DO SZKOŁY

Nieuchronnie wakacje zbliżają się do końca i czas pomyśleć o szkole. Tym razem polecam sklep Wabox Sport w os. Zgody 7 (przy al. Róż), gdzie kupimy różne akcesoria przydatne nie tylko do szkoły. Zaczynam od plecaków szkolnych w różnych wzorach i kolorach z przegrodami w cenie od 17 do 90 zł. Torby na ramię kosztują od 28 do 60 zł. Warto tutaj ubrać się na gimnastykę i tak podkoszulki gimnastyczne są w cenie od 7 do 12 zł, a spodenki w zależności od gatunku i marki od 10 do 42 zł. Trampki i tenisówki można kupić od 12 do 38 zł, a adidas w cenie 20 do 80 zł. Buty na hale to wydatek od 25 do 40 zł. Dla wyczynowców polecam korkotrampki w cenie od 15 do 30 zł. Warto do butów kupić dobre skarpety sportowe po 5, 7 lub 9 zł, albo skarpety frote w cenie 3-4 zł. Całość stroju sportowego uzupełniają dresy, które są w dużym wyborze w tym sklepie w dwóch podstawowych gatunkach: bawełniane od 57 do 114 zł i welurowe od 65 do 153 zł. Same spodenie dresowe możemy kupić od 18 do 42 zł lub same bluzy dresowe od 30 do 46 zł. W „Waboxie” możemy kupić wszystko na basen poczynając od kłapek na nogi w cenie 10 do 20 zł poprzez czepki w cenie od 5 do 23 zł, do kąpielówek od 14 do 31 zł i strojów dla pań jedno i dwuczęściowych od 28 do 135 zł. Całość stroju kąpielowego uzupełniają okulary na pływanię w cenie od 12 do 43 zł. Wabox to sklep sportowy, jest w nim duży wybór piłek nożnych na trawę w cenie od 22 do 125 zł, na asfalt od 50 do 96 zł i halę od 61 do 117 zł. Są oczywiście piłki do innych dyscyplin jak siatkówka w cenie od 20 do 111 zł, czy koszyk. Można także kupić paletki do tenisa stołowego w dużym wyborze od 11 do 107 zł. Cierpliwym polecam szachy od 20 do 53 zł. (sp)

WALUTA

W tym tygodniu złotówka umocniła się przed spodziewaną obniżką stóp procentowych.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,07-4,14 zł, euro: 4,01-4,07 zł, frank szwajcarski 2,68-2,75 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)

organizuje przyjęcia okolicznościowe:

* WESELA * SPOTKANIA FIRMOWE * BANKIETY

Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla Tel. 0501-444-890

Fryzjerstwo damsko-męskie

- ★ Przedłużanie, zagęszczanie włosów
- ★ Kolorowe pasemka, warkoczki
- ★ Rozjaśnianie włosów z jednoczesnym nadaniem odpowiedniego odcienia blondu kosmetykami amerykańskiej firmy MATRIX
- ★ Farbowanie, baleyage

Kosmetyka

- pełny zakres usług:
- ★ manicure
- ★ pedicure
- ★ zdobienie paznokci

Pracujemy na kosmetykach najlepszych firm na rynku

STUDIO URODY

M K

tel. 643-63-13

OFERUJEMY PAŃSTWU USŁUGI NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE ZA NIEDUŻE PIENIĄDZE

EXPRES TAXI
96-29
0501-44-96-29
40% TANIEJ!
0800-11-11-11
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na pyszną rybkę.
Organizujemy wesela i przyjęcia okolicznościowe do 120 osób.

STAŚ
MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1

al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

BADANIE SŁUCHU W... PARAFII



3 sierpnia br. w parafii św. Brata Alberta firma GEERS z os. Handlowego zorganizowała bezpłatne badania słuchu dla ok. 80 osób. Badania przeprowadziła Magdalena Klusek, dyplomowany protetyk słuchu. Ba-

daniem zaoferowano bezpłatną, pięcioletnią opiekę, a także profesjonalny wybór i dopasowanie aparatu słuchowego.

(S.W.)

Fot.: Stanisław Wójcik

W niedzielę 25 sierpnia br., Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza na występ Folklorystyczny Zespół Romskiego „Kale Jakha”, który rozpocznie się o godz. 17.00 na estradzie przed NCK.

LATO
ARTYSTYCZNE
Z NCK

„Kale Jakha” (po polsku „Czarne Oczy”), to liczący 17 osób folklorystyczny zespół z Nowej Huty, który powstał jesienią 1991 roku z inicjatywy nowohuckich Romów. Kierownikiem artystycznym grupy jest Zenon Boldyżer. W zespole grają, śpiewają i tańczą trzy cygańskie rodziny, które przywiązują baczność uwagę nie tylko do oprawy artystycznej prezentowanego repertuaru, ale również do atrakcyjności i barwności tradycyjnych romskich strojów.

W razie deszczu występ zostanie przeniesiony do sali estradowej (budynku „B”). Wstęp wolny. (f)

TANIA REKLAMA?



Coraz częściej w ruchliwych miejscach Nowej Huty pojawiają się przyczepki z zawieszonymi reklamami lub stare auta także przypominające słup ogłoszeniowy. Tak jak to miało miejsce nie dawno przy placu Centralnym obok kwiaciarni „Kalina”. Reklamy ustawiane w postaci

banerów i słupów ogłoszeniowych w pasach drogowych kosztują słono i jest to w jakiejś mierze próba przechytrzenia dysponentów terenu. Ponadto taka reklama ma jeszcze kolejną wyższość nad stałymi, bo co jakiś czas zmienia miejsce lokalizacji. (P) Fot. autor

FONTANNA, SZAMBO CZY NASZA, WSPÓLNA SPRAWA?

Artykuł „Fontanna czy szambo” jeszcze raz zdopingował mnie do przybliżenia niektórych faktów. Jestem projektantem i zarazem budowniczym tego obiektu. Fontanna ma podstawę 5x5 metrów, skośne boki zbiornika o wysokości 0,5 m i pojemności 7 m sześć. W środku fontanny na cokole stoi delfin, któremu z pyska tryskał pióropusz 5 strumieniowy o zużyciu wody 3 m sześć. na dobę. Boki zbiornika oraz cokół wyłożony jest kamieniami otoczkami. Należy wspomnieć, że fontanna ma obieg otwarty zgodnie z projektem. Prace przy jej budowie rozpoczęto wiosną 1969 roku. Wykonywała je grupa mieszkańców, którzy mnie wspierali. Proszę mi wierzyć, że nie wszyscy mieszkańcy byli zaangażowani w budowę: byli bowiem przeciwnicy i obserwatorzy. Prace były prowadzone w godzinach popołudniowych, każdy po swojej pracy. Niezbędne materiały w postaci desek szalunkowych, drutu zbrojeniowego i betonu uzyskaliśmy za pośrednictwem Dzielnicy Rady Narodowej Nowa Huta. Niestety, wczesna słota jesień przerwała prace. Wczesną wiosną 1970 roku ruszyliśmy z dalszą pracą, lecz w zmniejszonej obsadzie. Pozostała wierna grupa wieńcząca w powodzenie: Edward Rybicki, Tadeusz Ciepiela, Eugeniusz Ziębacz oraz młodzież Władzio Knapik, bracia Nowakowie, bracia Kaciszakowie, Mirosław Narożnowski i inni. Delfina profilował z pretów i siatki artysta plastyk Antoni Wolek. Otoczek, kamień rzeczny przywoził w bagażniku swoim samochodem mój brat Stanisław.

Budowa trwała 9 miesięcy. Ostatnia faza, czyli okładanie kamieniami boków cokołu i fontanny odbywało się przy sztucznym oświetleniu do późnych godzin nocnych. Z pełną dokumentacją fontanne przekazałem w dniu Zwycięstwa (9 maja 1970 roku) na ręce kierownika Wydziału Gospodarki Komunalnej DRN Nowa Huta inż. Józefa Krzywdy. Uroczystego przekazania fontanny dla mieszkańców dokonała Barbara Nejman z Prezydium DRN.

Otoczenie fontanny zostało uzupełnione o 12 ławek, stolików do gry w szachy oraz kosze na śmieci. Za ławkami posadzono podwójny szpaler ligustru, a za nim – drzewka. Należy przypomnieć, że fontanna została wybudowana na pustym placu między obskurnymi blokami z cegły. Drzewostan, który dzisiaj można podziwiać, to „pluca” naszych bloków. Są tu lipy, klony, świerki, brzozy, olchy, akacje i modrzew. Drzewa te sam przywoziłem z lasu Mały Biórków, a olchy – z nad-

naszej Dłubni. Mieszkańcy bloków byli zadowoleni: mieli gdzie usiąść, odpocząć i porozmawiać. Istniała więź między mieszkańcami. Pióropusze opadającej wody i jej plusk uspokajały, odświeżały, ale i pozwoliły docenić moje dzieło i upór.

Gdy ZBOWiD otworzył w sąsiedztwie swoje muzeum, wycieczki ciągnęły także pod fontannę. Nikomu nie wpadł do głowy idiotyczny pomysł by wrzucić do niej ogryzek papierka, czy jakiś inny przedmiot. Taki wybryk nie mieścił się w głowie. Woda w fontannie była czysta jednak wymiana następowała raz w miesiącu, ze względu na osad z powietrza (Huta im. Lenina pyliła w tamtych czasach obficie).

Mieszkańcy byli dumni, że coś takiego powstało przy ich blokach. Bloki otynkowano, drzewa zaczęły swoimi koronami ocieniać fontannę, a mieszkańcy schodzili się z całego osiedla i nie tylko.

W latach 1985–1990 ZBK (Zarząd Budynków Komunalnych) wprowadził rozliczanie za zużyty wodę w blokach. Fontanna podłączona jest do poboru wody w bl. 22. W porozumieniu z dyrektorem ZBK uzgodniliśmy, że gdy mieszkańcy bloków 20, 21, 22, 23, 24 zobowiążą się dobrowolnie obciążyć po 50 groszy miesięcznie przez 4 miesiące w roku, to pozwoli to wyrównać straty z bl. 22, problem z wodą byłby rozwiązany. Rozwiesiłem na klatkach wymienionych bloków obwieszczenie z tą propozycją. Wtedy to po raz pierwszy usłyszałem, że skoro wybudowałem to mogę też płacić za zużyty wodę. Podjęliśmy wtedy z ZBK decyzję o chwilowym zamknięciu dopływu wody do fontanny, aż nie wypracujemy innego sposobu rozliczania wody.

Nadciągnęły nowe czasy, a z nimi swoboda. W latach 90. Wszystko było wolno i wszystko „się należało”. Po co komu fontanna, ławki, stoliki? Na oczach ludzi nauczonych ładu i porządku, którzy to budowali i pielęgowali pozniakiły ławki, stoliki. Zaczęły też przeszkadzać krzewy i drzewka. Mieszkańcy milkli, pozakładali domofony, wyizolowali się od otoczenia. Woleli nie widzieć i nie słyszeć demolowania otoczenia fontanny. Czas bezpieczny, czysty, cichy w ich odczuciu odszedł bezpowrotnie. Młode pokolenie uważa, że wszystko można kupić. Za wszystko zapłacić – toteż wszędzie śmieci i narzeka, że nikt nie sprząta. Gdzie więc leży problem? Może to sobie wyjaśnić każda rodzina – może troszkę dyscypliny i kontroli, a będzie czystiej i bezpieczniej?

Słyszę, że fontanna to już relik, że należy wybudować coś nowego. Nie pogodziłem się z faktem zniszczenia obiektu, który mnie kosztował tyle wysiłku. Jestem radnym trzecią kadencję. W 1996 roku uznałem za celowe uzyskanie dotacji na projekt renowacji fontanny z Rady Dzielnicy XVIII. Zdołałem uzasadnić potrzebę ratowania tego obiektu. Kwota na renowację została przyznana z uwagą, że za realizację odpowiedzialny jest ZBK w określonym terminie. Rada nie otrzymała żadnej odpowiedzi, fundusz należało przeznaczyć na inny cel, by pieniądze nie przepadły. Ponownie temat fontanny zgłosiłem na sesję Rady Dzielnicy w 2000 roku. Pragnę nie dopuścić do całkowitej dewastacji fontanny.

Brak kontroli Policji i Straży Miejskiej w tym rejonie sygnalizowali na spotkaniach mieszkańcy pobliskich bloków. Rozzuchwala to dorosłych i młodzież, nie tylko w porze nocnej, do niszczenia otoczenia fontanny i fasady bloków. Powoływano parokrotnie komisje mieszane z udziałem przedstawicieli ZBK, ZGK, Architektury i Rady Dzielnicy XVIII. Mieszkańcy niezadowoleni z braku efektów proponowali by wyburzyć lub zasypać fontannę (jak wiele innych w Krakowie). Moja sugestia, by zmniejszyć głębokość zbiornika o połowę i wykonać zamknięty obieg wody jest w dalszym ciągu aktualna. Został jedynie wykonany projekt modernizacji fontanny przez ZGK, lecz sam zaproponowałem na sesji Rady Dzielnicy rezygnację ze względu na koszt samej dokumentacji. Kwota zarezerwowana na opracowanie dokumentacji była o połowę mniejsza. Została przekazana na zmeliorowanie osiedli Branice, Wyciąże i Wolica po przejściu powodzi. Projekt modernizacji fontanny został jednak wykonany przez ZBK Kraków i należy mu podziękować. Pozostaje tylko kwestia znalezienia funduszy na jego realizację. Nie jest więc prawdą, że się tym obiektem nikt nie interesuje.

Jestem optymistą i sądzę, że artykuł w „Głosie” spowoduje obudzenie mieszkańców z marazmu i apatii. Liczę, że zaczną szanować to co już jest i będą zwracać uwagę na otoczenie, w którym mieszkają. Dobrze byłoby zostawić potomnym coś, co dawałoby do myślenia, że nie żyje tu społeczeństwo tylko konsumpcyjne, ale twórcze.

mgr inż. Ryszard Wójcik
Radny Dzielnicy XVIII

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 16, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.

Słowa na niedzielę

Ty jesteś Piotr, czyli Skala i na tej skale zbuduję Kościół mój
(por. Ewangelia św. Mateusza 16, 13–20)

Skala to nadzieja trwałości wzniesionej na niej budowli. Skala to ostoja na czas burz i zawieruch. Skala wreszcie, to również szansa ciepła i światła żywego ognia – uderz mocno w skałę, a posypią się iskry.

O wzniesienie tej iskry Bożego Miłosierdzia prosił w Łagiewnikach Piotr naszych czasów, Jan Paweł II. I takie zadanie nam powierzył: Przestań się lękać! Zaufaj miłosierdziu Pana Twego!

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

- 23.08 (piątek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera. os. Złota Jesień 1, tel. 647–66–66 i 647–09–04, okulistyka – Witkowice, tel. 415–64–44, laryngologia – Szpital im. Rydygiera. os. Złota Jesień 1, tel. 647–66–66 i 647–09–04, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644–01–44.
- 24.08 (sobota): chirurgia ogólna – III Klinika Chir, ul. Prądnicka 35, tel. 633–31–05, chirurgia urazowa – Szpital Wojskowy, ul. Wrocławska 1–3, tel. 630–82–03 i 630–82–10, okulistyka – Witkowice, tel. 415–64–44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421–00–38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421–08–30 i 424–79–50.
- 25.08 (niedziela): chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka i laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644–01–44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633–01–00.
- 26.08 (poniedziałek): chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera. os. Złota Jesień 1, tel. 647–66–66 i 647–09–04.
- 27.08 (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421–37–43 i 424–82–00, okulistyka – Witkowice, tel. 415–64–44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421–00–38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421–08–30 i 424–79–50.
- 28.08 (środa): chirurgia ogólna – III Klinika Chir, ul. Prądnicka 35, tel. 633–31–05, chirurgia urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637–34–59 i 624–45–33, okulistyka – Witkowice, tel. 415–64–44, laryngologia – Szpital im. Rydygiera. os. Złota Jesień 1, tel. 647–66–66 i 647–09–04, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633–01–00.
- 29.08 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera. os. Złota Jesień 1, tel. 647–66–66 i 647–09–04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421–42–30 i 424–75–40, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421–00–38, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644–01–44.
- Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658–20–11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644–01–44.

DYŻURY APTEK

- Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644–17–36 (przez całą dobę).
- Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648–59–57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648–00–44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647–02–44.

W Ośrodku Kultury C.K. Norwida

O ZRÓWNOWAŻONYM ROZWOJU NOWEJ HUTY

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Nowej Huty działające w ramach Forum dla Nowej Huty, przy wsparciu Fundacji Partnerstwo dla Środowiska, zamierza opracować tzw. społeczne wskaźniki zrównoważonego rozwoju naszej dzielnicy, które staną się częścią szerszego programu – strategii zrównoważonego rozwoju Nowej Huty. W związku z powyższym Stowarzyszenie zaprasza wszystkich zainteresowanych do wzięcia udziału w warsztatach problemowych, które odbędą się w środę 28 sierpnia br. o godz. 11.00 w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida w os. Górali 5.

(f)

MALARSTWO WIESŁAWA WANATA

Stowarzyszenie Kulturalne „Galeria”, os. Centrum B, bl. 3 (al. Róż) zaprasza na wystawę malarstwa Wiesława Wanata. Artysta zajmuje się malarstwem od 20 roku życia. Obecnie ma 59 lat, a za sobą kilkanaście wystaw indywidualnych. W roku 1986 jako artysta malarz został zarejestrowany w „Sztuce Polskiej” na podstawie uprawnień Ministerstwa Kultury i Sztuki.

Swoje zamiłowanie do malarstwa rozwijał w kontaktach z takimi malarzami jak: Mieczysław Krzyżak, Eugeniusz Dzierżeniecki, Marian Moskwa czy Stanisław Westwalewicz. Wiesław Wanat lubi malować naturę, jest

realistą. Ale jego realistyczne malarstwo jest zawsze interpretacją przyrody. W jego obrazach dostrzec można indywidualne widzenie i indywidualny sposób transpozycji wybranego odcinka rzeczywistości w obraz. Wanat lubi malować pod wpływem muzyki, z którą kojarzy wspomnienia z wędrowek po Polsce oraz liczne wyprawy wodniackie. Trudno się więc dziwić, że jego ulubionym motywem jest mieniący się kolorami wody pejzaż.

Wystawę można oglądać od 22 sierpnia br. do końca września.

(f)

PODZWONNE DLA KASZTANOWCÓW



(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Ten kasztanowiec, który narobił tyle zniszczenia, był pusty w środku do wysokości ok. 4 metrów.

Mur, przy którym jeszcze żyją pozostałe kasztanowce, jest mocno pochylony. Nie wiadomo, czy to korzenie kasztanowców są tego powodem czy też sam mur ze starości się pochylał. Nieco wystraszeni mieszkańcy Ruszcy zastanawiają się już teraz, co będzie, gdy przyjdzie następna wichura. Czy zabytkowe kasztanowce padną na kolejne nagrobki czy też na znajdujący się tuż przy murze parking?

Wiem od pana **Stanisława Bobryka** (mieszkańca Ruszcy), który zainteresował mnie tą sprawą, że wy-

cinanie drzew w tej parafii ma już swoją dość kłopotliwą przeszłość. Sam nie chce na ten temat rozmawiać. Więc niech się wypowiedzą inni.

Moim pierwszym rozmówcą jest ksiądz **Zbigniew Płachta**.

Powiedział mi, że żywioł okazał się na tyle łaskawy, że nie złamał kasztanowca w dniu Wszystkich Świętych, a wichura była wtedy prawie podobna do tej z ostatnich dni lipca. Wtedy i żywi by ucierpieli.

– Drzewo narobiło szkody. Teraz trzeba się zastanowić, co zrobić, aby cmentarz był bezpieczny. Chodzi nie tylko o nagrobki, ale i o ludzi odwiedzających swoich bliskich zmarłych – powiedział.

Na temat doświadczeń byłego proboszcza, którego dotknęły różne nieprzyjemności z powodu wycinania drzew, ks. Płachta nie chciał się wypowiadać.

Co mi opowiedział były kościelny?

– Na tym cmentarzu główne aleje były wysadzone kasztanowcami. To było za księdza **Jacka Machlika**. Był to rok 1986. Gdy mocniej zawało, z drzew spadały nie tylko gałęzie, ale i konary. Wichury wywracały też drzewa. W tym właśnie roku uszkodziły siedem albo osiem nagrobków. Wtedy ks. Machalik wraz z parafianami podjęli decyzję o ich usunięciu. Wykopano je wraz z korzeniami. To było chyba 30 drzew. Chciał też usunąć te drzewa przy murze, od drogi. Ale sprzeciwili się mieszkańcy przy cmentarzu, mówiąc, że dają im ochronę przed zapyleniem z kombinatu.

Za „wykarczowanie” kasztanowców ci, którzy się tego podjęli brali sobie drzewo. To była zapłata za robotę. Nie wszystkim się to podobało. Kilku mieszkańców zaprotestowało przeciwko ich usunięciu.

Ksiądz proboszcz za usunięcie kasztanowców dostał tylko upomnienie. Za wycięcie akacji rosnących na przykościelnym pagórku miał rozprawę w sądzie. Sprawa na szczęście została umorzona – wspomina były kościelny **Marian Nowak**.



Jest 20.08 br. Dziś już wiem, że uszkodzowanie z PZU poszkodowanym, którzy wybudowali nagrobki na tym cmentarzu i zniszczyła je wichura, nie należy się, mimo że „władający” tym terenem miał zawartą z PZU polisę od odpowiedzialności cywilnej.

Wiem również, że „władający”, czyli proboszcz tej parafii, może wystąpić do Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu M. Krakowa o wyrażenie zgody na wycięcie drzew lub sprawdzenie ich stanu. Do takiego pisma powinien załączyć dokument zaświadczenia, że cmentarz jest własnością parafii.

– W czasie ostatnich anomalii pogodowych padają i zdrowe drzewa, o czym wszyscy wiemy. W tym przypadku sprawdzenie stanu zdrowia starych kasztanowców jest nawet naszym obowiązkiem. Zrobimy tzw. nawiert świderem Presslera i, wyciągając ka-

walek drewna, stwierdzimy czy drzewo jest zdrowe. Ale inicjatywa musi wyjść od „władającego” – mówi inspektor z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska **Szczepan Chlebowski**.

JANINA DZIURO
(fot. autorka)

Nieinwazyjne obrazowanie głowy i ciała

REZONANS MAGNETYCZNY

Nie każdy chory wie, że w Centrum Medycznym–Nowa Huta wykonywana jest diagnostyka obrazowa metodą rezonansu magnetycznego. Znajdujący się tutaj aparat Apollo 0,5 jest najnowszej generacji urządzeniem medycznym służącym do nieinwazyjnego i nieszkodliwego otrzymywania szczegółowych obrazów struktur anatomicznych człowieka, w szczególności mózgowia, kręgosłupa i układu mięśniowo-szkieletowego. Pozwala na precyzyjne rozróżnienie tkanki chorej od zdrowej poprzez zobrazowanie różnic właściwości magnetycznych tkanek zdrowych i chorych.

Diagnostyka obrazowa metodą rezonansu ma zastosowanie, najogólniej mówiąc, w endokrynologii, ginekologii, hematologii, onkologii, neurologii, okulistyce, ortopedii i urologii. Nie sposób w tak krótkiej informacji wymienić wszystkich schorzeń, w których diagnozowaniu rezonans magnetyczny jest pomocny bądź niezbędny.

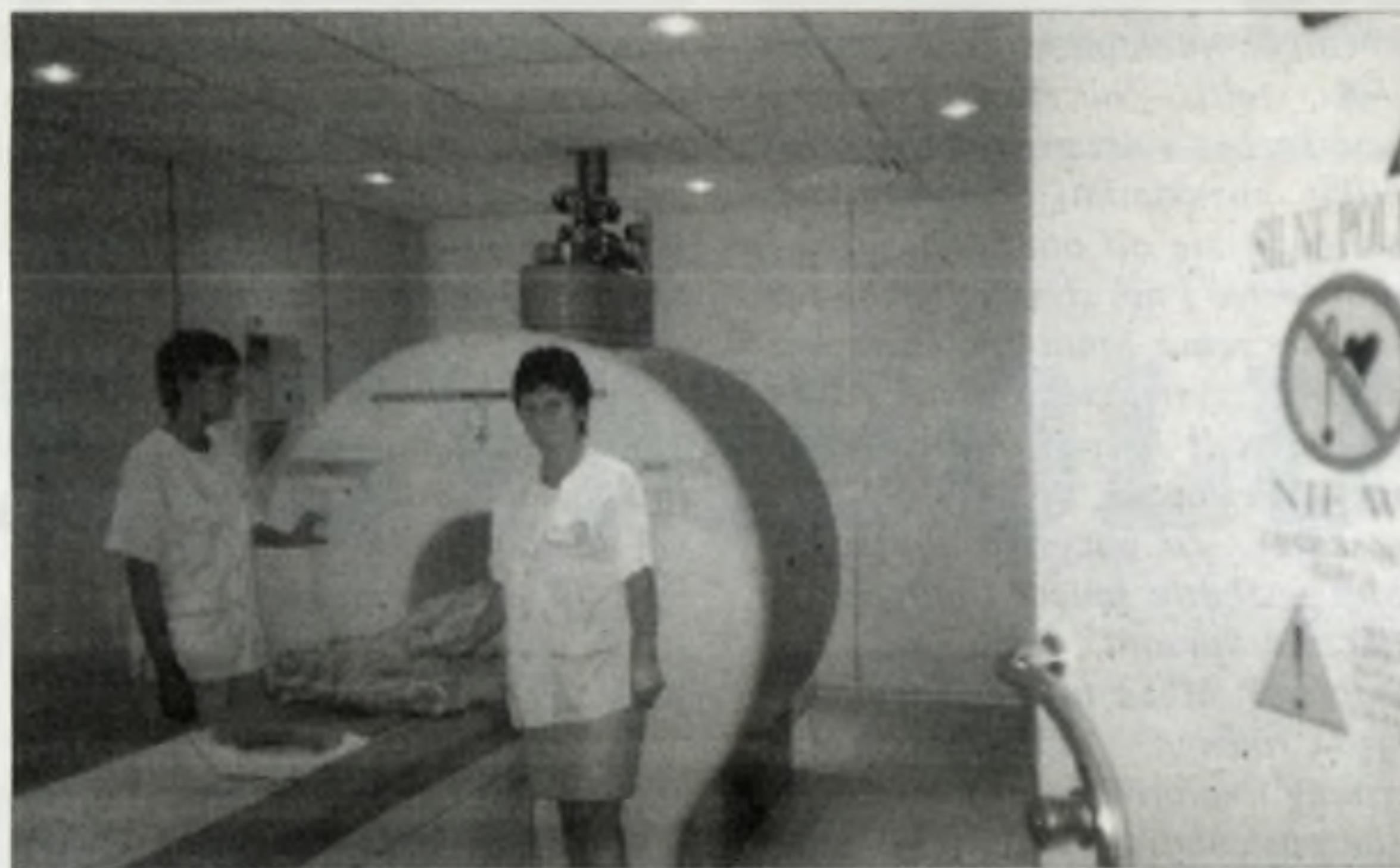
Takich informacji powinien udzielić pacjentowi każdy lekarz. Warto tu dodać, że Centrum Medyczne podpisało kontrakt z Małopolską Kasą Chorych, a tym samym realizuje badania na podstawie skierowania lekarza specjalisty lub lekarza oddziału szpitalnego. Badania opłacane są przez małopolską „kasę”.

Ale, co także jest ważne, wykonuje się tutaj badania opłacone przez pacjentów.

W PRACOWNI REZONASU...

...nie ma tłoku. Co nie znaczy, że nie ma pacjentów. Każdy z nich przyjeżdża tutaj na umówioną godzinę.

– U nas w pracy nie ma przerwy. Nie ma też nie przyjętych w wyznaczonym dniu pacjentów. Tylko niepunktualny pacjent może zakłócić punktualne rozpoczęcie badań kolejnego chorego. Czasem też wydłuża się to badanie wtedy, gdy skierowania od lekarzy specjalistów są niezbyt dokładne i trzeba choremu podać kontrast. A o tym, czy należy podać kontrast, czy nie, decyduje lekarz badający. W przypadku rezonansu, podanie kontrastu nie powoduje żadnych ubocznych objawów nietolerancji ze strony organizmu, np: mdłości, uczucia gorąca czy torsji. Ale jest warunek, by pacjenci 4 go-



Urządzenie służące do badania rezonansem magnetycznym.

dziny przed badaniem wstrzymali się od jedzenia i picia. Kontrast podawany jest dożylnie – informuje mnie pani **Czesława Kita**, pielęgniarka pełniąca dodatkowo funkcję koordynatora pracowni.

– Jak długo trwa badanie za pomocą Apolla 0,5?

– Badania są zaprogramowane. Powinny trwać od pół godziny do godziny i dwudziestu minut. Ale zdarza się, że trwają dłużej z powodów, o których mówiłam wcześniej.

I jeszcze celem wyjaśnienia: w na-

szej pracowni obsługą urządzenia Apollo 0,5 zajmują się wysokokwalifikowani technicy radiologii: **Marta Polańska** i **Przemysław Filcek**. Pracują pod kierunkiem lekarzy specjalistów: **Marii Langer-Witkowskiej** i **Ireny Jeleńskiej-Szyguli**.

Wyniki badań wydajemy w terminie do trzech dni. Konsultuje je dwóch lekarzy.

PACJENT „Z ULICY”

– Założmy, że przychodzę do tej pracowni bez skierowania od lekarza. Mówię, że boli mnie kolano.

Czy zostaną przyjęta?

– Tak. Trzeba pamiętać jednak o tym, że takie badanie jest płatne. I dobrze by było, by tak jak pacjenci kierowani do nas przez lekarzy specjalistów miała pani przy sobie wcześniejszą dokumentację choroby. To ułatwiłoby nam dokładniejsze jej zdiagnozowanie. Ale my tego nie wymagamy. Zostanie pani przyjęta. Jest jednak ten warunek wstrzymania się od picia i jedzenia 4 godziny wcześniej i kolejny, wyrażenie zgody pisemnej na wykonanie badania i podanie kontrastu.

Pacjenci, którzy sami pokrywają koszty badania, przyjmowani są w tym samym dniu. Gdyż, jak już powiedziałam, czas naszej pracy kończy się w momencie przyjęcia umówionych z nami na badania pacjentów – mówi pani **Czesława Kita**.

Dodaje też, że jest to badanie robione w polu magnetycznym bez użycia promieni rentgena, a więc nieinwazyjne. Choć pewne grupy pacjentów mogą być skanowane przy zachowaniu ostrożności. Dotyczy to kobiet w ciąży, epileptyków, chorych na serce i cierpiących na klaustrofobię.

Przeciwwskazania do wykonania badań tą metodą dotyczą pacjentów z wszczepionymi kardiostymulatorami, neurostymulatorami i wewnątrzczaszkowymi metalowymi klipsami naczyniowymi.

JANINA DZIURO
(fot. autorka)

FUSZERKA W ALEI RÓŻ

– Kto ponosi odpowiedzialność za brak oświetlenia w al. Róż: chodzi o podświetlenie cokołów, i dlaczego od zimy nie usunięto tych usterek? – pyta nasz Czytelnik. – Niedostateczne oświetlenie znacznie pogarsza bezpieczeństwo mieszkańców, natomiast sprzyja wszelkim przejawom chuligaństwa. I nie pomoże na to żaden monitoring, czego dowodem są notorycznie powtarzające się chuligańskie wybryki, zdarzające się szczególnie w godzinach nocnych. W tych okolicznościach monitoring jawi się jako kolejna kosztowna zabawka. Sytuacja dojrzała, by w alei Róż ulokować posterunek policji, np. w jednej z niewykorzystywanych bram przejściowych w blokach nr 2 os. Centrum B lub C, podobnie jak to jest na Rynku Głównym.

– Kiedy zostaną uzupełnione braki elewacji na attykach zwieńczających dachy domów wokół placu. Poprzednie zdemontowano ze względu na stan techniczny i zagrożenie bezpieczeństwa przechodniów. Szczerbate elewacje nie są ozdobą. Warto też pomyśleć o odnowieniu elewacji budynków wokół placu Centralnego.

– Podobno plac Centralny jest chroniony opieką konserwatorską. Między innymi z tego powodu zachowano wystrój i funkcję takich pomieszczeń jak sklep muzyczny, „Cepelia”, czy obecny sklep obuwniczy. Wobec tego: kto dopuścił się zajęcia części pomieszczeń sklepu „Cepelii” przez firmę „Idea”, która wyposażała swoje pomieszczenia w wystrój w żaden sposób nie odpowiadający rygorom, o których napisałem powyżej? Szanujmy nasze dzielnicowe zabytki, bo nie jest ich znów tak wiele.

takich – są odwrócone o 45 stopni i trzeba nieźle nakręcić się głową (i to dosłownie), by zorientować się w położeniu. Kto odbierał tę fuszerkę i kto za to odpowiada?

W okolicznościach „sierpniowych” nachodzi mnie jeszcze jedna refleksja. W nawiązaniu do istniejącej trasy turystycznej, rada naszej dzielnicy (może wspólnie z radami innych nowohuckich dzielnic?) winna uczynić starania o wytyczenie jeszcze jednej trasy – tym razem historycznej. Myślę tu o TRASIE WALKI – walki dzielnicy Nowa Huta o wolność i demokrację Polski. Była ona przecież uporczywa i bezkompromisowa – jednocząca całe społeczeństwo miasta Krakowa w duchu „Solidarności”. Mogłyby to być np. kamienne głazy, ustawione w otwartym terenie, do których przymocowano by odlane żeliwne tablice z opisem rozgrywających się tu wyda-



Fragment al. Róż – lata siedemdziesiąte.

TO NIE PLANTY, ALE...

– W ubiegłym roku włożono wie-

środkami finansowymi – dodatkowego przejścia na wysokości sklepu „ABC”? Wydaje mi się, że znowu

W oczach mieszkańców

PLAC CZY KLEPISKO?

Przy okazji tematu oświetlenia warto przypomnieć, że w przeszłości plac Centralny oświetlały kandelabry i na pewno warto do tej koncepcji powrócić.

– Chciałbym zapytać kiedy zostaną zainstalowane ławki, tak bardzo potrzebne nie tylko osobom w starszym wieku, lecz również wszystkim tym, którzy chcieliby w rejonie placu Centralnego i w wyremontowanej części alei Róż odpocząć? Że ławki są potrzebne, potwierdza obserwacja ludzi przesiadujących dzisiaj na kamiennych schodkach czy obmurowaniach klombów.

– Co dalej z funkcjonowaniem placu, który w założeniach miał być ozdobą dzielnicy i gromadzić jej mieszkańców poprzez organizowanie na nim różnego rodzaju plenerowych imprez artystycznych. Obecnie bardziej przypomina on kamienią pustynię niż reprezentacyjny deptak. W tym miejscu chciałbym zaproponować, zafundowanie naszej młodzieży toru lub placu do jazdy na rowerach czy deskorolkach (np. w rejonie NCK) – można o tym pomyśleć przy okazji planowania budżetu Rady Dzielnicy na rok przyszły. Młodzież miałaby wtedy świetną zabawę, a przy okazji nie dewastowałby kamiennych obrzeży placu w al. Róż.

– Dlaczego od wielu miesięcy nie uzupełnia się granulatu, którym były wysypane miejsca wokół drzew. Obecnie są to zanieczyszczone odchodami klepiska.

SZANUJMY DZIELNICOWE ZABYTKI

– Kto dopuścił do zeszpecenia wyglądu placu Centralnego poprzez niechlujne wykonanie remontu chodników wokół niego: w rezultacie każdy z nich wygląda inaczej, czyli szpetnie. Jedynie chodnik wzdłuż bloku nr 1 os. Centrum B, na wysokości „Cepelii” i sklepu jubilerskiego odtwarza stan pierwotny. Czy nie zauważyła tego komisja dokonująca odbioru remontu?



Tak dzisiaj prezentuje się al. Róż.

„TRASA WALKI” OBOK TRASY TURYSTYCZNEJ

Cieszę się, że powstała w Nowej Hucie trasa turystyczna, zastanawiam się jednak, dlaczego słupki informacyjne usytuowano w ten sposób, że trzeba deptać trawniki, by z nich cokolwiek wyczytać. Słupki są niezbyt widoczne. Niezbyt szczęśliwym pomysłem wydaje mi się też zaprojektowanie w odrębnej stylistyce, innej niż przy trasach w centrum Krakowa, chociaż tu mogę zrozumieć autora projektu (lecz czy znowu należy to tak podkreślać?), że dzielnica Nowa Huta nie była (i w opinii niektórych – nie jest) częścią Krakowa – podkreśla w liście nasz Czytelnik.

– Dlaczego niektóre z tablic informacyjnych dla poszczególnych osiedli dezinformują zamiast informować? Plany osiedla na tablicach umieszczonych w os. Centrum B, C czy Zgody – a na pewno jest więcej

rzeń. Można by tu zabiegać o współpracę np. z firmą METAL-ODLEW, jedną ze spółek hutniczych, która podejmowała się już wykonania wielu tablic upamiętniających historię Polski.

Trasa „walki” powinna przypominać elementy historii najnowszej naszej dzielnicy jak: miejsce organizowania się pochodów protestacyjnych pod bramą HTS, miejsce pierwszych walk z policją koło zalewu czy potyczek z policją w sąsiedztwie pomnika Lenina, miejsce walki o krzyż, a także pamiątkowych mszy w Arce Pana. Trasę mogłyby uzupełniać miejsca innych zdarzeń wskazanych przez mieszkańców. Z tego możemy być dumni, a jesteśmy winni pamięć tym wszystkim, którzy wtedy najbardziej ucierpieli. Uważam to za bardzo ważne, gdyż niedługo zapomnimy, o co tak naprawdę walczyliśmy w latach osiemdziesiątych, a niektórzy będą twierdziли, że wolność i demokracja przyszły same!

le sił i środków na renowację trawników wzdłuż al. Przyjaźni na wysokości os. Centrum B i C. Lecz niestety jest to znowu przykład marnotrawienia środków publicznych. Proszę zobaczyć, w jakim stanie są te trawniki obecnie. Oczywiście stało się to za przyczyną ludzi, którzy nie potrafili szanować naszej wspólnej własności, parkują na zieleńcu samochody, a następnie idą na skróty do zlokalizowanych tam sklepów, przy okazji wydeptując trawniki. Jest to oczywiście świadectwo ich kultury osobistej. Jednakże obowiązkiem władzy dzielnicy jest zapobieganie podobnym sytuacjom – na przykład poprzez stworzenie z części chodnika „zielonej zatoki postojowej”, i zabezpieczenie pozostałej części trawnika przed dewastacją i rozdeptaniem poprzez zamontowanie stylowego ogrodzenia lub postawienie donic z kwiatami czy krzewami (można tu podejrzeć przykład Plant). Może dewastacji zapobiegłoby wykonanie – wspólnymi

komuś zabrakło wyobraźni, tak jak w przypadku słupków trasy turystycznej lub zlokalizowanych w tym rejonie przystanków autobusowych, które częściowo usytuowane są na trawniku, co wręcz czasami zmusza wysiadających pasażerów do ich deptania.

– Wydaje mi się, że powyższe przypadki jednoznacznie wskazują, iż wszelkie przedsięwzięcia dotyczące ogółu mieszkańców muszą być dokonywane w sposób przemyślany i planowy oraz po konsultacjach z obywatelami, a środki publiczne należy wydawać racjonalnie i z należytą starannością. Wydaje się, że obecni gospodarze dzielnicy nie liczą się z wymogami konserwatora, nie dbają też o zachowanie – tam gdzie jeszcze można – istniejącej substancji zabytkowej.

Zbliża się koniec kadencji obecnej Rady Dzielnicy oraz wyborów do samorządu, nadszedł więc czas, by rozliczyć się z dotychczasowej działalności: nie tylko z sukcesów, choć takie niewątpliwie też były, bo faktem jest, że w czasie tej kadencji Rady zrobiono wiele, co nie zdarzyło się już od dawna. Dlatego tym bardziej irytują wyżej wymienione przykłady złego wydatkowania coraz bardziej ograniczonych środków. Rozliczyć się należy również z błędów i porażek choćby nie zawinionych, gdyż jedynie w ten sposób można pozyskać zaufanie wyborców. Oczekuję również informacji, jakie konsekwencje poniosły lub poniosą osoby odpowiedzialne za dopuszczenie do marnotrawienia środków publicznych? Dlatego też proszę o przedstawienie odpowiedzi na moje pytania na łamach „Głosu”, jako gazety szeroko zajmującej się sprawami naszej dzielnicy – apeluje nasz Czytelnik, który zastrzega sobie imię i nazwisko do wiadomości redakcji.

(opr. kl.)

PS Śródtytuły i skróty w liście pochodzą od Redakcji.

PASMO RYCERSKICH ZAMKÓW

(CIAŁ DALSZY ZE STR. 1)

Cała trasa liczy około 35 km, a więc polecam ją miłośnikom rowe-

zamku. Kolejny potomek rodu, Jaśko, który przyjął nazwisko Tęczyński, rozbudował zamek. Tęczyn w tym okresie był znaczącą twierdzą,

początkach XIX wieku stał się własnością Potockich, którzy jednak nie podjęli się trudów odbudowy.

Dzisiejszy Tęczyn. Obecnie za-

nie odbywają się festyny średniowieczne, ostatni w dniach 21–22 lipca. Można było zobaczyć walki rycerzy, posłuchać średniowiecznych pieśni oraz samemu sprawdzić się w rycerskim rzemiośle. Warto zatem śledzić zapowiedzi prasowe i odwiedzić zamek przy okazji następnej takiej imprezy.

ZAMEK LIPOWIEC

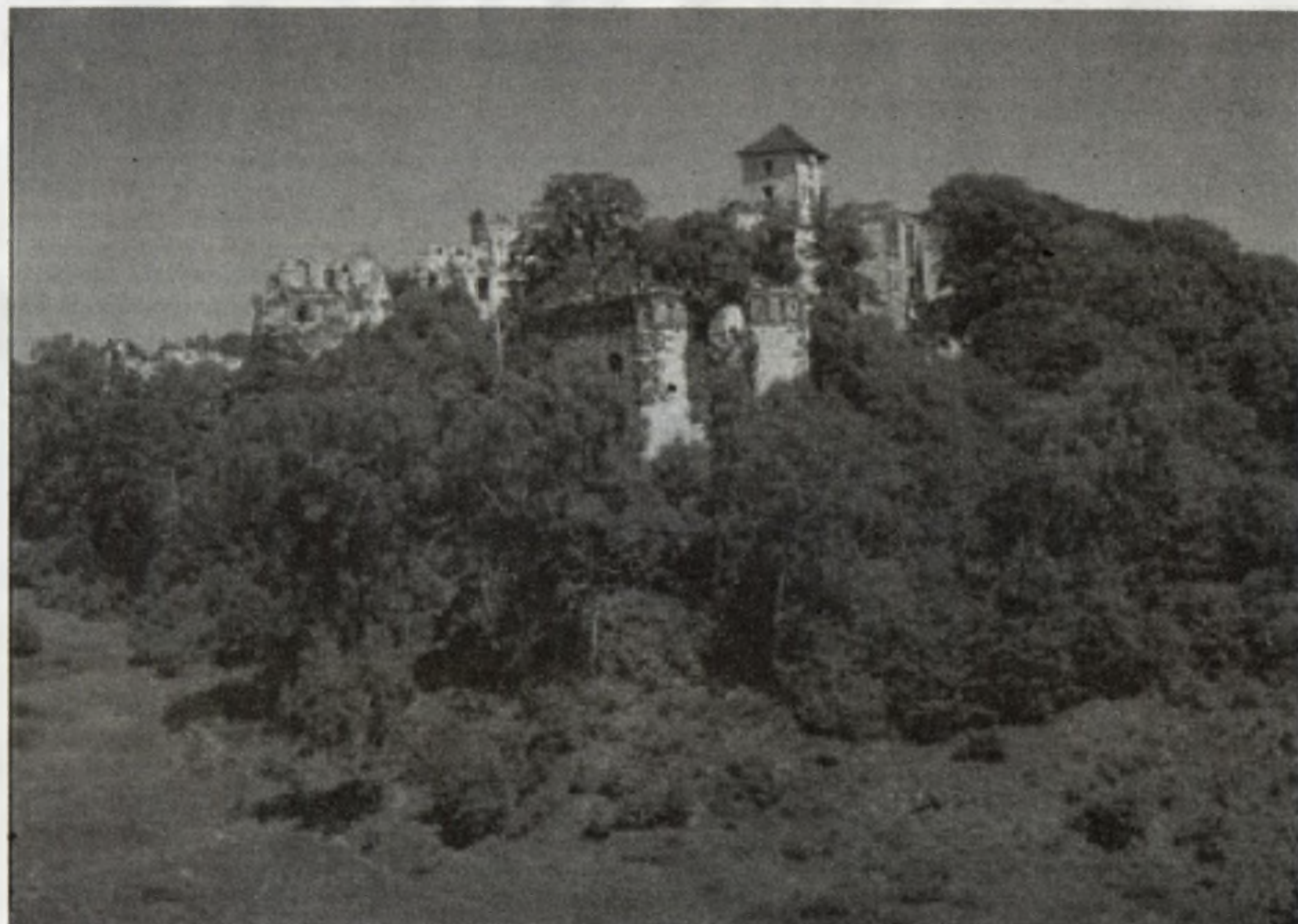
Dojazd. Do Wygielzowa, miejscowości najbliższej położonej koło ruin, z Krakowa prowadzi droga numer 780 w kierunku na Chelmek (Oświęcim). Cała trasa liczy około 40 kilometrów, a więc zajmuje niecałe pół godziny. Do ruin zamku można dojść pieszo. Jeśli państwo zdecydujecie się odwiedzić Lipowiec po wizycie w Tęczyńku, to łatwo dojechać z Rudna przez Grojec, Alwernię do trasy 780 i stamtąd już do Wygielzowa.

Dawne dzieje. Prawdopodobnie w miejscu, gdzie znajduje się zamek, istniało przedhistoryczne grodzisko, a następnie zameczek rycerski. Właściciele drewnianego zameczku prowadzili rozbójniczy tryb życia, dlatego też Bolesław Wstydlawy kazał biskupowi krakowskiemu zbudować tu umocnienia mające chronić granice przed napadami. Powstały wówczas gród drewniano-ziemny, stał się własnością biskupa Jana Muskaty. Wzniesiono wówczas wysoką wieżę, znacznie górującą nad zabudowaniami zamkowymi. Służyła ona jako cela dla skazanych na śmierć głodową. W pierwszej połowie XV wieku, za czasów biskupa Zbigniewa Oleśnickiego, zamek rozbudowano. Wzniesiono budynki mieszkalne i utworzono niewielki dziedziniec.

obyczajów. Wokół dziedzińca dobudowano budynki mieszkalne z licznymi celami. Mimo pożaru z 1800 roku, który znacznie uszkodził zabudowania, zamek był częściowo zamieszkały do połowy stulecia. Opuszczony, zaczął popadać w coraz większą ruinę. Jednak dzięki przeprowadzonym w latach sześćdziesiątych pracom konserwatorskim zamek udostępniono turystom. W 1969 r. utworzono tu muzeum (Oddział Muzeum w Chrzanowie) z działami archeologiczno-historycznym i sztuki.

Dzisiejszy Lipowiec. Zamek składał się z zamku właściwego i przedzamcza otoczonego murem obronnym. Najstarszą zachowaną do dzisiaj częścią zamku jest wieża z XIII wieku. Udostępnione jest wejście na szczyt wieży, z której rozciąga się przepiękny widok na Kotlinę Oświęcimską i dolinę Wisły.

Pozostałością po okresie wzięcia biskupiego jest tzw. loch głodowy w dolnej partii wieży, do którego spuszczano więźniów na sznurach przez ciasny otwór. Jeszcze dzisiaj można w ruinach oglądać cele ze specjalnymi otworami. Oprócz tego można zobaczyć fragmenty dobrze zachowanej ornamentyki na ścianie wewnętrznego dziedzińca (herby krakowskich biskupów). Jak w wielu takich miejscach, dawna świetność zamku powraca w legendach, zachowanych w pamięci miejscowych ludzi. Jedną z nich głosi, że mnich osadzony w lochu głodowym, przeżył dzięki zjedzeniu Biblii, której kartki uprzednio posmarowane zostały miodem. Inne legendy można usłyszeć z ust przewodników. W części pomieszczeń znajduje się wy-



rów. Droga do zamku jest dobrze oznakowana i zajmuje około piętnastu minut spacerkiem. Dojazd możliwy jest także PKS-em lub prywatnym busem ale trzeba się przesiąść w Krzeszowicach. Amatorom innych środków lokomocji polecam pociąg, który kursuje co pół godziny (trasa Kraków–Katowice) do Krzeszowic, a stamtąd można dojechać już autobusem. Ewentualnie odcinek z Krzeszowic można pokonać pieszo, jest to około siedmiu kilometrów.

Trochę historii. Najwcześniejsza wzmianka o Tęczyńcu pochodzi z 1319 roku, kiedy to kasztelan krakowski Nawoj z Morawicy założył w tym miejscu pierwszą osadę. Był to drewniany gród z kamienną wieżą zwaną do dzisiaj Nawojową. Jego syn Jędrzej (wojewoda krakowski i sandomierski) w połowie XIV wieku rozpoczął budowę murowanego

skoro po bitwie pod Grunwaldem król Władysław Jagiełło osadził w nim wziętych do niewoli jeńców krzyżackich. W kolejnych latach przedstawiciele rodu Tęczyńskich piastowali wysokie stanowiska wśród duchowieństwa, urzędników państwowych i wojskowych. Dzięki nim zamek był wielokrotnie rozbudowywany i przebudowywany. Średniowieczną warownię zmienił w renesansową rezydencję Jan Tęczyński pod koniec XVI wieku. Niestety podczas „Potopu” piękną rezydencję podpalili wojska szwedzkie. Odbudowana i odrestaurowana ze zniszczeń wojennych użytkowana była jeszcze przez wiele lat przez przedstawicieli Lubomirskich, Sieniawskich i Czartoryskich. 1768 roku powstały od uderzenia pioruna pożar spowodował zniszczenie większości pomieszczeń mieszkalnych. Opuszczony i niezamieszkały zamek w

mek Tęczyn jest urzekającą pamiątką dawnych lat świetności. Do dzisiaj dla zwiedzających zachowały się mury części mieszkalnej, barbakan, bastiony, baszty i wysoka brama. Obwodowe mury obronne mają kształt czworoboku, znajdziemy w nich strzelnice i ślady po gankach straży zamkowej. Przy murze wschodnim wznoszą się trzy okrągłe wieże. Zamek otoczony jest teraz przez suchą głęboką fosę, nad którą dawniej przerzucano most zwodzony. Po przejściu przez bramę znajdziemy się na wewnętrznym dziedzińcu zamkowym, na środku którego znajdowała się kiedyś głęboka studnia, obecnie zasypana.

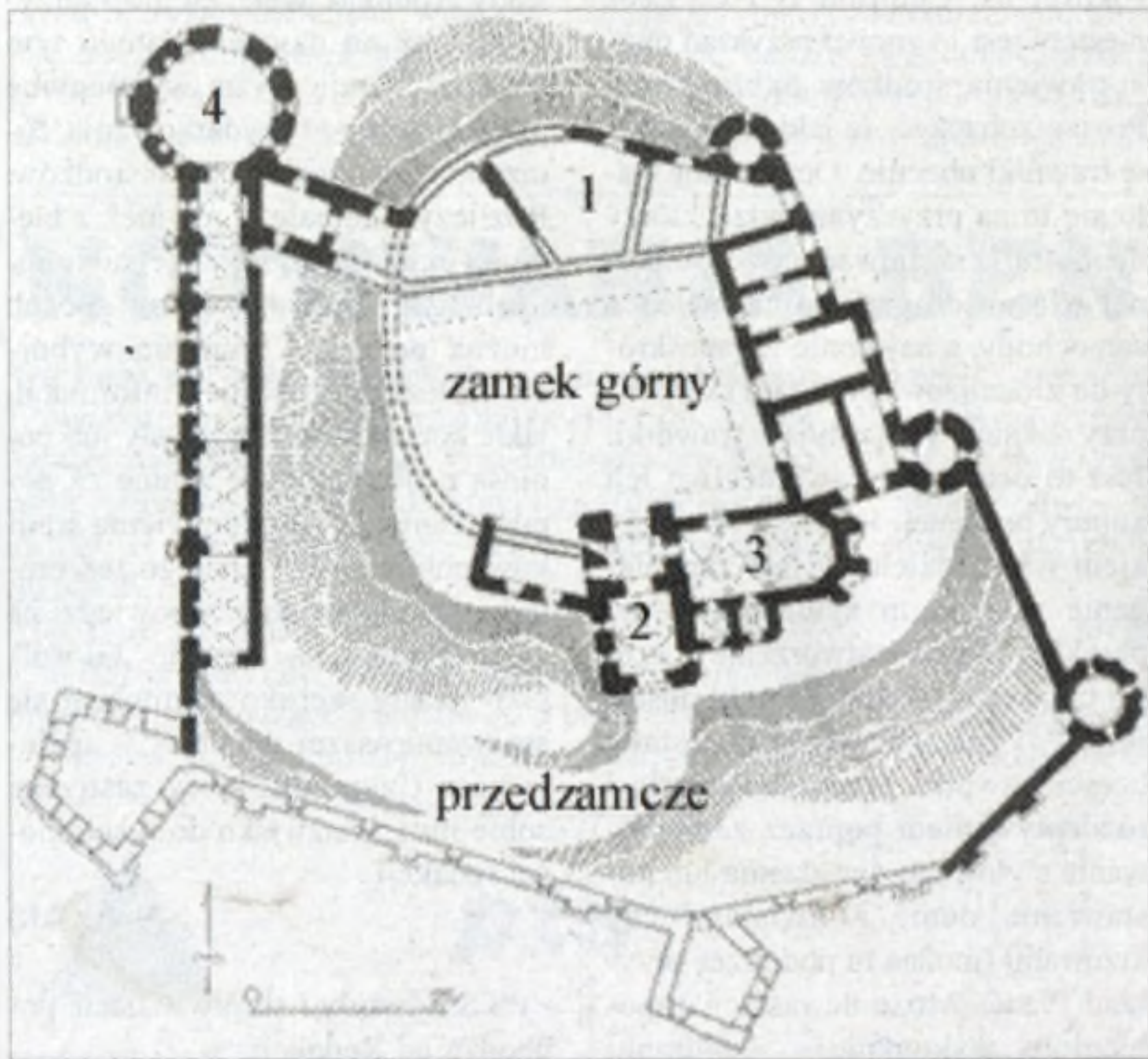
Góra zamkowa stanowi pozostałość wygasłego wulkanu, dlatego też w zachodniej części zamku znajdziemy melafir – skałę powstałą z zastygniętej lawy wulkanicznej. Skały tej o kolorze brązowym używano do budowy zamku. Zamek wznosi się na najwyższym wzniesieniu, dlatego też z różnych punktów tego grzbietu oraz z murów zamku rozciąga się przepiękny, panoramiczny widok na całą okolicę (szczególnie polecam widok na nowo budowaną siedzibę radia RMF). Aby poznać sekrety i legendy zamku, można wynająć przewodnika, który za niewielką opłatą oprowadzi po ruinach. Warto, bo dzięki temu można podziwiać piwnice (samemu odradzam – niebezpiecznie) gdzie znajdują się fragmenty kolumn, pilastrów, gzymsów, attyk i innych cennych detali kamieniarskich. Po za tym w Tęczy-



Po przeniesieniu rezydencji biskupów krakowskich z Lipowca do Siewierza, zamek w Lipowcu zaczął pełnić funkcje więzienia dla „nieposłusznych” księży oraz dla stronników zasad reformacji. W czasie „potopu” Szwedzi zdobyli zamek, który wycofując się, podpalili. W połowie XVIII wieku, zamek nie miał już żadnej wartości militarnej. Został gruntownie przebudowany i rozbudowany na dom „poprawczy” dla księży. Wykorzystywano go jako miejsce odosobnienia dla księży zbyt poddających się swobodzie

stawa poświęcona historii Lipowca. Obecnie zamek dostępny jest do zwiedzania po wykupieniu biletu przy skansenie w Wygielzowie. Decydując się na zwiedzanie zamku, warto przy okazji udać się do tego skansenu. Zgromadzono tu zabytki budownictwa ludowego. Wśród obiektów wiejskiej architektury drewnianej zobaczyć można również kościół, dzwonnice, karczmę, młyn, kuźnię i olejarnię.

MICHAŁ LUBERDA



PIĄTEK

23.08

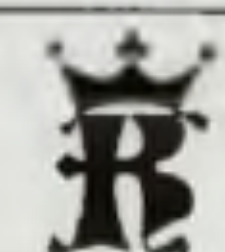
TVP1

6:55 Podróże małe i duże: Bocznymi drogami 7:15 Telezakupy 7:30 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Kuchnia wróżki 8:25 Julek i zwierzęta 8:40 Kamienna tajemnica (4) – serial prod. polsko-szwedzkiej; reż.: Krzysztof Gruber; wyk.: Per Oscarsson, Bo Brundin 9:10 Raj 9:35 Tęczowe rybki 10:05 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:30 Sekrety Weroniki – serial prod. USA 10:55 Złote łany – serial dok.; reż.: Ewa Straburzyńska 11:20 Czas relaksu 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Klan (596) – telenowela TVP 12:45 Klan (597) – telenowela TVP 13:10 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:05 Klan (598) – telenowela TVP 14:30 Klan (599) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 50 lat TVP: Balet dla wszystkich – Łanie 15:40 Plebania (183) – serial TVP 16:05 Plebania (184) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:50 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:15 Wieczorynka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Sopot Festival 2002 – Muzyka świata (1) 21:25 Studio Festiwalowe 21:35 Sopot Festival 2002 – Muzyka świata (2) 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 Serial z pieprzykiem: Rekiny i plotki – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 0:55 Motown Live 2:20 Torcik podano – serial prod. ang. (tylko dla dorosłych)

TVP: Czerdziestolatek – 20 lat później (11/15): Musimy się zdzwonić, czyli cienie przeszłości – serial TVP 20:00 Shergar – film sens. prod. ang. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Prognoza pogody 22:35 Deszczowy zabójca – film fab. prod. USA (1990); reż.: Ken Stein; wyk.: Ray Sharkey, David Beecruff 0:10 Buena Vista – pr. rozr.

TV POLONIA

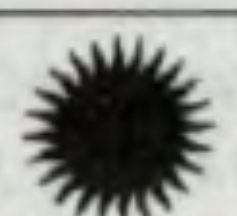
7:00 Animacje dla dorosłych: Problem 7:05 Kawalerki (1/5): Babisia – serial prod. pol. (1989); reż.: Krzysztof Żurowski; wyk.: Danuta Szaflarska, Henryk Talar 7:35 Wielka historia małych miast: Puck 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (18/19) 8:45 Bolek i Lolek w Europie (1/5) 8:55 Król zwierząt – teleturniej dla najmłodszych 9:20 Hrabia Kaczula (20/44): Kłopoty z pamięcią 9:45 Kolorowe nutki – pr. muzyczny dla dzieci 10:00 Wielcy reformatorzy teatru: Andrzej Pronaszko 10:20 W rajskim ogrodzie... bogów Indii 10:40 Sensacje XX wieku: Stalowe przymierze (3) – pr. Bogusława Wołoszańskiego 11:05 Głosa o druku na linie – film dok. 11:45 Labirynt – film anim. 12:00 Wiadomości 12:15 Zespół adwokacki (11) – serial TVP 13:05 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia 13:20 Wieczór z Jagielskim 14:05 To widzieli podziwiali: 50 lat TVP; Koniec babiego lata – film obycz. prod. pol. (1975); reż.: Ewa Kruk; wyk.: Krystyna Adamiec-Kozłowska, Krzysztof Kolberger, Ewa Żukowska, Krzysztof Majchrzak 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Wielcy reformatorzy teatru: Andrzej Pronaszko 15:45 W rajskim ogrodzie... bogów Indii 16:10 Nie tylko o... serialu „Zaginiona” 16:30 Sensacje XX wieku: Stalowe przymierze (3) – pr. Bogusława Wołoszańskiego 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek w Europie (2/5) 17:45 Bolek i Lolek w Europie (3/5) 17:55 Król zwierząt – teleturniej dla najmłodszych 18:20 Hrabia Kaczula (20/44): Kłopoty z pamięcią 18:50 Spółka rodzinna (18/19) – serial komed. prod. pol. 19:15 Dobranoc: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Sopot Festival 2002: Muzyka świata (1) 21:25 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia 21:40 Sopot Festival 2002: Muzyka świata (2) 22:55 Panorama 23:15 Sport-telegram 23:19 Pogoda 23:20 Życie na gorąco (8/9): Rzym – serial TVP; reż.: Andrzej Konic; wyk.: Leszek Teleszyński i inni 0:45 Monitor Wiadomości 0:55 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

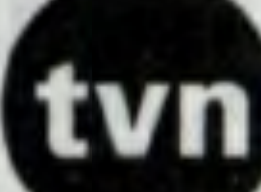
7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Życie obok nas – serial dok.

9:30 Kurier 9:45 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 IV Europejski Festiwal Piosenki Szantowej 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Telemotosport 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lassie – serial 15:30 Kurier 15:40 Msza św. dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Wyprawa za jeden uśmiech 17:15 Co w lesie piszczy 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Rekomendacje kulturalne 18:45 Życiorysy z reżenem 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegzeczne aniołki 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:55 Zemsta i pożądanie – film obycz. austral. 0:25 Ogień zagłady – film s.f. USA



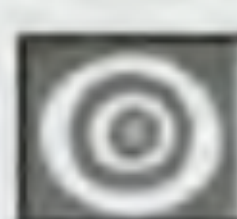
POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Szkoła przetrwania 7:50 Jednostka Delta – serial sens. niem. 8:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial przyg. 9:45 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial 10:15 Podryw kontrolowany 10:45 Przyjaciele – serial kom. 11:10 Strażnicy miasta – serial sens. 12:00 Różowa pantera 12:15 Adam i Ewa – serial 12:45 Apetyt na miłość – teleturniej 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial 14:15 Disco relaks 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial arg. 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial 20:00 Idol 21:00 Pierwszy rok służby – serial sens. (21:30 Lotto) 22:00 Z Archiwum X 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Różowe lata siedemdziesiąte – serial USA 0:05 Bezlitosny IV – film sens. USA 1:45 Muzyka na bis



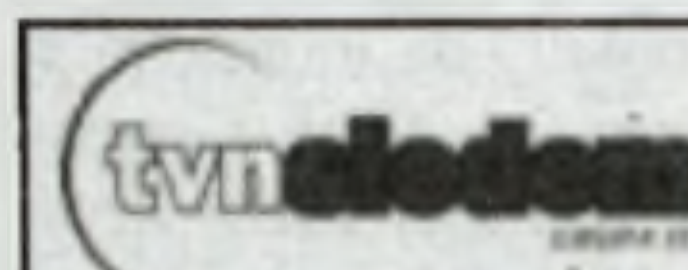
Telewizja
Nova

5:35 Ekstra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela meksyk. 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada Żeglarza – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku 12:45 Kto Was tak urządził? 13:15 Kapitan Planeta – serial anim. 13:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 14:05 Przygody Animków – serial anim. 14:30 Klient – serial 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Sport i pogoda 20:00 Żółtodziób – film sens. USA 22:25 Gdy milkną fanfary – dramat USA 1:20 HBO na stojaka 1:50 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi ...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia 11:55 Allo allo – serial 12:30 Poznaj świat 12:50 Telezakupy 14:50 M kwadrat 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 M kwadrat 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu 20:20 Na kruchym łodzi – film obycz. USA 23:20 Poznaj świat 23:50 M kwadrat 0:25 Resurrection Boulevard



7:10 Dragon Ball Z 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place 10:30 Łamislówka 11:25 Big Brother I 11:40 Porywy serca 12:30 Telesklep 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT 15:30 Dragon Ball Z – serial 16:15 Pełna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial kom. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial obycz. 20:00 Schylek lata – dramat USA 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Markiz de Sade – film erot. USA 1:15 Po północy – film sens. USA

TV 4

6:30 Topowe lato 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Walka o przetrwanie – serial dok. 13:00 Muzyczny VIP 13:30 Topowe lato 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to – serial komediowy 17:30 Hot chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial sens. 20:00 Ostatnia walka Oposów – komedia USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 23:15 Głowa rodziny – serial komed. USA 23:45 Shirley Temple – film dok. 0:35 X laski 1:05 Muzyczne listy 1:55 Strefa P



HALLMARK

7:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke – dramat USA 9:00 Dzikie kwiaty – dramat USA 11:00 Królewski skandal – film krym. USA 13:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke – dramat USA 15:00 W tych ścianach – film sens. USA 17:00 Dzikie kwiaty – dramat USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Morderstwa w Midsummer: Leśne jezioro – film sens. USA 22:00 Taggart: Zmylić ślad – film sens. Wlk. Bryt. 0:00 Dr Quinn

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **ŻÓŁTODZIÓB** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Nick, doświadczony detektyw, szuka morderców swego partnera. Jego nowym współpracownikiem zostaje David, świeżo upieczony policjant. Spokojne usposobienie młodego kolegi jest całkowitym przeciwieństwem porywczej natury Nicka. Z czasem okaże się, że obaj doskonale się uzupełniają. David przekona się u boku mistrza, że to, czego nauczył się w szkole, nie ma wiele wspólnego z rzeczywistością.

TV 4, GODZ. 20.00

● **OSTATNIA WALKA OPOSÓW** – Amerykańska komedia z 1988 roku. Will Collier pracuje jako komentator radiowy podczas rozgrywek szkolnej drużyny futbolowej „Oposy Nowata”. Gdy traci pracę z powodu cięć budżetowych Rady Miasta, nadal pozostaje kibicem zawodników. Nadal podtrzymuje też wiarę piłkarzy w możliwość odniesienia sukcesu. „Oposy” zaczynają grać coraz lepiej. Wydaje się, że mają szansę na odniesienie zwycięstwa w stanowych rozgrywkach.

PROGRAM II, GODZ. 20.00

● **SHERGAR** – Sensacyjny film produkcji brytyjskiej opowiadający historię porwania konia wyścigowego, zwycięzcy angielskich i irlandzkich derby. Ogier został uprowadzony 8 lutego 1983 roku przez oddział terrorystów IRA. Za jego zwrot porwawcy zażądali pięć milionów funtów. Pod osłoną nocy terroryści wywożą Shergara i ukrywają go na farmie. Na czele porwawcy stoi bezwzględny Gavin. Gdy dowiaduje się, że właściciel nie chce zapłacić okupu, poleca zabić zwierzę. Opiekujący się koniem chłopiec stajenny poznaje zamiary terrorystów i wraz z Shergarem ucieka z farmy.

TVN, GODZ. 22.25

● **GDY MILKNĄ FANFARY** – Amerykański film wojenny z 1998 roku. Szeregowiec Manning walczył na wojnie wbrew swojej woli. Gdy okazało się, że wszyscy z jego plutonu zginęli, postanowił wrócić do domu, tłumacząc, że jest chory umysłowo. Jego dowódca zgodził się pod jednym warunkiem. Wcześniej chłopak musi zlikwidować gniazdo niemieckich karabinów maszynowych. Manning przystał na propozycję.

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **DESZCZOWY ZABÓJCA** – Film kryminalny produkcji amerykańskiej z 1990 roku. W Los Angeles grasuje seryjny zabójca. Atakuje tylko podczas deszczu, a jego ofiarami padają samotne, zamożne kobiety. Śledztwo w tej sprawie prowadzi detektyw Capra. Nie podejrzewa nawet, że to jego nowy partner może być „deszczowym zabójcą”.

TVP1

6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-
stanek Unia 7:35 Latające misie – se-
rial anim. prod. chorwacko-kanad. 8:05
Legenda o Wilhelmie Tellu – serial
prod. nowozelandzkiej 9:00 Teleranek
na wakacjach 9:25 Myślisz o kimś? –
Wybierz teledysk 9:50 50 lat TVP:
Wojna domowa (9): Dzień Matki – se-
rial TVP 10:30 Zabawy językiem pol-
skim 11:00 Od przedszkola do Opola:
Grzegorz Turnau 11:30 Od A do Zdro-
wia 12:00 Anioł Pański – transmisja
modlitwy 12:15 Książki na lato 12:25
Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 50 lat
TVP: Podróż sentymentalna 14:05
Mów mi Rockefeller – film fab. prod.
pol. (1990); reż.: Waldemar Szarek;
wyk.: Kamil Gewartowski, Magdale-
na Zawadzka, Wojciech Malajkat
16:00 Bezpieczna Jedynka 16:20 Z
uśmiechem do Europy – Lubomierz
2002 17:00 Teleexpress 17:20 Sporto-
wy Express 17:25 Dziennik telewizyj-
ny – pr. Jacka Fedorowicza 17:40 Ko-
chamy polskie seriale – teleturniej
18:10 Śmiechu warte 18:30 Jaka to
melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wie-
czorynka: Mysza Miki i przyjaciele
19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56
Pogoda 20:05 Czas na dokument: Mor-
derna broń (2/6): Siła – serial dok.
prod. ang. 20:40 Pokonać lęk – dra-
mat prod. USA (1995); reż.: Arman-
do Mastroianni; wyk.: Jossie Bisset,
Jason Patrick 22:15 Losowanie audio-
tele 22:20 Uczta kinomana: Złoto Ule-
ego – dramat prod. USA (1997) (za
zgoda rodziców); reż.: Victor Nunez;
wyk.: Peter Fonda, Patricia Richard-
son, Christine Dunford 0:15 Sporto-
wa Jedynka 0:35 Józef Wilkoń – rep.

TVP 2

7:00 Film dla niesłyszących: Matki,
żony i kochanki (19/22) – serial TVP
7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszą-
cych) 8:00 Program lokalny 9:00 M jak
miłość (60) – serial TVP 9:50 Muzyka
duszy – V Międzynarodowy Festiwal
Muzyki Gospel Osiek 2002 10:40 Pod-
róż przez Amerykę Południową (6):
Wybrzeże pingwinów – serial dok.
prod. ang. 11:30 Podróże kulinarne
Roberta Makłowicza: Francuski smak
12:00 Mookie – komedia prod. fran-
cuskiej (1989); reż.: Herve Palud;
wyk.: Eric Cantona, Jacques Villeret
13:25 Pr. wojskowy 14:00 Familiada –
teleturniej 14:30 Złotopolscy (420):
Możliwości energicznej kobiety – tele-
nowela TVP 15:00 Szansa na sukces:
Kayah 16:00 Na dobre i na złe (101):
Test na miłość – serial prod. TVP 17:00
Święta wojna – serial TVP 17:30 7 dni
świat 18:00 Program lokalny 18:22
Pogoda 18:30 Panorama 19:00 Pr. rozr.
19:55 Pamela żegna: Tercet Egzoty-
czny i goście – koncert 21:10 Z Archi-
wum X 22:00 Panorama 22:20 Sport-
telegram 22:28 Prognoza pogody
22:35 Nowojorscy gliniarze – serial
prod. USA (za zgodą rodziców) 23:20
Bobby McFerrin – człowiek orkiestra
(2) 0:15 Dobry ojciec – film fab. prod.
ang. (1986); reż.: Mike Newell; wyk.:
Anthony Hopkins, Jim Broadhurst,
Harriet Walter

TV POLONIA

7:00 Słowo na niedzielę 7:05 M jak
miłość (51) – serial TVP; wyk.: Witold
Pyrkosz, Teresa Lipowska, Dominika
Ostałowska, Cezary Morawski 7:50
Nowa Tradycja: Rybka i Przyjaciele
7:55 Namaluj ci miłość – pr. Beaty
Szuszyńskiej-Sadurskiej 8:15 Biografia:
Dowody na istnienie Hanny K. – film
dok. Andrzeja Titkova o Hannie Krall
9:10 Eurofolk Sanok 2002 (2) – relacja
z koncertu 9:50 Szczęśliwa trzynastka
– komedia prod. pol. (1938); reż.:
Marian Czauski; wyk.: Stanisław Sie-
lański, Helena Grossówna, Lucyna
Messal, Józef Orwid 11:00 Spółka ro-
dzinna (17/19) – serial komediowy

prod. pol.; reż.: Jerzy Sztwiertnia; wyk.:
Wojciech Wysocki, Joanna Żółkowska,
Andrzej Szczepkowski, Małgorzata
Lorentowicz 11:25 Spółka rodzinna
(18/19) 12:00 Anioł Pański 12:15 Ma-
donny polskie: Matka Boża Kazimier-
ska – rep. Jerzego Kołodziejczyka
12:45 IX Tubądzński Championat Jeź-
dziecki 13:00 Transmisja Mszy świętej
z kościoła św. Wawrzyńca w Słupcy
14:05 Stawka większa niż życie (4/18):
Cafe Rose – serial prod. pol.; reż.: An-
drzej Konic; wyk.: Stanisław Mikulski,
Emil Karewicz i inni 15:15 Graj z Ku-
roniem (7) 15:45 IX Tubądzński
Championat Jeździecki 16:20 Święta
wojna (16): Napad 16:40 Śladami fara-
onów – rep. 17:00 Teleexpress 17:20
Sportowy Express 17:25 Dziennik tele-
wizyjny – pr. Jacka Fedorowicza
17:35 M jak miłość (51) – serial TVP;
wyk.: Witold Pyrkosz, Teresa Lipow-
ska, Dominika Ostałowska, Cezary
Morawski 18:20 IX Tubądzński Cham-
pionat Jeździecki 18:50 Kochamy pol-
skie seriale – teleturniej 19:15 Dobra-
nocka: Przygody Bolka i Lolka 19:30
Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogo-
da 20:00 Gwiazdny pył – film fab.
prod. pol. (1982); reż.: Andrzej Kon-
dratiuk; wyk.: Iga Cembrzyńska,
Krzysztof Chmielec, Janusz Gajos,
Wojciech Alaborski 20:55 Mój ślad w
Telewizji: Józef Węgrzyn 21:05 Violet-
ta: taka jestem – koncert Violetty Villas
(2) 22:00 Panorama 22:20 Sport-tele-
gram 22:28 Pogoda 22:30 Ekstradycja
2 (3/9) 23:30 Na Kresy ze Staśkiem
Wielankiem (2); wyk.: Kapela Staśka
Wielanka, Beata Rybotycka, Józef Po-
lok 0:20 Jestem wdzięczna Ameryce –
prof. Maria Michejda 0:30 Powtórki
programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial
anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany, opo-
wiedz mi – serial przyrod. 8:00 Kroni-
ka Świętokrzyska 8:10 Bzik kontrolo-
wany 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45
Ogniem i mieczem – film hist. wł.-fr-
jug. 11:30 Kurier 11:35 Smaki świa-
ta 12:00 Wielkie romanse XX w. – se-
rial dok. 12:30 Kurier 12:45 Mój Kra-
ków – miasto mojego życia 13:05 Por-
trety 13:35 Rola 13:50 Wiara i życie
14:15 Marzenia i kariery 14:30 Kurier
14:35 Sfinks – zagadki historii – serial
dok. 15:30 Kurier 15:40 Piękno ocalo-
ne 15:50 Nowe miasto 16:00 U siebie
16:30 Kurier 16:45 Nasze miasto
17:30 Kurier 17:35 Teleplotki 18:00
Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30
Podpowiedzi w plenerze – magazyn
18:50 Ekstraklasa żużlowa 20:30 Ku-
rier 20:55 Od niedzieli do niedzieli
21:15 Książka tygodnia: Aleksander
Krawczuk – „Polska za Nerona”
21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00
Sprawozdawczy magazyn sportowy
22:30 Kurier 22:50 Bezpieczne lato
23:35 Championat Jeździecki w Tubą-
dzinie 0:05 Sposób na bezsenność –
komedia obycz. USA

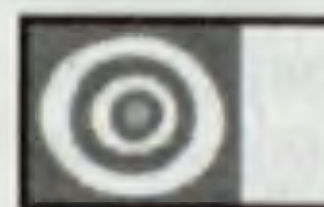


POLSAT

6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 – ma-
gazin motoryzacyjny 7:30 Magazyn
redakcji programów religijnych 8:00
Kosmiczne wojny – serial anim. 8:30
Piotny Bill – serial anim. 8:55 Szkoła
przetwarzania – program dla dzieci 9:30
Power Rangers – serial anim. 10:00 Di-
sco Relax 11:00 Słoneczny patrol – se-
rial przygodowy USA 12:00 Ucieczka
z Atlantydy – film przyg. USA 13:45
Strażnicy miasta – serial sens. 14:35
Benny Hill 15:05 Niewiarygodne, ale
prawdziwe 15:30 Fundacja Polsat
15:45 Informacje 15:55 Pogoda 16:00
Polski Monopol Loteryjny „Fortuna” –
losowanie 16:05 Samo życie – serial
17:00 Mecz piłki nożnej 18:45 Infor-
macje, Pogoda 19:05 JAG Wojskowe
Biuro Śledcze – serial 20:00 Idol 21:00
Gorzej być nie może – czarna kome-
dia USA (21:30 Losowanie Lotto)
22:55 Błyskawiczny atak – thriller
USA 0:35 Muzyka na bis

Telewizja
Nova

5:45 Telesklep 7:45 Szczeniak zwa-
ny Scooby Doo – serial anim. 8:10
Niezwykłe przygody Sindbada Żegl-
rza – serial anim. 8:35 Kapitan Plane-
ta – serial anim. 10:30 Wyprawa do
wnętrza Ziemi – film przyg. USA
12:30 Życie po Big Brother 13:30 Ma-
raton uśmiechu 14:00 Legendy kung-
fu 15:00 Styl – magazyn 15:30 Inter-
kosmos – komedia USA 17:45 Kto
was tak urządził? 18:15 Król przed-
mieścia – polski serial komediowy
19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogo-
da 19:35 Kwiaty we włosach – mag.
20:00 Milionerzy 21:45 Ananasy z
mojej klasy 22:00 Adopcje 22:30 Nie
do wiary 23:20 Noktowizjer 23:40
Granice 0:10 Pamięć absolutna – serial
1:05 Nic straconego



TV Puls

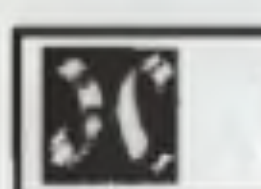
9:00 Karolina i przyjaciele 9:30 Kac-
per i przyjaciele 10:00 Detektyw w su-
tannie – serial 11:00 Dziwny wspania-
ły świat 11:30 Widzialne i niewidzial-
ne 12:00 Anioł Pański 12:30 Arsene
Lupin – serial 13:30 Kuchnia polska
13:55 Program o dobrej książce 14:20
Zdarzyło się jutro 15:10 Dotyk anioła
– serial 16:00 Lista przebojów filmo-
wych 16:30 Poznaj świat 17:00 Spe-
lone marzenia – film obycz. USA
19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Ser-
wis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Piątka
u Semki 20:55 Detektyw w sutannie –
serial sensacyjny 21:50 Program o do-
brej książce – magazyn 22:20 Studio
otwarte Cybernetyki 7 23:50 Widzial-
ne i niewidzialne



7:15 Telesklep 8:45 Zorro – serial
anim. 9:10 Grupa specjalna EKO 9:35
Yaiba – legendarny samuraj 10:00 Dra-
gon Ball Z – serial anim. 10:25 Tajem-
nicza wyspa – serial 10:50 Z życia
gwiazd – serial komed. 11:15 Dr Ste-
fan Frank – serialu 12:05 Schyłek lata
– film kostium. USA 13:50 Peterka z
Chatham – film dok. 14:40 Tenbit.pl
Klub przygód 15:35 Komando Mało-
lat – serial sens. 16:25 Słoneczny pa-
trol – serial przygodowy 17:15 Billy
Kid – western USA 19:05 Złotok
szczęścia – serial 20:00 Pułapki mi-
łości – film sens. USA 21:50 Tenbit.pl
Klub przygód 22:50 Potrójny blef –
film sens. USA 0:50 Jesienne słońce –
film obycz. arg.

TV 4

6:40 Świniakowie z sąsiedztwa –
anim. 7:10 Samuraj – dramat krym.
fr. 9:10 Ania z Zielonego Wzgórza –
serial anim. 9:40 Przygody Rin Tin
Tina – serial anim. 10:10 Miasto stra-
chu – komedia fr. 12:00 KINOma-
niaK 12:30 Super VIP 13:00 A ku ku
13:30 Magazyn golfowy 14:00 Opo-
wieść o dzinie – komedia obycz.
USA-rum. 16:00 Rycerz nocy – serial
sens. 16:50 Policyjny klan 17:45
Dziennik 18:05 Diabli nadali – serial
18:35 Główny natury. Bez ostrzeżenia –
serial dok. 19:30 Mapety i ich goście
20:00 Fletch – komedia USA 21:55
Drogówka 22:20 Super gol 22:50 To
się w głowie nie mieści – magazyn
23:15 Na wirażu 0:15 Zwirowana
potyczka – komedia sens. Hongkong
2:00 Super VIP 2:30 Strefa „P”



HALLMARK

9:00 Byłem młodym Faustem – film
obycz. kanad. 11:00 Długa droga do
domu – film obycz. USA 13:00 Widok
z huśtawki – komedia USA 15:00
Przeciwnik – dramat obycz. USA
17:00 Byłem młodym Faustem – film
obycz. kanad. 19:00 Córki McLeoda –
austral. serial obyczajowy 20:00 Tag-
gart: Bez związku? – film sens. W.
Bryt. 22:00 Biesiada wszystkich świę-
tych – dramat obycz. USA 0:00 Córki
McLeoda

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

PROGRAM I, GODZ. 14.05

● **MÓW MI ROCKEFELLER** –
Polska komedia z 1990 roku. Mali-
nowscy wyjeżdżają za granicę. Trój-
kę niesfornych dzieci zostawiają pod
opieką gosposi. Jednak telegram do
niej wpada w ręce oszustów, wietrzy-
cych łatwy łup. Podczas nieobecno-
ści dzieci ogolającą oni dom ze
wszystkich cennych rzeczy. Rodzeń-
stwo postanawia odrobić straty, wy-
korzystując wrodzoną żyłkę handlo-
wą.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **PULAPKI MIŁOŚCI** – Sensa-
cyjny film produkcji amerykańskiej
z 1992 roku. Michael spędza noc z
przyjaciółką – Carolyn. W tym czasie
zamordowana zostaje jego żona. Wed-
ług detektywa prowadzącego
śledztwo Michael miał motyw, by
dokonać zabójstwa. Za radą adwo-
kata podejrzany postanawia zerwać
wszelkie kontakty z kochanką. Nie-
bawem Carolyn zaczyna go przesła-
dować.

PROGRAM I, GODZ. 20.40

● **POKONAĆ LĘK** – Dramat oby-
czajowy produkcji amerykańskiej z
1995 roku. Wellsowie mają dwoje
dorosłych dzieci, Jessicę i Stevena.
Dziewczyna przepada za bratem,

adoruje go na każdym kroku. Pew-
nego dnia chłopak ginie w wypadku.
Jego siostra nie może otrząsnąć się
z tragedii, miewa napady szału. Po
próbie samobójczej trafia do zakła-
du zamkniętego. Ostatnią szansą na
jej ocalenie jest nowy lek, stosowa-
ny w najcięższych przypadkach schi-
zofrenii.

PROGRAM I, GODZ. 22.20

● **ZŁOTO ULEGO** – Amery-
kański dramat obyczajowy z 1997
roku. Ulysses, zwany Ulee, prowa-
dzi pasiekę. Jego syn Jimmy siedzi
w więzieniu. Synowa Helen, narko-
manka, porzuciła rodzinę. Pewnego
dnia Ulee dowiaduje się, że Helen
ma poważne kłopoty. Wpadła w ręce
byłych kompanów męża. Ulee
opuszcza samotnie i rusza na poszu-
kiwanie synowej.

TV POLSAT, GODZ. 22.55

● **BLYSKAWICZNY ATAK** –
Amerykański thriller z 1997 roku.
Agent James Decker i jego partner
mają za zadanie uwolnić amerykań-
skiego naukowca przetrzymywanego
przez rosyjskich terrorystów. Muszą
też odnaleźć pojemnik ze zmutowa-
nymi przez niego bakteriami, które
w krótkim czasie mogą wyludnić
ziemię.

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE STUDIUM ZAWODOWE INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA

ogłasza zapisy na rok 2002/2003 na kierunki:

technik: ■ informatyk ■ ekonomista ■ rachunkowości
■ administracji ■ bhp ■ prac biurowych
(nauka trwa 2 semestry)

ZAOCZNE INTERNETOWE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

po Zasadniczej Szkole Zawodowej – 3 semestry
po szkole podstawowej – 5 semestrów

★ Szkoły posiadają uprawnienia placówek publicznych ★

PRZYJMujemy BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

INFORMACJA: PON.-PT. 8.00–15.30, POK. 120 i 120b

Kraków os. Złota Jesień 2

Tel. (012) 641-65-14, 641-65-41, 641-65-62, 641-65-61.

STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH INTELLECT

PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE DO EGZAMINÓW MIĘDZYNARODOWYCH

Oferujemy: ♦ język angielski ♦ język niemiecki ♦ wszystkie
poziomy nauczania ♦ przygotowanie do matury ♦ nabór przez cały rok

Zapewniamy:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> wysoko wykwalifikowaną kadre | <input type="checkbox"/> bardzo dobrą bazę dydaktyczną |
| <input type="checkbox"/> bezpłatne testy kwalifikujące | <input type="checkbox"/> grupy do 8 osób |
| <input type="checkbox"/> i końcowe | <input type="checkbox"/> dogodną lokalizację |
| <input type="checkbox"/> nowoczesne metody nauczania | <input type="checkbox"/> konkurencyjne ceny |
| | <input type="checkbox"/> ciągłość nauczania |

Informacje i zapisy: Kraków, os Złota Jesień 2
pok. 120, I p., poniedziałek–piątek w godz. 9–16.30
tel./fax (012) 641-65-14 tel. 641-65-41

ANTYWŁAMANIOWE DRZWI

ROLETY, MARKIZY, MOSKITIERY,
KRATY, BRAMY GARAŻOWE

ODKURZACZE CENTRALNE SZWEDZKIE I KANADYJSKIE

Kraków, ul. Tabaczna 6A (Czyżyny) Niepołomice, ul. Kolejowa 3 („Promodom”)
Tel. 649-13-88, 608-605-256 Tel. 281-10-33, 604-575-187

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
UPRAWNIENIA

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: W rajskim ogrodzie – Watykan 7:15 Telezakupy 7:35 Górnice miasteczko (40): Jesień skrzyptków 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Lato z Czarodziejem 8:40 Kamienna tajemnica – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:05 Budujemy Mosty – teleturniej 9:30 Stinky i Jake – serial anim. prod. ang. 10:00 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:25 Słodkie zmartwienia – serial prod. USA 10:50 Moda jak pogoda – mag. 11:15 Wyprzedzić chorobę 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Zaginiony świat – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan (599, 600) 15:00 Wiadomości 15:10 reportaże 15:40 Plebania (186) – serial TVP 16:05 Plebania (187) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:40 Śmiechu warte 18:10 Lato z rozrywką 18:55 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Bob Budowniczy 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 50 lat TVP: Riffi po sześćdziesiątce – komedia prod. pol. (1989); reż.: Paweł Trzaska; wyk.: Mieczysław Czechowicz, Wiesław Golas, Marian Kociniak 21:35 Mój ślad w Telewizji: Adam Słodowy 21:40 Tele-Maski 2002: Kryminal na wakacje; Constance Cox „Zabawa w morderstwo” (1996); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Jan Englert, Maria Pakulnis, Artur Krajewski, Renata Danciewicz 23:05 Monitor Wiadomości 23:20 Kino w podróży: Magiczne kule – film fab. prod. węgiersko-szwedzko-francuskiej (1994); reż.: László Enyedi; wyk.: Gary Kemp, Sadie Frost 1:00 Sprawy rodzinne – serial prod. USA

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Co ludzie powiedzą (40 – ost.) – serial kom. prod. ang. 9:00 M jak miłość (61) 9:50 Praca dla każdego 10:05 Margerita, czyli podróż w nieznane – rep. 10:30 Szaletnia panny Ewy (3/3): Mur graniczny 11:20 Tajemnice królestwa oceanu – serial dok. prod. USA 11:50 Uwagi na temat przyszłości 12:05 Podróż przez Amerykę Południową (2): Potężna Amazonka – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 Śląska laba 14:05 Przygody Chucka Finna – serial prod. austral. 14:30 Arka Noego 14:55 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:30 Zgadula – teleturniej 16:55 Złotopolscy (421): Większość absolutna – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (422): Sklepowy fortel – telenowela TVP 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Święta wojna 19:30 W cieniu Kremla: Gry i rozgrywki 20:00 M jak miłość (62) 20:20 Polska bez fikcji: Na ratunek – film dok. Piotra Jaworskiego 21:00 Śpiewające Fortepiany 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny 23:15 Kino Mocnych Wrażeń: Martwi i pogrzebani – horror prod. USA (1981) (tylko dla dorosłych); reż.: Gary A. Sherman; wyk.: James Farentino, Melody Anderson 0:50 Wieczór artystyczny: Sam Rivers Trio

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: Podgrzaczki 7:05 Kawalerki (2/5) Słodkiego, miłego życia 7:35 Wielka historia małych miast: Władysławowo 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Fitness Club (16) 8:45 Bolek i Lolek w Europie (4): W Królestwie Posejdona 8:55 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 9:20 Dziewczyna i chłopak (6 – ost.): Tomek i Tosia 10:10 Rozumieć sztukę: Międzynarodowa czy narodowa 10:30 Pan Adam (9): Ciemno wszędzie, głucho wszędzie (spotkanie

z Adamem Hanuszkiewiczem) 10:50 Ojczyzna-polszczyzna: O Bończyku i Nysie 11:05 Małe ojczyzny: Świder 11:30 Rewizja nadzwyczajna: Wrzesień '39 – mity i fakty 12:00 Wiadomości 12:15 Zielona miłość (3 – ost.): Paweł 13:40 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:10 Biografie: Dowody na istnienie Hanny K. – film dok. Andrzeja Titkova o Hannie Krall 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Rozumieć sztukę: Międzynarodowa czy narodowa 15:45 Pan Adam (9): Ciemno wszędzie, głucho wszędzie (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 16:10 Ojczyzna-polszczyzna: O Bończyku i Nysie 16:30 Rewizja nadzwyczajna: Wrzesień '39 – mity i fakty 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:35 Bolek i Lolek w Europie (5): Wyścig renów 17:45 Bolek i Lolek (1): Kusza 18:00 Dziewczyna i chłopak (6 – ost.): Tomek i Tosia 18:50 Fitness Club (16) 19:15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Zielona miłość (3 – ost.): Paweł 21:30 Lato z klasyką: Chopin inaczej; Współczesne inspiracje – Leszek Możdżer gra Chopina 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Wielkie chwile polskiego futbolu 23:25 Sprawa dla reportera 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Pogranicze w ogniu (5) – serial prod. pol.; reż.: Andrzej Konic; wyk.: Cezary Pazura, Olaf Lubaszenko 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Rola 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Święta i uroczystości na świecie – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial przyg. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Wielkopolski burmistrz – Wójt Roku 2002 12:30 Kurier 12:35 Góra duchów – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lassie – serial przyg. 15:30 Kurier 15:40 Prognoza pogody 15:45 Kronika 16:00 Bzik kontrolowany 16:30 Kurier 16:45 Przegląd gospodarczy 17:15 Wyścigi Służewiec 2002 – sprawozdanie 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Na rynku pracy 18:30 Młodzież kontra 19:15 Warto wiedzieć 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komed. 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Zwodnica – dramat kostium. USA 0:20 Jazz nocą 0:45 Raport – film obycz. pol.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny 7:25 Jednoróżec Kleo 7:50 Crime Story – serial 8:45 Jezioro marzeń – serial 9:35 Miodowe lata 10:15 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komed. 11:15 Idol 12:15 Różowa pantera 12:30 Adam i Ewa – telenowela 13:00 Apejtyt na miłość – telenowela 13:30 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przyg. 14:20 Rozbój bank 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – telenowela argentin. 16:55 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 Jezioro marzeń 20:00 Rodzina zastępcza – serial komed. 20:30 Świat według Kiepskich 21:00 Zbyt wiele – komedia USA-hiszp. (21:30 Lotto) 23:10 Informacje, sport, pogoda 23:35 Graffiti 23:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial 0:15 Antybiotyki: Nowe spojrzenie – film dok. 1:00 Muzyka na bis

TV Puls

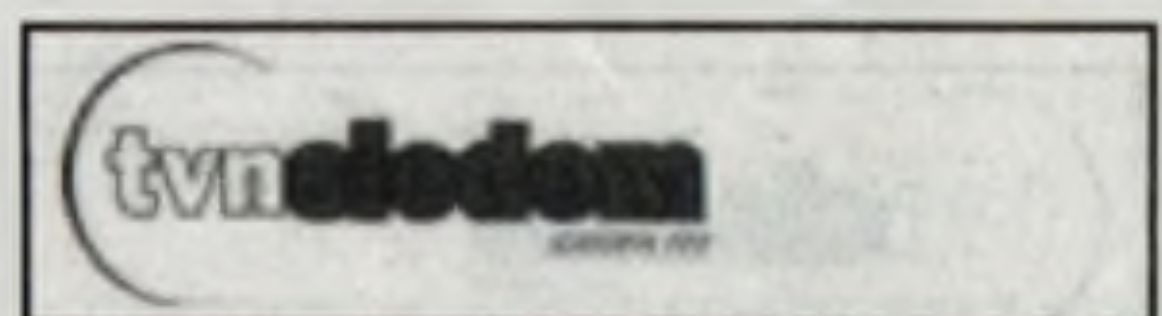
7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przy-

jaciele – serial anim. 9:30 Dziwny wspaniały świat 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Jak się robi...? 12:20 Lista przebojów filmowych 12:50 Telezakupy 14:50 Program o dobrej książce 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Program o dobrej książce 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 20:00 Serwis Puls, sport, pogoda 20:20 Wdowy – film obycz. W. Bryt.-irl. 22:05 Nietykalki – serial sens. 22:50 Piątka u Semki



Telewizja Nova

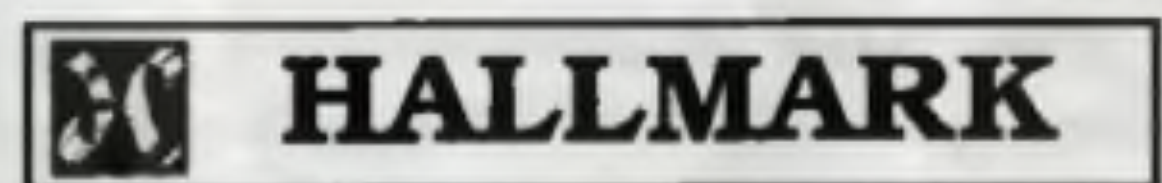
5:35 Extra wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada Żeglarza – serial 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telezakupy 11:50 Wybacz mi 13:00 Zwariowana forsa – pr. rozr. 13:30 Kapitan Planeta – serial anim. 13:55 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 14:20 Przygody Animków – serial anim. 14:45 Król przedmieścia – serial komed. 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:25 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Siewcy nienawiści – film sens. USA 21:55 Łowcy skarbów – serial 22:55 TVN Fakty 23:10 Fakty, ludzie, pieniądze 23:40 Pamięć absolutna 0:35 Maraton uśmiechu 1:05 HBO na stojaka 1:35 Ekstra Wizjer 1:55 Nic straconego



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial obycz. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:40 Porywy serca – telenowela 12:30 Telesklep 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komed. 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial obycz. 20:00 Serce mistrza – film obycz. USA-kanad. 21:55 Władca zwierząt – serial fantasy 22:50 Big Brother I 23:35 Jesienne słońce – film obycz. arg. 1:35 Dzieci kukurydzy 2 – horror USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 V max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Tato, co ty na to – serial komed. 12:05 Policyjny klan – serial 13:00 Strefa „P” 13:30 V max 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to? – serial komed. 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Baza Pensacola – serial sens. USA 20:00 Kameleon – serial sens. 20:55 Polowanie na Jednoróżca – serial sens. USA 21:50 Dziennik i sport 22:15 Automobilizm – Mistrzostwa Świata w Rajdach Samochodowych 23:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. 0:15 Zamieszanie w sprawie – thriller wł. 2:00 X laski 2:30 Muzyczne listy 3:20 Strefa P 3:55 V max



7:00 Widok z huśtawki – komedia USA 9:00 Duch ziemi – thriller USA 11:00 Matka Dawida – dramat obycz. USA 13:00 Sanktuarium – dramat obycz. USA 15:00 Jedyna prawdziwa miłość – film obycz. USA 17:00 Duch ziemi – thriller USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Farma – film obycz. USA 22:00 Złamane śluby – film obycz. USA 0:00 Dr Quinn

Rzut oka

CZAS POŻEGNAĆ

Wizyta Ojca Świętego w Krakowie to na pewno najważniejsze tegoroczne wydarzenie w życiu Polski. Niestety jak zwykle zbyt wielu polityków próbowało wykorzystać je do swoich celów. To budzi niesmak, pozostaje także żal, że tak mało prawd o nas samych mogliśmy usłyszeć od Jana Pawła II – przeskadzało w tym złe rozumiane uwielbienie tłumu i przerywanie jego wypowiedzi ciągłymi śpiewami, oklaskami oraz okrzykami.

Na trzy dni Kraków zwariował – ludzie biegali jak opętani po ulicach, wyczekiwali godzinami, aby być blisko papamobile, żeby znaleźć się pod Arcybiskupią Kurią na ul. Franciszkańskiej 3. Przemysłne konstrukcje sporządzone z krzesła, drabin i rowerów zapewniające lepszą widoczność były w cenie, podobnie jak sprzedawane tekturowo-lustrzane peryskopy. Nic dziwnego, w końcu każdy chciał być blisko największego Polaka w historii. Człowieka, który zmienił nie tylko nasz sposób patrzenia na Kościół, ale przede wszystkim wpłynął na zjawiska geopolityczne w Europie Środkowej. I sprawił, że przynajmniej czasami staramy się być lepsi.

W życiu podobno liczą się tylko chwile – te z papieżem już minęły. Szkoda, że zapewne błyskawicznie Polacy zapomną o jego naukach, radach i prośbach. I przestaną się do siebie uśmiechać, ujdzie z nas radość. Zacznie się zawieszony na ten czas wyścig szczurów – do władzy, do pieniędzy, do kariery oraz normalna walka o przetrwanie. Wielka szkoda, że nie za bardzo umiemy słuchać Ojca Świętego, a nawet jak coś do nas dociera, to i tak nie umiemy wprowadzić tych rad w życie. Cóż, należy ufać, że uda się sprowadzić do Polski papieża raz jeszcze i w miarę szybko – bo chyba już wszyscy przekonali się, że Karol Wojtyła mimo swych cierpień, chorób i zmęczenia potrafił wspaniale i żywo reagować i ma nam wszystkim (wierzącym i niewierzącym) tak wiele jeszcze do przekazania. Mając taki skarb, naprawdę nie warto z niego rezygnować. Tym bardziej że i sam zainteresowany ma na to ochotę.

Niestety, mimo tych radosnych chwil życie toczy się normalnie. W tych dniach pożegnaliśmy się nie tylko z papieżem, rozstaliśmy się, niestety już na zawsze, z dwoma wybitnymi i powszechnie rozpoznawalnymi postaciami: z Edwardem Dziewońskim i Markiem Kottańskim. Pierwszy, znany najbardziej ze słynnego dialogu z Wiesławem Michnikowskim, filmowej roli w „Eroice” i tekstów z kabaretu „Dudek”, wpisał się już na pewno w panteon gwiazd polskiej sceny. Pewnie jego występy (na szczęście zarejestrowane) będą bawić jeszcze kolejne pokolenia.

Pytanie, czy znajdą się tacy, którzy będą kontynuować dokonania zmarłego tragicznie w wypadku samochodowym Marka Kottańskiego. A są one niebywale, twórca Monaru, potem Markotu, zawsze szedł pod prąd – władzy i opinii społecznej. Nawoływał do ratowania narkomanów, tworzył dla nich domy leczenia z uzależnień, propagował prawdę o AIDS, od kilku lat skupiał się na pomocy bezdomnym i odrzuconym. Potrafił zrobić coś z niczego i najbardziej opornych zarazić swymi pomysłami. Niestety po jego śmierci i wyjeździe papieża ludzi mających na nas pozytywny wpływ znowu ubył.

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (18)

CHRZEŚCJAŃSKA EUROPA

Przeżywając świeże jeszcze wspomnienia pobytu Ojca Świętego w Krakowie, warto przypomnieć, że zarówno Stolica Apostolska, jak i poprzednicy Jana Pawła II wielokrotnie wyrażali swoje uznanie i poparcie dla idei zjednoczenia Europy. Oczywiście dopóki w Europie Wschodniej utrzymywały się prosowieckie reżimy komunistyczne, koncepcja integracji państw europejskich mogła dotyczyć jedynie zachodniej części naszego kontynentu.

Jak to było już powiedziane w jednym z poprzednich odcinków, twórcami pomysłu budowania europejskiej jedności byli przywódcy partii chadeckich, czyli organizacji politycznych, kierujących się społeczną nauką Kościoła i wcielających w życie państw i społeczeństw wartości i zasady głoszone w Ewangeli. Jednym z najwybitniejszych twórców idei zjednoczenia był chadecki polityk Robert Schuman (zmarły w 1963 roku), urodzony w Luksemburgu francuski minister spraw zagranicznych. Już przed II wojną światową działał w Metz jako prezes tamtejszej Katolickiej Młodzieży Lotaryngii, następnie należał do znanych działaczy Partii Demokratyczno-Ludowej, a po wojnie był współtwórcą chadeckiego Ruchu Ludowych Republikanów. Należał do pomysłodawców i realizatorów Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, której zasady przyjęto w 1950 roku, ogłoszonym przez Kościół jako Rok Święty, co – uważał Schuman – miało znaczenie symboliczne. Był też przewodniczącym Parlamentu Europejskiego i wytrwale pracował nad wcielaniem w życie chrześcijańskiej wizji pokoju światowego. Działaczami chadeckich partii byli również inni inicjatorzy europejskiego zjednoczenia: Konrad Adenauer w Niemczech (kanclerz przez cztery kadencje), Alcide de Gaspari we Włoszech, Jean Monnet we Francji.

Papież Jan XXIII, którego pontyfikat przypadał na lata 1958–1963, wielokrotnie podkreślał, że działaniom na rzecz pokoju sprzyja budowanie fundamentu europejskiej jedności. Zwolennikiem uniwersalizmu katolickiego, a więc dostrzegania problemów świata ponad granicami państw i kontynentów, był jego następca papież Paweł VI, pasterzujący Kościółowi w latach 1963–1978. W 1964 roku, na spotkaniu z przedstawicielami chrześcijańskich organizacji młodzieżowych, mówił o znaczeniu zjednoczenia Europy jako przykładu zgodnej współpracy dla całego świata. Z poparciem idei integracji zwrócił się także do Zgromadzenia Unii Europy Zachodniej podczas jej jubileuszowej, dziesiątej sesji.

Kościół nie mógł i nie chciał angażować się w działania polityczne, nawet takie, którym – jak jednoczeniu się Europy – udział duchowego wsparcia. Jednak w 1965 roku powołana została kościelna instytucja, zbliżająca poszczególne kraje i to nie tylko w zachodniej części kontynentu. Powołano wówczas Radę Konferencji Episkopatów Europy, której sformalizowany kształt nadano jednak dopiero w 1971 roku. Jako ważne zadanie Rada uznawała poszukiwanie dróg do integracji duchowej kultury europejskiej.

Dłatego nie zaskoczyły nas słowa wypowiedziane już przez Jana Pawła II podczas jego pielgrzymki do Ojczyzny w czerwcu 1999 roku: „Polska ma pełne prawo, aby uczestniczyć w ogólnym procesie postępu i rozwoju świata, zwłaszcza Europy. Integracja Polski z Unią Europejską jest od samego początku wspierana przez Stolicę Apostolską. Doświadczenie dziejowe, jakie posiada naród polski, jego bogactwo duchowe i kulturowe mogą skutecznie przyczynić się do ogólnego dobra całej rodziny ludzkiej, zwłaszcza do umocnienia pokoju i bezpieczeństwa w Europie”.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:45 Podróże małe i duże: Sposób na Afrykę 7:15 Telezakupy 7:35 Górnice miasteczko (41): W pogoni za cieniem 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Gawęda muzyczna Mistrza 8:40 Kamienna tajemnica – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:05 Rower Błażeja 9:35 Animowane bajki świata 10:00 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:20 Słodkie zmartwienia – serial prod. USA 10:50 Bezpieczna Jedynka 11:15 Rok w ogrodzie 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Zaginiony świat – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan (602, 603) 15:00 Wiadomości 15:10 Bez etatu – mag. 15:35 Plebania (188, 189) 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Reportaż 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Bolek i Lolek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Piłkarski poker – film fab. prod. pol. (1988); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Janusz Gajos, Małgorzata Pieczyńska, Mariusz Dmochowski, Jan Englert 21:55 Mój ślad w Telewizji: Grzegorz Lasota 22:15 Film dok. 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:35 Kino w dalekiej podróży: Cenizas del Paraiso – film fab. prod. argentyńskiej 1:35 Sprawy rodzinne – serial USA

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (423): Byt wirtualny 9:00 50 lat TVP: Studio Gamma 10:00 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Francuski smak 10:30 Latające maszyny kontra pan Samochodzik – film fab. prod. pol. (1991); reż.: Janusz Kidawa; wyk.: Piotr Krukowski, Małgosia Markiewicz, Jaś Strumillo, Joanna Jędrzyka 12:00 Tajemnice królestwa oceanu (10 – ost.): Sekrety filowania 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku 13:00 Panorama 13:10 Szalone piosenki „Szalonego statku” 14:05 Przygody Chucky Finna 14:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:55 Doktor z alpejskiej wioski 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Zgadula 16:50 Złotopolscy (424): Per Dionizy 17:20 Złotopolscy (425): Romantyczny pogonin 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Słodkie oczy – film fab. prod. pol. (1979); reż.: Juliusz Janicki; wyk.: Witold Pyrkosz, Iga Cembrzyńska, Dorota Fellman, Stanisław Igar 20:00 M jak miłość (62) 20:55 Wieczór z Jagielskim: Setny odcinek, czyli setna zabawa 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Jak daleko stąd, jak blisko – film fab. prod. pol. (1972); reż.: Tadeusz Konwicki; wyk.: Andrzej Łapicki, Gustaw Holoubek, Alicja Jachiewicz, Maja Komorowska 0:25 Czerwone akta: Wojny sportowe 1:20 Nowojorscy giniarze – serial prod. USA

TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: Dowcipy z brodą 7:05 Kawalerki (3/5): Coś fantastycznego 7:30 Wielka historia małych miast: Bochnia 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:20 Fitness Club (17) 8:45 Bolek i Lolek (2/13): Yeti 8:55 Łowcy przygód (9) 9:15 Maszyna zmian (1/12): Królik doświadczalny – serial TVP (1995) 9:45 Kolorowe nutki 9:55 Sonata na spracowane ręce – film dok. 10:20 39. KFPF OPOLE 2002 – Future folk 11:10 Dotknięcie Afryki – rep. 11:35 Złoty pilot – teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej 12:00 Wiadomości 12:15 Plebania (51) 12:40 Wielkie chwile polskiego futbolu 13:35 Polonia: Całe zdanie nieboszczyka (9/10) 14:30 Kolejka – Lista przebojów

15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Kresowa Dusza – występ laureatów Konkursu Moniuszkowskiego Grodno 2001 15:40 Wesele w Kadzidle – przegląd kurpiowskich zespołów weselnych 15:55 Śladami przeszłości: Stał dwór szlachecki 16:05 Raj – mag. katolicki 16:30 Nie tylko dla komandosów 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek (3, 4/13) 18:00 Łowcy przygód (9) 18:20 Maszyna zmian (1/12): Królik doświadczalny – serial TVP (1995) 18:50 Fitness Club (17) 19:15 Dobranocka: Bajki Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Kolumbowie (5/5): Śmierć po raz drugi 21:00 Plebania (51) 21:25 Kolejka – Lista przebojów 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 50 lat TVP: Mądrej głowie – „Jak z prawy?” – pr. rozr. 23:25 997 – mag. kryminalny 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Kolejka – Lista przebojów 0:45 Gruby (5/7): Zasadzka – serial dla młodych widzów; reż.: Wojciech Fiwek 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Waldo wspaniały – serial 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Na rynku pracy 8:20 Nowe miasto 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Wielkie jeziora (1/8) – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne’a – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Wielkopolski burmistrz 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lassie – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Z plecakiem i walizką 16:30 Kurier 16:45 Telenowyny – magazyn 17:00 Kwartet – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 9 i 1/2 – magazyn 18:40 Warto wiedzieć 19:00 Podróże dalekie i bliskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki (22, ost.) – serial komediowy 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:50 Prowincjonalne życie – dramat obycz. USA 0:45 Doktor Finlay – serial obycz. W. Bryt.



POLSAT

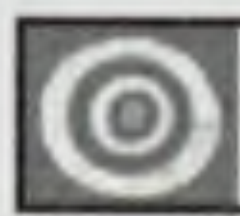
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill 7:50 Crime Story – serial 8:45 Jezioro marzeń – serial 9:40 Świat według Kiepskich – serial kom. 10:15 Rodzina zastępcza – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komediowy 11:10 Idol 12:05 Różowa Pantera 12:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 12:45 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. USA 13:10 Z głową w chmurach – telenowela 14:10 Zerwane więzi 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdwoju – serial 16:50 Jednostka Delta – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 20:30 Samo życie – serial 21:00 Kłopoty z facetami – komedia obycz. USA (21/30) 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:25 Grafitti 23:35 Przyjaciele – serial komediowy 0:05 Playboy 1:05 Muzyka na bis



Telewizja Nova

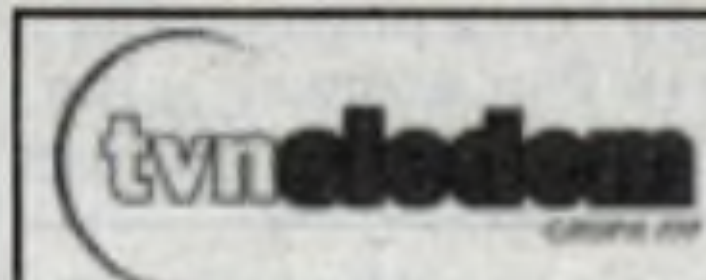
5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – serial 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szcze-

niak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:45 Galaktyka – teleturniej 13:15 Kapitan Planeta – serial anim. 13:40 Szczeniaki zwany Scooby Doo – serial 14:05 Przygody Animków – serial anim. 14:30 Brygada ratunkowa – serial sens. 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Nagłe zdarzenie – film sens. USA 22:20 Na ratunek – serial dok. 22:55 TVN Fakty 23:10 Potępieniec (13, ost.) – serial sens. USA 0:10 Mortal Kombat – serial sens. 1:05 Mściciel – serial 2:05 Nic straconego



TV Puls

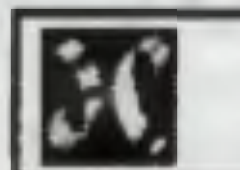
7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – serial 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 11:55 Krakowski szwadron – film dok. 12:25 „Ruch” przeciw totalitaryzmowi 12:50 Telezakupy 14:50 Kuchnia polska – magazyn 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Kuchnia – magazyn 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Studio otwarte Cybernetyki 7 21:50 Moto max 22:20 Szeryf – serial sens. 23:10 Straż przybrzeżna



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namietności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:40 Porywy serca – telenowela 12:30 Telezakupy 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komediowy 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Braterska miłość – dramat obycz. USA 21:55 Władca zwierząt – serial 22:50 Big Brother I 23:35 Dzieci kukurydzy 2 – horror USA 1:15 Braterska miłość – dramat obycz. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Tato, co ty na to – serial komediowy 12:05 Kameleon – serial 13:00 Automobilizm – MŚ w Rajdach Samochodowych 13:50 Artur – anim. 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 20:00 Zaginiony 3: Willy i anioł – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 23:15 Głowa rodziny – serial kom. anim. 23:45 Miłość w Niemczech – dramat woj. niem.-fr. 1:45 X laski 2:15 Muzyczne listy 3:05 Muzyczny VIP 3:40 Supergol



HALLMARK

9:00 Podróż na Zachód – film przyg. niem.-USA 11:00 Karygodne zaniedbanie – dramat obycz. USA 13:00 Morderstwo wśród przyjaciół – komedia sens. USA 15:00 Historyczny mecz – film obycz. USA 17:00 Podróż na Zachód – film przyg. niem.-USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia obycz. austral. 22:00 Uroki zwykłego życia – film kostium. USA 0:00 Dr Quinn

Zapiski Jakuba Klenia

DZIESIĘĆ DNI NA MAZURACH (II)

Tydzień temu pisałem, że w mazurskim Orle spotkać można sielawy i topygi (oba gatunki raczej trudne do złowienia na wędkę) oraz szczupaki, okonie, węgorze, leszcze, liny, a także przepiękne wzdręgi i płocie. Pierwszego dnia po południu zanęciłem miejsca, w których zamierzałem połowić, i zarzuciłem dwie gruntówki z najbardziej uniwersalnymi przynętami na haczy-



Ze dwa kilogramy tego jest.

kach – na jednym białe robaki, na drugim dwie dorodne dendrobeny. Już po dwudziestu minutach miałem branie na wędce z robaczkami. Po chwili miałem pierwszego leszcza. Może nie był zbyt duży (dwadzieścia parę centymetrów), ale był pierwszy. Zarzuciłem ponownie. Po kilkunastu minutach kolejne branie. Znow leszcz. Podobny do pierwszego. Niestety, na apetyczne dendrobeny jak na razie nie chciała się skusić żadna ryba. Po dwóch godzinach miałem już sześć leszczy i jedną niewielką wzdrękę, która powędrowała z powrotem do wody. Pod wieczór drgnęło na drugim kiju. Trochę energiczniej niż na wędce z białymi robakami. Wiedziałem, że to nie leszcz. Branie było bardziej zdecydowane, a i ryba przez cały czas holowania stawiała większy opór. Nie pomyliłem się. W podbieraku znalazł się piękny dwudziestosześciocentymetrowy pięknie ubarwiony garbus ze wspaniałą płetwą na grzbiecie – mazurski, wychowany w czystej i pełnej roślinności wodzie okoi.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

JEDZIE, SKACZĄC PO KOLEINACH

Ani polskie drogi międzymiastowe, ani ulice w miastach do gładkich nie należą. Nawet fragmenty autostrad i dróg szybkiego ruchu są pofalowane niczym morze w czasie silnego wiatru. Przeważnie owe koleiny, sfaldowania asfaltu, a często zwykające dziury stanowią efekt przeciążenia dróg w Polsce przez kolumny ciężarówek rodzimych i obcych. I nic na to nie można poradzić. Polska jest dla Europy krajem tranzytowym zarówno na kierunku zachód-wschód, jak i północ-południe. Nawet jeżeli wreszcie ruszy budowa autostrad, to i tak wiele bocznych dróg przez długie jeszcze lata będzie w nie najlepszym stanie.

Taki stan polskich dróg i ulic na pewno nie podnosi bezpieczeństwa jazdy. Wystarczy zresztą spojrzeć, jak zachowują się samochody jadące po sfaldowanej drodze. Trzęsą się niczym galareta z nówek, podskakują, kiwają się na boki. Każdy fachowiec na pierwszy rzut oka rozpozna, że stan zawieszenia większości aut przemierzających polskie trakty komunikacyjne nie jest najlepszy. To prawda, że owe przedwczesne zużywanie się zawieszenia w samochodach eksploatowanych na polskich drogach jest wynikiem ich nie najlepszego stanu, rozjeżdżenia asfaltu przez ciężarówki. Prawdą jest też, że mało który właściciel samochodu przywiązuje wagę do stanu technicznego zawieszenia swego pojazdu.

Fachowcy zalecają kontrolę stanu amortyzatorów i całego zawieszenia co 20 tys. km przebiegu samochodu. Jednak w polskich warunkach należałoby takiej kontroli dokonywać po przebiegu o połowę krótszym. I choć współczesne samochody, w odróżnieniu od konstrukcji sprzed lat 20 mają przeglądy okresowe co 15–30 tys. km, to jednak kontrole stanu zawieszenia lepiej przeprowadzać co 10 tys. km. Lub nie rzadziej niż raz w roku. Co jakiś czas bowiem słychać o tragicznych w skutkach wypadkach spowodowanych nagłym zjechaniem samochodu osobowego na przeciwny pas ruchu i zderzeniem z ciężarówką. To może być – choć nie musi – wynik zużycia elementów zawieszenia na wybojach polskich dróg.

W trosce o własne – i swoich pasażerów – bezpieczeństwo dobrze jest kontrolować stan zawieszenia, choć można to uczynić nie tylko w autoryzowanych – drogiach z reguły – stacjach obsługi. Niedawno w Nowej Hucie – po przenosinach z Krakowa – otworzyła podwoje przy ul. Makuszyńskiego 9b firma AUTO KOMPUTER, gdzie z pomocą najnowszej aparatury można sprawdzić stan zawieszenia każdego samochodu o masie własnej do 3,5 tony. Nie jest to usługa droga. Nadto firma posiada uprawnienia stacji diagnostycznej i można tam dokonywać przeglądów okresowych, w tym także samochodów zasilanych gazem lub rejestrowanych po raz pierwszy za granicą. Na przegląd można się umówić telefonicznie pod numerem 644-18-80.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:50 Podróże male i duże: Patagonskie żywioły – Ognie Południa 7:20 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Ela-encyklopedia lata dla dzieci 8:40 Kamienna tajemnica – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:05 Budujemy Mosty – teleturniej 9:30 Jak Kozacy – serial anim. prod. rosyjskiej 9:55 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:15 Słodkie zmartwienia – serial komed. prod. USA 10:45 Złote łany (11/12) – telenowela dok. TVP 11:10 Zwierzęta świata: Fascynujący świat owadów (12/13): Sześcienny wojownicy 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Zaginiony świat – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:05 Klan (604, 605) 15:00 Wiadomości 15:10 Euroexpress 15:35 Plebania (190, 191) 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Lato z dokumentem: Bioterror – film dok. prod. USA 19:00 Wieczorynka: Eckhart – myśl o wielkim sercu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Okruchy życia: W sieci kłamstw – film fab. prod. USA (1994); reż.: Bill Corcoran; wyk.: Corbin Bernsen, Amanda Pays 21:45 Mój ślad w Telewizji: Bogusław Kaczyński 21:50 Kronika kryminalna Jedyńki – poza prawem 22:15 Oblicza mediów – mag. 22:35 5 minut o Unii Europejskiej 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 50 lat TVP: Telekino na medal; Droga w świetle księżycy – dramat prod. pol. (1972); reż.: Witold Orzechowski; wyk.: Juliette Mayniel, Jerzy Zelnik, Mieczysław Voit, Tadeusz Białoszczyński, Ryszard Dembiński 0:00 SOC według Szpota, czyli wspomnienia Janusza Szpotkańskiego. Lata 1953–80 0:10 Życie jak muzyka – telenowela prod. brazył.

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (426): Smuga cienia – telenowela TVP 9:00 50 lat TVP: Spotkanie z balladą – Japońskie 10:00 Modelki – telenowela dok. prod. TVP 10:30 Cudowne zakłęcie – baśń prod. czeskiej (1997); reż.: Helena Sykora; wyk.: Andrea Elsnerova, Ivan Mora, Jirina Bohdalova 12:05 Wspomnienia konika na biegunach 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 Pół żartem, pół serio, czyli Ostry dyżur w Leśnej Górze 14:00 Przygody Chucka Finna – serial prod. austral. 14:30 Tata, a Marcin powiedział: Badacz przyrody 14:40 Taksówka Jedyńki: Nie ma się z czego śmiać 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Ach, jak przyjemnie! 16:50 Złotopolscy (427): Kusząca myśl – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (428): Jestem przy tobie, Hubert 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 19:00 Studio sport: Eliminacje Ligi Mistrzów 21:00 M jak miłość (63) – serial TVP 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Długa droga do domu – dramat społeczny prod. USA (1990) (dla wszystkich); reż.: Richard Pearce; wyk.: Sissy Spacek, Whoopi Goldberg 0:15 Nowojorscy gliniarze – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 0:55 Ogólnopolski Przegląd Piosenki Autorskiej – OPPA 2000; Przeboje i premiery

TV POLONIA

7:00 Kawalerki (4/5): Yacht 7:35 Wielka historia małych miast: Kamień Pomorski 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Fitness Club (18) 8:45 Bolek i Lolek (5/13): Pogromcy zwierząt 8:55 Dziecięce festiwale: Gospodarze go-

ściom; Koncert Inauguracyjny XXVII Harcerskiego Festiwalu Kultury Młodzieży Szkolnej 9:20 Trzy misie (22/26): Awantura z kukulką – serial anim. dla dzieci 9:45 Kolorowe nutki – pr. muzyczny dla dzieci 10:00 Przyrodnicy: Muzyka Ziemi – Magiczne Karpaty 10:15 Rozmowy na nowy wiek: Z Ingmarem Villqistem o beztlenowcach 10:45 Raj – mag. katolicki 11:10 50 lat TVP: Mądrej głowie – „Jak z prawy?” – pr. rozr. 12:00 Wiadomości 12:15 Dolina Issy – film fab. prod. pol. (1982); reż.: Tadeusz Konwicki; wyk.: Anna Dymna, Maria Pakulnis, Danuta Szaflarska, Ewa Wiśniewska, Edward Dziewoński 14:05 Kolumbowie (5/5): Śmierć po raz drugi – serial prod. pol. 15:00 Wiadomości 15:10 Eurotel – mag. 15:20 Przyrodnicy: Muzyka Ziemi – Magiczne Karpaty 15:40 Rozmowy na nowy wiek: Z Ingmarem Villqistem o beztlenowcach 16:05 Euroexpress – mag. 16:30 Skarbiec – mag. historyczno-kulturalny 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek (6/13): Corrida – serial anim. dla dzieci 17:45 Bolek i Lolek (7/13): Indiańskie trofeum – serial anim. dla dzieci 17:55 Dziecięce festiwale: Gospodarze gościom; Koncert Inauguracyjny XXVII Harcerskiego Festiwalu Kultury Młodzieży Szkolnej 18:20 Trzy misie (22/26): Awantura z kukulką – serial anim. dla dzieci 18:50 Fitness Club (18) – serial prod. pol.; reż.: Paweł Karpinski; wyk.: Maria Pakulnis, Dorota Kamińska, Adrianna Biedrzyńska, Wiktor Zborowski 19:15 Dobranocka: Nils i dzikie gęsi 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Wieści polonijne 20:20 Dolina Issy – film fab. prod. pol. (1982); reż.: Tadeusz Konwicki; wyk.: Anna Dymna, Maria Pakulnis, Danuta Szaflarska, Ewa Wiśniewska, Edward Dziewoński 22:05 Panorama 22:25 Sport-telegram 22:29 Pogoda 22:30 Tylko rock: De Mono „Paparazzi” 23:25 Ze sztuką na ty: Widmo – malarski żywot Ludwika de Laveaux 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany opowiedział mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 i 1/2 – reportaż 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja z obrad Sejmu RP 16:00 Znane nieznane 16:30 Kurier 16:45 Europa w zagrodzie – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Magazyn ekologiczny 18:45 Madonny polskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Skarb sekretarza (1/9) – serial komediowy pol. 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Nasze jest niebo – komedia krym. kanad.-fr. 0:20 Doktor Finlay – serial obycz.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 7:55 Jednostka Delta – serial 8:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial 9:40 Graczykowie – serial komediowy 10:10 Podryw kontrolowany 10:40 Przyjaciele – serial komediowy 11:10 Idol 12:00 Różowa pantera 12:15 Adam i Ewa – telenowela 12:45 Apejtyt na miłość 13:15 Z głową w chmurach – telenowela braz. 14:15 Rozbij bank – serial 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i Pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 21:15 W pogoni za Lolą – komedia USA (21:30 Losowanie LOTTO) 23:15 Informacje, sport i pogoda 23:40 Graffiti 23:50 Przyjaciele

– serial komediowy 0:20 Playboy: Gwiazdy dla dorosłych 1:30 Muzyka na bis



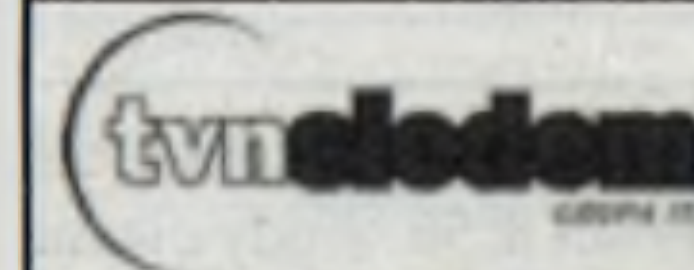
Telewizja Nova

5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocatunku 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada Żeglarza 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Telegra 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku 12:45 Na ratunek 13:15 Kapitan Planeta 13:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 14:05 Przygody Animków 14:30 Legendy kung-fu – serial 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocatunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Ostatni Don 2 (3 ost.) – film sens. USA 21:55 Klient – serial sens. 22:55 TVN Fakty 23:10 Agent 2 – reality show 0:25 Na tropie agenta 0:55 Ananasy z mojej klasy 2:05 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telesklep 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie... człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Jak się robi...? 12:30 M Kwadrat 12:50 Telezakupy 14:50 Moto max 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – francuski serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Moto max 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Pan wzywał, milordzie? – serial kom. 21:20 Straż przybrzeżna – serial sens. 22:10 Pan wzywał, milordzie? – serial komed. 23:05 Globtroter



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:40 Porwy serca – telenowela 12:30 Telezakupy 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z 16:15 Pełna chata 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Zew wolności – film obycz USA-fr.-austral. 22:25 Władca zwierząt – serial 23:20 Big Brother I 0:05 Narzeczony z piekła rodem – komedia USA-N. Zel. 1:30 Zew wolności – film obycz. USA-fr.-austral.

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – serial 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Kaskader – serial przygodowy 13:00 Muzyczny VIP 13:30 KINOManiaK 13:50 Artur – serial 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat – mag. internautów 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial 20:00 Trzy dni do śmierci – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. USA 23:15 W imię ojca – dramat polit.USA-W. Bryt.-irl.-USA 1:45 X laski 2:15 Muzyczne listy 3:05 Strefa P 3:40 KINOManiaK



HALLMARK

7:00 Morderstwo wśród przyjaciół – komedia sens. USA 9:00 Podróż na Zachód – film przyg. niem.-USA 11:00 Wielka fala – film sens. USA 13:00 Psiara: Skazaniec w obroży – komedia sens. USA 15:00 Zebrać się i pójść do domu – film obycz. USA 17:00 Podróż na Zachód – film przyg. niem.-USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Noc wilka – film. W. Bryt. 22:00 Morderstwa w Midsomer: Rynek śmierci – thriller USA 0:00 Dr Quinn

Prawnik radzi

OBOWIĄZEK ALIMENTACYJNY DZIADKÓW

Ostatnio dowiedziałem się, że dziadek lub babcia mogą być pozywani przez wnuków o alimenty. Czy rzeczywiście to prawda? Jeśli tak, to jaka jest tego podstawa prawna? Jakie okoliczności muszą być spełnione, by dziadkowie musieli alimentować wnuków? Czy z biologicznych rodziców zdjęto już ten obowiązek? Jeżeli ten obowiązek istnieje, to którzy dziadkowie muszą te alimenty pokrywać? Kto występuje z wnioskiem o alimenty? Czy, w przypadku płacenia alimentów na rzecz wnuków ZUS zwolniony jest od ich płacenia? – pyta nasz Czytelnik z os. Piastów.

Problematyka poruszona w pana liście jest uregulowana w przepisach kodeksu rodzinnego i opiekuńczego. Zasadą jest – zgodnie z art. 27 k.r.o. – że oboje małżonkowie obowiązani są, każdy według swych sił oraz swych możliwości zarobkowych i majątkowych, przyczyniać się do zaspokojenia potrzeb rodziny, którą przez swój związek założyli. Zadośćuczynienie temu obowiązkowi może polegać także, w całości lub w części, na osobistych staraniach o jego utrzymanie lub wychowanie – art. 133 k.r.o.

Roszczenia alimentacyjne przewidziane są z upływem 3 lat. Obowiązek alimentacyjny nie przechodzi na spadkobierców zobowiązanego.

Osoba, która dostarcza drugiemu środków utrzymania lub wychowania, nie będąc do tego zobowiązana albo będąc zobowiązana z tego powodu, że uzyskanie na czas świadczeń alimentacyjnych od osoby zobowiązanej w bliższej lub w tej samej kolejności byłoby dla uprawnionego niemożliwe lub połączone z nadmiernymi trudnościami, może żądać zwrotu od osoby, która powinna była te świadczenia spełnić. Także te roszczenia ulegają przedawnieniu z upływem 3 lat – art. 140 k.r.o.

Z tego wynika, że istotnie obowiązek alimentacyjny może być – wyrokiem sądu – nałożony na dziadków w stosunku do ich wnuków tylko wtedy, gdy:

- ◆ wnuki nie mają swoich dorosłych dzieci, które ten obowiązek mogłyby spełniać,
- ◆ rodzice tych wnuków nie żyją lub nie są w stanie sprostać temu obowiązkowi (i nie przysługują wnukom świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego na podstawie przepisów ustawy z dnia 18 lipca 1974 r. o Funduszu Alimentacyjnym t.j. Dz. U. z 1991 r. nr 45, poz. 200 z późn. zm.),
- ◆ wnuki znajdują się w niedostatku. Wskazane wyżej przepisy nie rozróżniają, którzy dziadkowie są w pierwszej kolejności zobowiązani. W praktyce osoba uprawniona mogłaby wskazać dziadków o wyższym statusie materialnym. (sp)

ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH HTS S.A.
os. Złota Jesień 2

szkoły dla dorosłych, rok szkolny 2002/2003

SZKOŁY WIECZOROWE

(zajęcia 3 razy w tygodniu rano lub po południu)

TECHNIKUM 3-letnie po SZS

– technik elektryk – technik mechanik

ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia

– ślusarz

SZKOŁY ZAOCZNE

(zajęcia co 2 tygodnie w piątek po południu i w sobotę rano)

TECHNIKUM 3-letnie po SZS

– technik elektryk – technik mechanik

ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia

– ślusarz

ZAOCZNE POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

(1-roczone lub 2-letnie)

– technik elektronik – technik elektryk

– technik mechanik

Dokładne informacje: 31-826 Kraków, os. Złota Jesień 2, pokój 308.
Tel. 641-64-98, 648-36-80.

TVP1

7:00 Podróże małe i duże: Kolejki – Najdłuższe linie 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kan. 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:10 Gawęda muzyczna Mistrza 8:35 Kamienna tajemnica – serial prod. polsko-szwedzkiej 9:05 Rower Błęka 9:35 Dwa niedźwiadki – serial anim. prod. czeskiej 10:05 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:25 Słodkie zmartwienia – serial prod. USA 10:50 Babiniec 11:20 Lecznicza pod św. Franciszkiem – serial dok. Teresy Kotlarczyk i Wojciecha Lepianki 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:30 Zaginiony świat – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan (606) – telenowela TVP 14:35 Klan (607) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Kontrowersje – pr. publicystyczny 15:35 Plebania (192) – serial TVP 16:00 Plebania (193) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy – serial TVP 18:10 Sentymentale 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Przygody szewczyka Grzesia 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Poker z mafią – serial prod. hiszpańskiej (za zgodą rodziców) 21:25 Mój ślad w Telewizji: Aleksandra „Kosa” Gustkiewicz 21:35 Sprawa dla reportera 22:10 Pr. publicystyczny 22:50 Monitor Wiadomości 23:05 Seans Amerykański: Piątek – film fab. prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: F. Gary Gray; wyk.: Ice Cube, Chris Tucker 0:35 Życie jak muzyka (29, 30 – ost.) – telenowela prod. brazył.

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (429): Waszyngtońska wizyta posła 9:00 Konin 2002 – Światowy Konkurs Piosenki Dziecięcej 10:00 Modelki (12/13) – telenowela dok. prod. TVP 10:30 Srebrny rumak – film fab. prod. austral. (1992); reż.: John Tatoulis; wyk.: Caroline Goodall, Russell Crowe 12:05 Biuro ogłoszeń – film dok. 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku 13:00 Panorama 13:10 Kabaret wśród gwiazd – jubileuszowa AFERA (1992) 14:00 Przygody Chucka Finna – serial prod. austral. 14:30 Tata, a Marcin powiedział 14:40 Tata, a Marcin powiedział 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 15:55 Studio sport: Puchar UEFA (w przerwie Panorama) 17:55 Studio sport: Puchar UEFA 19:55 M jak miłość (64) – serial TVP 20:55 Studio sport: Puchar UEFA (w przerwie Panorama) 23:00 Panorama 23:15 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Nowojorscy gliniarze 0:15 Praca dla każdego 0:25 Prominent – dramat prod. kanad. (1991); reż.: John Irvin; wyk.: Donald Sutherland, Anne Archer, Jodhi May, Paul Freeman

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: Najszybszy 7:05 Kawalerki (5/5): Chwila 7:35 Wielka historia małych miast: Niepołomice 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (19/19) 8:50 Bolek i Lolek (8/13): Kosmonauci 8:55 Zgadnij, odpowiedź 9:00 Przewodnik Włóczykija (9) 9:20 Przygody dzielnego Sylvana: Zawsze razem 9:45 Kolorowe nutki – pr. muzyczny dla dzieci 10:00 Sekrety zdrowia: Czy rządzą nami hormony (1) – mag. Urszuli Rurarz 10:15 Kwadrans na kawę – pr. Barbary Markowskiej dla osób otyłych 10:30 Antologia Literatury Emigracyjnej (11) – pr. Tomasza Kamińskiego 10:45 Violetta: Taka jestem – koncert Violetty Villas (2) 11:40 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Łódzki

– rep. 12:00 Wiadomości 12:15 Twórcy naszej tradycji: Juliusz Słowacki – pr. biograficzny 12:55 Nadrzeczce, Nadrzeczce – rep. 13:15 Benefis Jana Miodka w Teatrze STU w Krakowie; reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Maria Pańczyk, Roman Kołakowski, Bożena Krzyżanowska, Piotr Szczepanik, Krzysztof Daukszewicz, Leszek Długosz, Zespół „Śląsk” 14:10 Wieści polonijne 14:25 Ze sztuką na ty: Widmo – malarski żywot Ludwika de Laveaux 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Sekrety zdrowia: Czy rządzą nami hormony (1) – mag. Urszuli Rurarz 15:40 Kwadrans na kawę 15:55 Antologia Literatury Emigracyjnej (11) 16:15 Babiniec – pr. redakcyjnej 16:40 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Łódzki – rep. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek (9, 10/13) 17:55 Przewodnik Włóczykija (9) 18:20 Przygody dzielnego Sylvana: Zawsze razem 18:50 Spółka rodzinna (19/19) 19:15 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Twórcy naszej tradycji: Juliusz Słowacki – pr. biograficzny 20:45 Benefis Jana Miodka w Teatrze STU w Krakowie; reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Maria Pańczyk, Roman Kołakowski, Bożena Krzyżanowska, Piotr Szczepanik, Krzysztof Daukszewicz, Leszek Długosz, Zespół „Śląsk” 21:35 To widzowie podziwiali. 50 lat TVP: Personel – dramat obycz. prod. pol. (1986); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Juliusz Machulski, Małgorzata Lorentowicz, Włodzimierz Boruński, Michał Tarkowski, Tomasz Lengren 22:45 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Łódzki – rep. 23:00 Panorama 23:15 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:25 Nadrzeczce, Nadrzeczce – rep. Mieczysława Herby 23:50 Biografie: Zawód pisarz. Jan Józef Szczepański – film dok. Pawła Woldana 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Rycerze królestwa owadów 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki 8:00 Kronika 8:10 Podpowiedzi w plenerze 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja z obrad Sejmu RP 16:00 Madonny polskie 16:30 Kurier 16:45 Małe ojczyzny – dokument 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 U siebie 18:40 Warto wiedzieć 19:15 Bzik kontrolowany 19:20 Regiony kultury 19:30 Skarb sekretarza – serial komediowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Królestwo (8, ost.) – serial 0:05 Studnia – dramat psychologiczny austral.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill – serial anim. 7:50 Crime Story – serial sens. 8:45 Xena, wojownicza księżniczka – serial fantasy 9:40 Świat według Kiepskich – serial 10:20 Rodzina zastępcza – serial 10:50 Przyjaciele – serial 11:20 Słoneczny patrol – serial 12:10 Różowa pantera 12:25 Adam i Ewa – telenowela 12:55 Twój lekarz 13:25 Z głową w chmurach – telenowela braz. 14:20 Disco Polo Live 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:45 Jednostka Delta – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i Pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:30 Samo życie – serial obycz. 21:00 Idol (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Boston Public – serial 23:00 Informacje, sport i pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Przyjaciele – serial 0:05 Morderstwo Morissonów – dramat krym. USA 1:45 Muzyka na bis

tvn

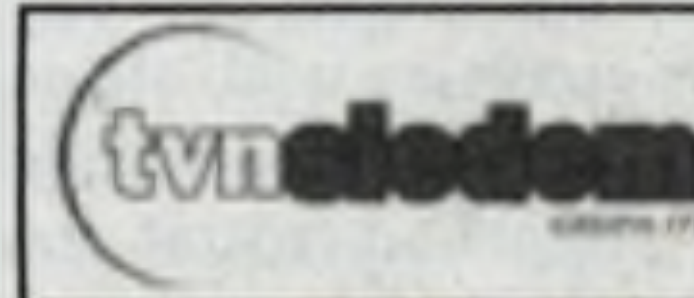
Telewizja Nova

5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada Żeglarza 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Telegra 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku 12:45 Maraton uśmiechu 13:15 Kapitan Planeta 13:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 14:05 Przygody Animków 14:30 Łowcy skarbów 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Przerwany lot F-16 – film obycz. USA 21:55 Granice – serial dok. 22:30 TVN Fakty 22:45 Brygada ratunkowa 23:45 Mściciel 0:40 Strong Man – zawody siłaczy 1:35 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Re-transmisja meczu żużlowego 12:50 Telezakupy 14:50 Real autoklub.pl 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Real autoklub.pl 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Trzeci bliźniak – thriller USA 21:55 Allo, allo – serial komed. 22:25 M Kwadrat



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – telenowela 11:00 Big Brother I 11:40 Porwy serca – telenowela 12:30 Telezakupy 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z 16:15 Pełna chata 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Umrzeć dla miłości – film obycz. USA 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Tenbit.pl – klub przegód 0:30 Kochanka z Waszyngtonu – film obycz. USA 2:15 Umrzeć dla miłości – film obycz. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Tilt TV 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 12:05 Menażeria – serial famil. 13:00 Strefa P 13:30 Tilt TV 13:50 Artur – serial 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial 20:00 W imię ojca – dramat polit. USA-W. Bryt.-irl. 22:30 Dziennik 22:45 Sport i pogoda 22:55 Baza Pensacola – serial sens. 23:55 Mój tata jest niewinny 2 – kryminal wł. 1:55 X laski 2:25 Muzyczne listy 3:15 Muzyczny VIP 3:50 A kuku 4:20 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

9:00 Sędzia – dramat obycz. USA 11:00 Śniadanie z Di – kryminal USA 13:00 Na oślep – komedia W. Bryt. 15:00 Outsider – western USA 17:00 Sędzia – dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Z biegiem rzeki – western USA 22:00 John John wraca do przeszłości – dramat obycz. USA 0:00 Dr Quinn

Wybieramy „Miss Głosu” i „Miss Nowej Huty”

Prezentujemy kolejną kandydatkę w naszym konkursie na Miss „Głosu” i Miss Nowej Huty. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować następne piękne dziewczyny. Pragniemy, aby wybory przebiegały sprawnie i już po wakacjach mamy zamiar przeprowadzić głosowanie wśród Czytelników na Miss „Głosu”, a na gali mody dokonać wyboru Miss Nowej Huty. Konkursy odbędą się przy współudziale Agencji Rores Models, dlatego zgłoszenia (z krótką charakterystyką i zdjęciem) można kierować pod adres 30- 906 Kraków 1 skr. pocztowa 783 „Rores Models” lub pod adres redakcji „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232.

ALEKSANDRA CIULEBA

Ma 23 lata, jest mieszkanką Szczekocin, ale studiuje w Krakowie na Uniwersytecie Jagiellońskim psychologię stosowaną. Współpracuje z agencją Rores Models, stąd start w naszych konkursach. Ma włosy ciemny brąz, a oczy niebiesko – zielone. Mierzy 172 cm wzrostu i waży 53 kg. Jej wymiary to: 91-62-91 cm. Ulubione – kolor: niebieski, czarny i bordo, kwiat: róża i kaktus, owoc: truskawka, jabłko i pomarańcze, zwierzę: rybki akwariowe i pies, kamień szlachetny: bursztyn i piasek pustyni, potrawy: kuchnia chińska, włoska i polska. Jest spod znaku Wodnika. Lubi muzykę pop i rocka. Jej ulubiony piosenkarz to Ryszard Rynkowski, a aktor Krzysztof Pieczyński. Ma swojego polityka, a jest nim Aleksander Kwaśniewski. Cenioną potęgą jest Maria Pawlikowska-Jasnorzeńska.



● Zaczynamy tradycyjnie rozmowę od pytania o sukcesy sportowe, naukowe i artystyczne.
– W szkole podstawowej i średniej byłam reprezentantką drużyn szkolnych w koszykówce, piłce ręcznej i siatkówce oraz tenisie stołowym.
● A inne sukcesy?
– W szkole podstawowej brałam udział w olimpiadzie polonistycznej. Uważam także za sukces ocenę bardzo dobrą z języka polskiego na maturze i zdanie egzaminu na studia psychologiczne w Uniwersytecie Jagiellońskim.
● Twoje ambicje i cele życiowe to...
– Ukończenie studiów i praca w

swoim zawodzie. Chcę pomagać ludziom i robić to najlepiej, jak potrafię, wykorzystując zdobytą wiedzę.

● Cechy charakteru, które najbardziej cenisz u innych ludzi?
– Cenię przede wszystkim uczciwość, odpowiedzialność i skromność.

● A co Cię drażni...
– Nie znoszę chamstwa i braku ogłady w towarzystwie.

● Szczegół to...
– Stan ducha, który towarzyszy nam, gdy spełniają się nasze marzenia.

● Co najbardziej Cię uszczęśliwia?

– Zdrowie moich bliskich i pokój na świecie.

● Kogo ze sławnych ludzi chciałabyś poznać?

– Największy autorytet w świecie, jakim jest Jan Paweł II.

● Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał:

SŁAWOMIR PIETRZYK

Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 2 im. Ignacego Daszyńskiego w Krakowie, os. Spółdzielcze 6, tel. 643-77-88 zaprasza:

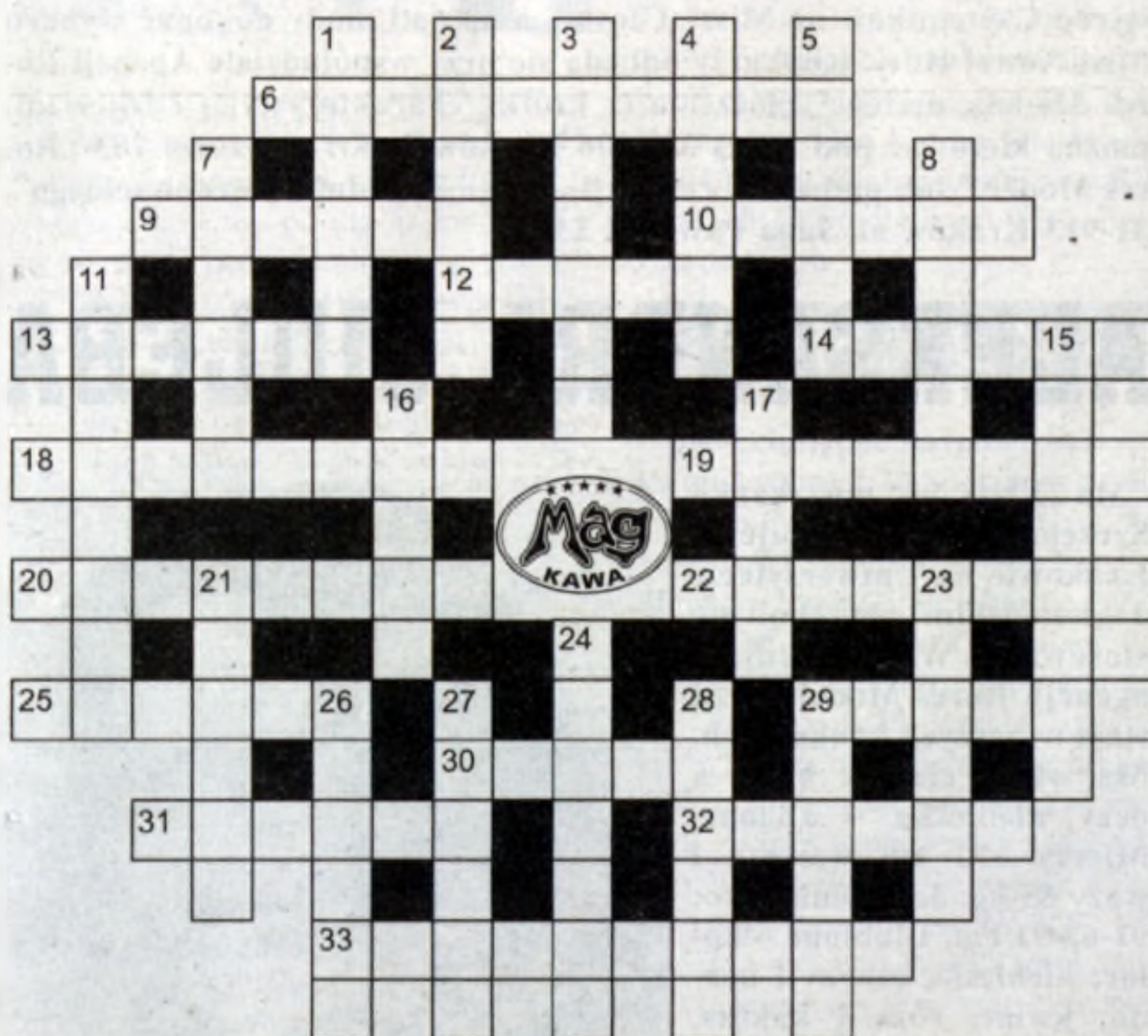
♦ absolwentów szkół średnich do podjęcia nauki w 2-letnim Policealnym Studium Zawodowym dla Dorosłych w atrakcyjnych zawodach:

– technik rachunkowości – technik ekon. ista. (nie jest wymagane świadectwo dojrzałości);

♦ absolwentów zasadniczych szkół handlowych do podjęcia nauki:

w 3-letnim Liceum Handlowym dla Dorosłych w zawodzie: technik handlowiec.

Rekrutacja – bez egzaminów wstępnych – do 15 sierpnia. Szkoła nie pobiera czesnego.



POZIOMO: 6. wyspy w środkowej części Oceanii, 9. pieniężna gwarancja zobowiązania, 10. najwyższy szczyt Bałkanów w górach Riła w Bułgarii, 12. prochy dla ćpunów, 13. uchodzi w Bremie do Morza Północnego, 14. figurki zwierząt u ludów pierwotnych otaczane czcią religijną, 18. bierze udział w scenach zbiorowych na planie filmowym, 19. gdzie ich sześć, tam nie ma co jeść, 20. ptak drapieżny z rodziny sokołów z długim ogonem i barwnym upierzeniem, 22. największy gryzoń na świecie z Ameryki Południowej, 25. smaczny grzyb z rodziny borowików, 29. przejście graniczne z Ukrainą, 30. postać i stadium rozwoju motyli, 31. strach, przerażenie, 32. jeden ze znaków zodiaku, 33. system górski od Alaski do Przesmyku Panamskiego.

PIONOWO: 1. pozór, złudzenie, 2. wyspy na Atlantyku u wybrzeży Szkocji, 3. terytorium państwa otoczone terytorium innego państwa, 4. premier Izraela, 5. głos męski stosowany przy jodłowaniu, 7. nieprzeciętne uzdolnienie, 8. popularna ryba z rodziny karpiowatych, 11. święta, ma ulicę pod Wawelem, 15. znane kąpielisko w Chorwacji, 16. kotlety z wołowiny, 17. państwo nad Nilem, 21. polski żeglarz, pobił rekord samotnej żeglugi bez zawiązywania do portu, 23. koczownik arabski z Sahary, 24. wyznaje sprzeczne z dogmatami poglądy religijne, 26. „, 27. ozdobne zapieczęcie, 28. członek sądu reprezentujący czynnik społeczny, 29. grupa wysp portugalskich na Atlantyku.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 3 września 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 32:

POZIOMO: 6. prehistoria, 9. Tylicz, 10. mimoza, 12. Adyga, 14. koliba, 15. rubież, 18. Strzegom, 19. sybaryta, 20. Mongolia, 22. karaluch, 25. melasa, 29. pagoda, 30. zakaz, 31. skwery, 32. pieśni, 33. konkurencja.

PIONOWO: 1. drwina, 2. chrzan, 3. ostryga, 4. bosman, 5. Wismar, 7. Dybicz, 8. cząber, 11. postronek, 13. pestycydy, 16. konik, 17. wyraz, 21. gratka, 23. laguna, 24. tektura, 26. anemon, 27. szynka, 28. szpunt, 29. poczaja.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 32 wylosowała p. Halina Modrzejewska, zam. ul. Bojki 10/25. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

– Liczba interwencji w dniach wizyty Jana Pawła II spadła o prawie 40 proc. Nie wiem czy to skutek długiego weekendu i wyjazdów ludzi z miasta, czy też naszych apeli o zachowanie szczególnej ostrożności, także przy opuszczaniu mieszkań, przed udaniem się na spotkanie z papieżem – ocenia ostatni tydzień starszy brygadier Andrzej Pozierak zast. komendanta Szkoły Aspirantów PSP.

To, iż zgłaszano znacznie mniej typowych interwencji związanych z codziennymi działaniami straży pożarnej, nie oznacza, że strażacy mieli chwile oddechu. Czas wizyty Ojca Św. był dla nich okresem wzmożonej służby. Obok normalnych dyżurów związanych z codziennym zabezpieczeniem rejonu operacyjnego szkoły, czyli terenu wszystkich dzielnic nowohuckich aż 105 strażaków; kadry i kadetów włączonych zostało do działań związanych z organizacją wizyty znamienitego gościa. I tak nowohucki strażacy czuwali nad zapewnieniem bezpieczeństwa specjalnych parkingów dla pielgrzymów przygotowanych na terenie Nowej Huty. Do obsługi medycznej pielgrzymki oddelegowane zostały dwie karetki medyczne wraz z obsługą. Zespół medyczny niósł pomoc potrzebującym pielgrzymom na ulicach Krakowa, na łądowniku w Ba-

licach, w Kalwarii Zebrzydowskiej, a także podczas mszy na Błoniach. W tym ostatnim miejscu - m.in. udzielili pierwszej pomocy 14-letniej dziewczynce, która doznała wylewu wewnętrznego i musiała być przewieziona do Szpitala w Prokocimiu. Nowohucka Szkoła Aspirantów PSP wystawiła również 20 pieszych patroli. Strażacy wyposażeni w apteczki pierwszej pomocy i podstawowy sprzęt gaśniczy 18 sierpnia br. od godz. 2 w nocy do późnych godzin popołudniowych przemierzali krakowskie ulice. Ich służba okazała się potrzebna – dzięki szybkiej interwencji, w zarodku, udało się ugasić pożar podstacji energetycznej.

W związku z tym, że akurat z czasem wizyty papieskiej w Polsce zbliżył się szczyt fali powodziowej u naszych południowych i zachodnich sąsiadów tym razem strażacy z Nowej Huty nie mogli zaangażować się w akcje niesienia pomocy powodzianom.

– Teraz w każdej chwili nasze pompy, w które zostaliśmy wyposażeni w roku 2001, są do dyspozycji, gdy padnie taki rozkaz – to pojedziemy – zapewnia starszy brygadier Andrzej Pozierak. Teraz Czechom i Niemcom niosą pomoc strażacy z województw podkarpackiego, katowickiego, wrocławskiego i poznańskiego.

(I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 110 interwencji, pouczone 79 osób, ukarano mandatami karnymi 26 sprawców wykroczeń na kwotę 2200 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 6 osób.

NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy w czasie podejmowania interwencji do kierujących nieprawidłowo parkujących pojazdy przy Szpitalu Rydygiera ujawnili, że jeden z kierujących nie posiada przy sobie żadnych dokumentów uprawniających do kierowania pojazdem. Mężczyzna tłumaczył, że dokumenty zgubił wczoraj, a w dniu dzisiejszym musiał przyjechać do szpitala w ważnej sprawie. Na miejsce wezwano patrol policji drogowej, która podjęła dalsze czynności.

• Strażnicy zostali wezwani przez właściciela sklepu przy os. Tysiąclecia na interwencję dotyczącą dokonanej w sklepie kradzieży. Po przybyciu na miejsce strażnicy zastali zamkniętego w sklepie mężczyznę, który według zgłaszającego miał dokonać kradzieży wędliny pakowanej o wartości 8,60 zł. Sprawcę wylegitymowano i przekazano przybyłemu na miejsce patrolowi policji.

• Strażnicy ujawnili pojazd marki Fiat CC zaparkowany przy os. Strusia. Pojazd był otwarty, a jego wnętrze zaśmiecone co świadczyło o dłuższym nie użytkowaniu pojazdu. W dniu ujawnienia samochodu nie udało się skontaktować z właścicielem pojazdu. Następnego dnia strażnicy udali się do właściciela pojazdu, jak się okazało przedmiotowy samochód został mu skradziony kilka dni temu o czym powiadomił Policję. Strażnicy wraz z mężczyzną udali się w miejsce parkowania pojazdu. Mężczyzna rozpoznał swój samochód. Na miejsce wezwano patrol Policji celem podjęcia dalszych czynności.

(sp)

UZDROWICIEL KOBIETA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola. Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwice, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiciela” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 29.08.2002 r. (sobota), od godz. 17.00.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 30 sierpnia 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę Elizabeth Hay „Magia pogody” wydaną przez oficynę „Muza” z serii „Galeria”. Jest to powieść nasycona obscenicznym erotyzmem i atmosferą pogoni za miłością i sztuką. Bohaterem jest farmer wychowujący samotnie po śmierci żony dwie córki. Książka jest podobna do znanego bestsellera Jane Champion „Fortepian”.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

WANDAL ZA KRATKAMI

Policjanci z KP Mistrzejowice-Czyżyny zatrzymali 22-letniego mężczyznę podejrzanego o zniszczenie mienia. Jak ustalono rozbił on w jednym ze sklepów w os. Piastów szybę wystawową. Straty wyceniono na 2000 zł. Wandal trafił do policyjnego aresztu. Grozi mu kara do 5 lat więzienia.

OBLOWILI SIĘ

W nocy z 12 na 13 sierpnia włamano się do mercedesa busa zaparkowanego na terenie budowy nowej stacji benzynowej przy ul. Ujastek. Z auta skradziono elektronarzędzia wartości 25 tys. zł.

SPRAGNIENI?

15 sierpnia w nocy rozbito szybę wystawową w sklepie „Lewiatan” w os. Słonecznym. Skradziono znajdujące się w zasięgu ręki butelki z alkoholem. Straty wyceniono na 1000 zł.

WYRWY

14 sierpnia ok. godz. 21.00 do przechodzącej os. Centrum E kobiety podbiegł młody mężczyzna i wyrwał jej z ręki torebkę. Miała w niej dokumenty, 1000 zł, biżuterię i dwa zegarki. Straty wyceniono na 2000 zł.

15 sierpnia ok. godz. 13.40 w podobny sposób okradziona została kobieta przechodząca os. Szkolnym.

„FACHOWCY”

11 sierpnia ok. godz. 11.00 do mieszkania starszej pani zadzwolili, kobieta i mężczyzna. Przedstawili się, że są pracownikami wodociągów miejskich i przyszli skontrolować instalację wodną. Kobieta wpuściła ich do domu. Wykorzystując jej nieuwagę skradli jej 2 tys. 750 zł.

NAMIERZYLI „DZIUPŁĘ”?

Kilka dni temu policjanci z Sekcji do Zwalczenia Przystępczości Samochodowej KMP w Krakowie wspólnie z funkcjonariuszami Sekcji Kryminalnej KPP w Krakowie, dzięki intensywnej pracy, ustalili miejsce przechowywania skradzionych samochodów i części samochodowych. W czasie przeszukania jednej z posesji w miejscowości Baranówka znaleziono fiata ducato, który zaginął dwa tygodnie temu w Wieliczce. Znaleziono też tablice rejestracyjne i elementy dwóch innych pojazdów, skradzionych pod koniec ubiegłego i na początku bieżącego roku z terenu Krakowa. Na terenie posesji zatrzymano czterech mężczyzn w wieku 20 - 22 lata, którzy zostali przewiezieni do policyjnego aresztu. Policja sprawdza wszystkie okoliczności istotne dla sprawy.

SAMOCHÓD ZE ZŁOTEM

13 sierpnia policjanci z Grupy Rajdowej KMP w Krakowie na ulicy Grzegorzkiej zatrzymali do kontroli drogową vw passata. Kierujący tym samochodem popełnił wykroczenie drogowe. W czasie wykonywanych czynności policjanci stwierdzili, że w aucie znajduje się 200 krążków złotego metalu o łącznej wadze 1 kg (prawdopodobnie złota z pierwszego przetopu). W bagażniku auta znaleźli obraz autorstwa Blastimila Hoffmana z 1924 roku, przedstawiający portret kobiety. Ustalono, że obraz ten skradziono w Krakowie w tym roku.

Kierowca samochodu to 42-letni krakowianin, który po zatrzymaniu został przewieziony do szpitala im. J. Babińskiego, z uwagi na sprawowaną nad nim stałą opiekę psychiatryczną.

Policja bada wszystkie okoliczności sprawy, a szczególnie to w jaki sposób wszedł on w posiadanie obrazu.

(jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW

czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30–17.00

ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowodów rejestracyjnych zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Petera Hernona „Efekt pobudzenia” wydaną przez oficynę „Amber”. Jest to szokujący thriller przerażający jak „Człowiek terminal” Crichtona. Bohater podejmuje pracę w renomowanej klinice psychiatrycznej i staje się świadkiem nieprawdopodobnych eksperymentów na ludziach, którzy przemieniają się w krwiożercze bestie.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 30 sierpnia 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00 (w wakacje: 9.00-12.00). Tel. 648-94-60 po południu.

♦ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelazka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczyca, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

♦ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ.

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.

- **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystula, lek. med. J. Łomnicki) - żyłaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczaki naczyniowe
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutka (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuażu.

♦ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.

♦ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00-20.00 na os. Kościuszkowskie 1. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesięć opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.

♦ **MAGISTER REHABILITACJI - MASAŻ, ĆWICZENIA**. Tel. 425-79-32, 0607-341-494.

♦ **USG - BEZ TERMINÓW**. Tel. 648-99-13.

JAMA BRZUSZNA, NARZĄD RODNY, TARCZYCA, PIERSI, JĄDRA, PROSTATA.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

♦ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**.

Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

♦ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).

♦ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.

♦ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

♦ **NAPRAWA RTV**, Centrum A5. (012) 644-34-70.

♦ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).

♦ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIEN- TA**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 648-13-55, 0502-789-662.

♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

♦ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.

♦ **Naprawa torebek, plecaków (także zamki)**, Zielone 1, 644-11-23.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„SALDO” - rozliczenia roczne, usługi księgowe**. 641-07-59.

♦ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.

♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.

Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.

♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA” - licencja zawodowa**. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.

♦ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl

♦ **„WAGA” os. Handlowe 8** - kupno, sprzedaż, zamiana. (012) 648-89-47, (012) 425-78-24. Licencja zawodowa.

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS. Atrakcyjne kredyty budowlane**. Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

♦ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety OC, AC, NW - PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HESTIA, HEROS, AGROPOLISA.

Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00-17.00, soboty 9.00-13.00).

♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” - **DALEW s.c.**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. BIŻUTERIA KOMUNIJNA**. Ceny producenta. Skup złota. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

♦ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **AUTOKOMPUTERS.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, wypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.

♦ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.

♦ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.

♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.

♦ **AUTOSZYBY** - sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.

♦ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0504-726-900, 0693-305-662.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ♦ paszporty, bogata oferta zagraniczna ♦ last minute.

ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **„RENMAR” - hurtownia art, biurowych i szkolnych**. Zapiętr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **AA.** Uszkodzone kupię. (012)645-03-72.

♦ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.

♦ **AUTOKLIMATYZACJA**, Fatimska 220. (012)648-00-30.

♦ **AUTOMATYCZNE pralki**. 0604-927-963.

♦ **BRAMY**, kraty, ogrodzenia. Spawanie aluminium, met. kolorowych. (012)649-03-91, 0609-928-745.

♦ **CYKLINOWANIE**, układanie. (012)643-77-90.

♦ **DOM** w Dziekanowicach sprzedam „STYL”. 0602-12-82-82, 647-52-47.

♦ **DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. (012)644-60-95.

♦ **DWUPOKOJOWE**, umeblowane, Wzgórza, 500,-, wynajmę. (012)643-59-21, 642-16-05.

♦ **DWUPOKOJOWE** w Mistrzejowicach kupi „STYL”. 0602-12-82-82, 647-52-47.

♦ **DZIAŁKĘ** 56a, uzbrojoną, sprzedam „STYL”. 0602-12-82-82, 647-52-47.

♦ **FLIZOWANIE**, hydraulika, panele, docieplenie. (012)642-12-35, 0607-424-394.

♦ **HANDLOWE Liceum Zaoczne** Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków. (012)276-81-82.

♦ **HYDRAULIKA**, flizowanie, remonty. (012)645-41-64, 0608-640-327.

Referencje.

♦ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka, Handlowe 8. (012)643-77-90.

♦ **KOMPUTEROWE** pogotowie. (012)647-06-61, 0501-075-200.

♦ **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka.

(012)276-81-82.

♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.

♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki, u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.

♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika, miedź. (012)648-48-32.

♦ **NAPRAWY RTV**, Centrum A5. (012)644-34-70.

♦ **PANELE**, terakota. (012)645-73-33.

♦ **POLICEALNE Studium** Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, 1,5-letnie: informatyka, turystyka, rachunkowość, administracja, roczne biurowość, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka.

(012)276-50-91.

♦ **POŻYCZKI** bankowe. 10.00-17.30, os. Centrum B7.

♦ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.

♦ **SPRZEDAM** kiosk w Nowej Hucie (media). 0604-900-963.

♦ **SPRZEDAM** pawilon handlowy 30 m kw., os. Na Stoku. (012)657-00-11.

♦ **SPRZĘT** AGD, sprzedam. (012)644-45-75.

♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.

♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.

♦ **TRANSPORT**, kamaz wywrotka. (012)645-69-33.

♦ **TRZYPOKOJOWE**, Bohaterów Września, okazjnie sprzeda „STYL”. 0602-12-82-82, 647-52-47.

♦ **WŁASNOŚCIOWE**, Na Skarpie, 50 m kw. z telefonem, zamienię na mniejsze, sprzedam. (012)633-45-40, 0505-893-690.

♦ **WIDEOFILMOWANIE** SVHS. (012)645-05-68.

♦ **WULKANIZACJA**, opony, felgi używane, zachodnie. (012)643-49-05.

♦ **WYNAJME** pawilon handlowy, os. Na Stoku. (012)657-00-11.

♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (012)645-47-65, 0501-932-679. Także UKF!

♦ **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

STRONY INTERNETOWE

0504-206-144

GARBUS (1964), ŻÓŁTY, OC ZNIŻKA 50% - SPRZEDAM. Tel. 645-70-73.

MIECHÓW, DWUPOKOJOWE SPRZEDAM, 45 M², GARAŻ. (041) 383-19-41.

Garnitury, spodnie, kamizelki do szkoły.

Pracownia Krawiecka, os. Zielone 1. 643-13-19.

INSTALACJE ELEKTRYCZNE. 654-40-73, po 20.00.

UWAGA ALERGICY! okazja

SPRZEDAM LUB ZAMIENIĘ MIESZKANIE 59 m kw. w PIŃCZOWIE NA RÓWNOZĘDNE LUB WIĘKSZE W NOWEJ HUCIE. (041)370-17-78, 0602-556-971.

Pomieszczenia na handel, biura, usługi: parter 38 m², I piętro 72,5 m², 40 m², obok pl. targowego Bieńczyce, ul. Szybka 29 - sprzedam lub wynajmę. 648-58-96.

POCZTÓWKA Z PARYŻA

Jacy są Francuzi? Odważni i niekonwencjonalni – wystarczy spojrzeć na szklaną piramidę na dziedzińcu Luwru lub na olbrzymi „luk triumfalny”, pod którym swobodnie zmieściłaby się katedra Notre Dame w nowoczesnej dzielnicy La Defence albo na sztuczną plażę, jaką władze ostatnio zafundowały Paryżanom nad brzegami Sekwany...

Paryż nie powstałby, gdyby nie Sekwana. Rzeką docierały do pierwszych mieszkańców narzędzia do uprawy ziemi, karczowania lasów i osuszania bagien. Niedawno podczas wykopalisk odkryto łódzie z około 4500 roku przed Chrystusem, czyli znacznie starsze niż celtyckie plemię Paryżów, które osiedliło się tutaj w III wieku p.n.e. na terenie zwanym jako Lutecja. W 59 roku p.n.e. Rzymianie rozpoczęli podbój Galii (Francji). Siedem lat później Lutecja została zdobyta. Rzymianie ufortyfikowali i odbudowali przede wszystkim główną wyspę II de la Cite oraz lewy brzeg Sekwany. Paryż stał się centrum władzy we Francji, gdy na tronie królewskim zasiadł Hugo Kapetyngów. Było to pod koniec X wieku naszej ery.

Początkowo ludność Paryża zamieszkiwała głównie wyspę II de la Cite, dopiero osuszenie bagien w XII wieku umożliwiło rozwój przestrzenny miasta. Jednakże Paryż pozostał nad Sekwaną nadal mocno związany. Prawie każda ważniejsza budowla stolicy Francji stoi albo przy nadbrzeżu Sekwany, albo tuż przy niej.

Stolica Francji zajmuje powierzchnię 415 km kwadratowych i liczy ponad dwa miliony mieszkańców.

Tym, co szczególnie rzuca się w oczy przybywsiowi szarego Krakowa, jest biel fasad budynków widoczna zewsząd, czy to z wieży Eiffla, czy spod bazyliki Sacre Coeur. Trudno wyliczać wszystkie atrakcyjne budowle i muzea, które koniecznie należy w Paryżu odwiedzić, wróćmy więc do samych mieszkańców miasta nad Sekwaną.

O Francuzach wiele również mó-

wiła reakcja na wygraną Seulu z Hiszpanią. Piszę o tym, gdyż stolicę świata odwiedzałam podczas czerwcowych Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej. Wtedy to najczarniejsi z ciemnoskórych mieszkańców stolicy Francji mieli swoje święto. Policjanci z wyrozumieniem traktowali gru-



O La Defence, wybudowanej w latach osiemdziesiątych nowoczesnej dzielnicy ze szkła i betonu, można powiedzieć, że daje przedsmak Nowego Jorku.

py ciemnoskórych mieszkańców Paryża zgromadzonych przy Polach Elizejskich, ich wariacką jazdę samochodami i wycie samochodowych klaksonów. Rzuciła się też w oczy grupa kibiców – kilkunastoletnich białych chłopców skandująca „Senegal Champion”. Trudno się dziwić, że po przegranej swojego zespołu swoje sympatie przenieśli na graczy z Senegalu, którzy przecięż na co dzień grają we francuskiej lidze. Ale też obrazuje to co innego – tolerancyjną postawę Francuzów wobec przybyszów z innych krajów i to także tych różniących się od nich drastycznie kolorem skóry.

Metro jest więc prawdziwie demokratycznym środkiem lokomocji. Z przedmieść dojeżdża nim wielu kolorowych. Można tu spotkać czarnych jak węgiel Afrykańczyków, ale również przybyszów z Indii w tradycyjnych strojach. Metrem przemierzają się bardzo elegancko ubrane panie w średnim wieku i mężczyźni z niefrasobliwie wypuszczonymi na

spodnie koszulami, a także uliczni grajkowie zarabiający w ten sposób na życie.

Paryżanie wszędzie zachowują się swobodnie. Tu bez obawy można wejść na trawnik, ba, rozłożyć się na nim ze śniadaniem. W weekendy „śniadania na trawie”, jakie na początku XX wieku rysował (z natury) Monet, którego obraz podziwiać można w Musee d'Orsay (czyli muzeum powstałym w hali dawnego dworca kolejowego) nie bywają czymś nadzwyczajnym. Paryżanie cenią sobie kontakt z naturą i czyn-

ny wypoczynek. Niedowierzaliśmy, gdy przewodniczka, wskazując na pustą w poniedziałek boisk Bois de Vincennes – zapowiadała, że w sobotę i niedzielę będzie tu tłum. Słowa okazały się prawdziwe – kilkanaście boisk do piłki nożnej zaludniło się amatorskimi drużynami futbolowymi, alejki – biegaczami, a ścieżki rowerowe – rowerzystami. W lasku tym, który w wieku XI sta-

nowił tereny łowieckie, a jeszcze w XIX wieku był poligonem ćwiczebnym dla wojska, stworzono również sztuczne jezioro, na którym można pływać łódkami.

O Paryżu i jego atrakcjach można by, nieskończenie, ale dodam tylko słowo o Luwrze. To jakby dziesięć, ba kilkanaście naszych Muzeów Narodowych w jednym. I to wszystko, podobnie jak ekspozyty we wszystkich muzeach utrzymywanych przez państwo, młodzież szkolna może zwiedzać za darmo!

Natomiast 32 kilometry na wschód od Paryża leży Eurodisneyland, park dziecięcej rozrywki. Obok postaci z amerykańskich filmów kreskowych znajdziemy tam „Adventureland”, krainę poświeconą przygodom Piotrusia Pana i Kapitana Hucka, a wizyta w baśniowych krainach spodoba się na pewno i dzieciom i dorosłym!

Wycieczkę do Paryża ma w swojej ofercie turystycznej Biuro Podróż „GALEON”.

GALEON proponuje

OSTATNIE WYPADY NA SŁOWACJĘ

W czasie wakacji w każdą sobotę i niedzielę Biuro Podróż GALEON proponuje jednodniowe wypadki na Słowację. Główną atrakcją tych wyjazdów jest kąpiel w basenach termalnych w Orawicach i Beszeniowej.

ORAWICE: w programie imprezy wyjazd z Nowej Huty o godz. 7.00 z parkingu przed kinem „Światowid”, przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny (zakupy). W Orawicach będzie można do woli zażywać kąpiele w wodzie o temperaturze 17–32 st. C. Woda ta leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece i zawiera rozwesalający pierwiastek – lit. Chętni mogą odbyć spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich. Powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERP-NIA!!!

Cena – 25 zł od osoby, nie zawiera ceny biletu wstępu na baseny (dorośli – 70 koron słowackich, dzieci – 30 koron).

BESZENIOWA: Znajduje się tam kompleks całorocznych basenów termalnych – do dyspozycji gości jest 6 basenów z leczniczą wodą mineralną o temperaturze 32–40 stopni C. Woda zawiera m.in. rozwesalający pierwiastek lit. W kompleksie znaj-

duje się również 80-metrowa zjeżdżalnia, kioski, bufety, dobre piwo. Przy okazji relaksujących kąpiele woda leczy schorzenia neurologiczne, dróg moczowych, układu oddechowego, choroby kobiece. Ma również działanie kosmetyczne – poprawia urodę. Wyjazd z Krakowa godz. 7.00 – przejazd przez Chyżne – powrót do Krakowa ok. godz. 20.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERP-NIA!!!

Cena – 35 zł. Cena nie zawiera biletu wstępu na baseny (około 100 koron słowackich dorośli i 50 koron – dzieci).

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Z „Unihutem”

WCZASY W WIERCHOMLI MAŁEJ

Biuro Turystyki „UNI HUT” zaprasza tych, którzy lubią wypoczywać w górskich okolicach, do...

„CHATY POD PUSTĄ”

...w Wierchomli Małej.

Pobyty od soboty do soboty, terminy do uzgodnienia w Biurze, zakwaterowanie w pokojach 1-, 2-, 3-osobowych lub 6-osobowych domkach turystycznych.

Cena: od 245 zł (dorośli) i 210 zł (dzieci do 10 lat z połową żywienia). Podane ceny zawierają: 7 noclegów, żywienie 3 razy dziennie, podatek VAT. Jest to cena dla członków NSZZ Pracowników HTS.

Atrakcje okolicy to liczne szlaki turystyczne piesze i rowerowe, wspaniałe powietrze i czysta woda, kolejka krzesełkowa na grzbiet Jaworzynki (1002 m n.p.m.), możliwość kura-

cji wodą mineralną „Wierchomlika” o składzie mineralnym zbliżonym do krynickiej wody „Zuber”, spływ tratwami po Popradzie na trasie: Piwniczna-Młodów lub Rytro, wycieczka na Słowację przez przejście graniczne Piwniczna-Mniszek n. Popradem, grzybobranie oraz zbieranie owoców leśnych.

Szczegóły powyższych wyjazdów w Biurze. Zapraszamy! „UNI HUT” S.A. – Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godzinach: 8.00–16.00, Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, klatka D, pokój 125 A, e-mail: bt.unihut@hts.com.pl, tel. (012) 6-444-666 wew. 41-22, telefon/fax: (012)644-68-16.

NOTOWANIA BENZYNOWE

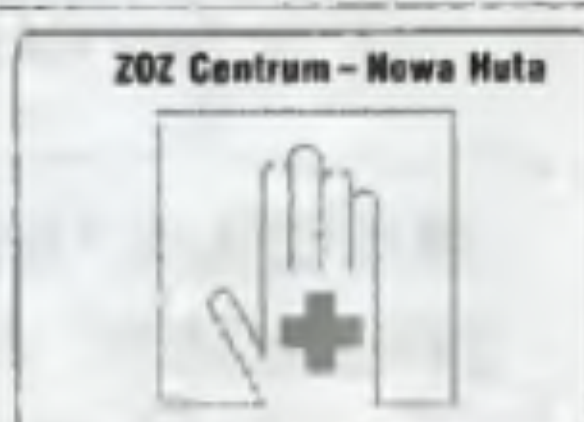
Od lipca ub. roku hutnicy mogą tankować na stacji benzynowej położonej wewnątrz Huty im. T. Sendzimira prowadzonej przez Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. Stacja znajduje się przy drodze wewnętrznej nr 100, prowadzącej w stronę walcowni.

Podobnie jak inne i ta stacja oferuje etylinę uniwersalną 95, etylinę bezołowiową eurosuper 95 oraz olej napędowy, pochodzące z najlepszych polskich rafinerii.

– Naszym jedynym dostawcą jest sprawdzony produ-

cent – Orlen. Każdorazowa dostawa jest popierana oryginalnym orzeczeniem. Cysterna jest plombowana plombą rafinerii i rafineria daje pełną gwarancję na dostarczone paliwo – zapewnia Adam Kasprzykowski, kierownik stacji paliwowej PTS.

Ceny na stacji PTS-u są niższe niż gdzie indziej, I tak za 1 litr oleju napędowego na stacji PTS S.A. zapłacimy 2,56 zł, za 1 litr etyliny eurosuper 95 – 3,18 zł, a za etylinę uniwersalną 95 – 3,18 zł.



W OBRONIE PRAW OBYWATELI

Do naszej redakcji dociera coraz więcej sygnałów od naszych Czytelników o nieprawidłowościach codziennego życia. Ludzie żalą się na urzędników, źle funkcjonujący wymiar sprawiedliwości i w ogóle twierdzą, że są w wielu wypadkach bezsilni w konfrontacji z aparatem państwa i organów samorządowych. Nie zawsze udaje się nam skutecznie poradzić, co należy zrobić. Krytyka prasowa też nie przynosi spodziewanych rezultatów. Wiele osób pyta zatem o Rzecznika Praw Obywatelskich, uważając go za ostatnią deskę ratunku. W poniższym tekście na podstawie sprawozdania RPO przed Parlamentem przedstawiam najważniejsze kierunki jego działania w poprzednim roku. Potwierdzają one listę problemów, z którymi borykają się nasi Czytelnicy.

Arogancja urzędów, prawodawstwo dalekie od wzorca dobrej legislacji, niewystarczający stan bezpieczeństwa obywateli czy problemy w zakresie realizacji konstytucyjnego prawa do ochrony zdrowia – to podstawowe grupy zagadnień, jakimi zajmował się w zeszłym roku urząd rzecznika praw obywatelskich.

Z przedstawionej parlamentowi informacji o działalności RPO w 2001 r. wynika, że liczba kierowanych do jego biura listów wzrosła o ponad 16 proc. Istotną przyczyną był kryzys finansów publicznych, z powodu którego państwo nie wywiązywało się ze skąpej pomocy socjalnej i oszczędzało na szeroko rozumianym zabezpieczeniu społecznym najuboższych obywateli.

KODEKS DLA URZĘDNIKÓW

W licznych wystąpieniach do RPO obywatele skarżyli się na trudności wywołane nadmiarem przepisów prawa oraz ich nieustannymi zmianami i modyfikacjami, powodującymi niejasność przepisów i trudności w ich interpretacji. Z korespondencji przebijała bezradność obywateli wobec aparatu urzędniczego, często ukrywającego niekompetencję i niedbalstwo za bezmiarem przepisów, traktowanych wyłącznie jako instrument do zachowania uprawnień władczych. Szczególnie groźna w tej sferze życia jest korupcja, która nie zawsze spotyka się z właściwą reakcją odpowiednich organów, za to w każdym okolicznościach podważa autorytet władz publicznych. Tymczasem unijna Karta Praw Podstawowych podkreśla, że obywatele mają prawo do dobrej administracji, a Parlament Europejski zalecił organom administracji i zatrudnionym w nich urzędnikom stosowanie się do

standardów Kodeksu Dobrej Administracji. Biuro RPO przygotowało do publikacji tekst Kodeksu z własnym komentarzem, w celu jak najszybszego wdrożenia zawartych w nim wzorców jako standardów postępowania polskich urzędników.

NIESPRAWNY WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Liczne skargi zanoszą też obywatele na niedoskonałe prawodawstwo i sądownictwo. Polskie procedury tworzenia prawa nie odbiegają wprawdzie od europejskich, ale proces tworzenia prawa jest u nas żywiołowy, a poszczególne projekty aktów legislacyjnych nie bywają na bieżąco konsultowane z unormowaniami konstytucyjnymi, przez co lawinowo rośnie liczba nowelizacji, załamująca stabilność i czytelność systemu prawnego. Do tego dochodzi problem ze sprawnym wymiarem sprawiedliwości, przede wszystkim z powodu przewlekłości postępowania sądowego i nieskuteczności egzekucji. Mimo sukcesów policji w zwalczaniu przestępczości obywatele nie czują się bezpieczni, nie da się bowiem ukryć coraz częstszych aktów terroru kryminalnego oraz eskalacji w miejscach publicznych zachowań agresywnych i przestępczych.

SPADEK BEZPIECZEŃSTWA SOCJALNEGO

Według raportu RPO, przybywa Polaków odczuwających spadek bezpieczeństwa socjalnego. Wysokie bezrobocie powoduje, że pracodawcy traktują pracowników przedmiotowo, prawo pracy bywa rażąco naruszane, a na rynku pracy coraz częstsze jest zjawisko dyskryminacji szukających zatrudnienia. Niepewność co do przyszłości wywołuje

wątpliwie funkcjonujący system ubezpieczeń społecznych i nadal są trudności z realizacją konstytucyjnego prawa obywateli do ochrony zdrowia, czego przykładem mogą być wcale nieodosobnione przypadki nierównego dostępu do świadczeń zdrowotnych. Również warunki i zakres udzielania świadczeń finansowanych ze środków publicznych nie zostały uregulowane ustawowo. W dalszym ciągu do rzecznika trafia wiele spraw związanych z eksmisjami, ustaleniami stawek czynszów mieszkaniowych oraz ochroną własności budynków mieszkalnych. Nie istnieje system prawny sprzyjający rozwojowi budownictwa socjalnego oraz przeciwdziałający bezdomności.

SKUTECZNOŚĆ RPO

Skuteczność działań rzecznika praw obywatelskich należy oceniać z wielu punktów widzenia, bywa bowiem tak, że jego interwencje przynoszą rezultat nawet po kilku latach – mówił profesor Adam Zieliński, były polski RPO, aktualnie wiceprezes Europejskiego Instytutu Ombudsmana podczas VI Europejskiej Konferencji Ombudsmanów w Krakowie.

Aby instytucja ombudsmana służyła pomocą obywatelom, musi być ona znana społeczeństwu, gdyż tylko osoby świadome jej istnienia i kompetencji zwrócą się do niej o ochronę. Skuteczność działań ombudsmana w poważnym stopniu zależy od zakresu jego kompetencji, szczególnie zaś od tego, czy może wszczynać postępowanie prawne i uczestniczyć w nim jako strona. Wielkie znaczenie ma też merytoryczny poziom stanowisk prezentowanych przez RPO, który może być skuteczny pod warunkiem, że ma rację. W związku z tym coraz częściej kwalifikacje rzecznika są przedmiotem uregulowań ustawowych, stanowiących, przykładowo, że funkcję tę może pełnić prawnik.

Z punktu widzenia skuteczności urzędu RPO niezwykle ważne są jego niezawisłość, bezstronność i apolityczność, widoczne dla ogółu społeczeństwa. Jedną z gwarancji spełnienia tych warunków może być zakaz łączenia funkcji rzecznika z innymi zajęciami, również poglądy

polityczne nie mogą wpływać na motywy i kierunki jego działań. Poważny wpływ na efektywność instytucji RPO ma system organów władzy publicznej oraz prawidłowa praca władz państwowych. Skuteczność jego działań będzie bowiem ograniczona, gdy w kraju brakuje dobrej i sprawnej administracji i sądownictwa. Wielką przeszkodą w skutecznej realizacji misji ombudsmana jest korupcja w organach władzy.

Działania RPO będą tym skuteczniejsze, im wyższa będzie ich aprobata i wsparcie ze strony opinii społecznej, która jest bardzo istotnym czynnikiem nacisku na organa władzy publicznej. Istotne znaczenie ma również poparcie ze strony organizacji pozarządowych zajmujących się ochroną praw człowieka.

ZNAK FIRMOWY DEMOKRACJI

Instytucja RPO, wyposażona w dużą niezależność, łatwo dostępną, odformalizowaną, szybko reagującą na skargi i skuteczna ze względu na autorytet i zaufanie społeczne, stała się wręcz znakiem firmowym współczesnych demokracji. Sukces takiej formy kontroli władzy i ochrony praw jednostki sprawił, że po instrumenty charakterystyczne dla RPO zaczęto sięgać w sytuacjach ekstremalnych, w których ombudsman pojawiał się jako pierwszy i często jedyny mechanizm obronny. Przykładem może być, między innymi, rola RPO na terenie Kosowa, przedstawiona w referacie ombudsmana Kosowa, Marka Antoniego Nowickiego.

PRAWA CZŁOWIEKA A TERRORYZM

Wydarzenia 11 września zeszłego roku zmieniły pogląd na respektowanie swobód obywatelskich. Ludzkość uświadomiła sobie zakres zagrożeń, jakie niesie terrorizm, a efektem jest coraz częściej wyrażana opinia o konieczności przewartościowania poglądów na wolność człowieka i jego prawa. Zagrożenie terroryzmem wymaga bowiem od władz państw podjęcia działań w kierunku zapewnienia obywatelom możliwie pełnego bezpieczeństwa, co wiąże się z pewnymi ograniczeniami ich praw, na przykład prawa

do prywatności, pobytu w danym miejscu czy nietykalności. I tu rzecznicy praw obywatelskich muszą zastanowić się, do jakiego stopnia można te prawa ograniczać. Najbardziej przejrzystym przykładem kompromisu między zapewnieniem bezpieczeństwa obywatelom a ich prawami jest dziś postawa polskiego społeczeństwa wobec zagrożenia ze strony przestępczości. Dla ochrony bezpieczeństwa obywatele godzą się bowiem na zwiększenie uprawnień policji, wprowadzenie postępowań w trybie nadzwyczajnym i innych rozwiązań, ostro kontestowanych na początku działalności RPO w Polsce. Niepokojące jest to zjawisko i powinno się śledzić rozwiązania podnoszące bezpieczeństwo, by zagrożenie terroryzmem bądź przestępczością nie stało się pretekstem do ograniczenia swobód obywatelskich. Niezależnie od sytuacji godność ludzka jest przyrodzona i niezbywalna, wobec czego nie może jej odbierać żadna ustawa ani przepis.

Zmienia się źródło zagrożeń dla praw człowieka. Coraz częściej naruszają je nie władze, urzędy, sądy czy inne instytucje, lecz drugi człowiek, agresywny i brutalny. Przed instytucją ombudsmana stoi więc nowe wyzwanie w postaci konieczności edukowania obywateli w kwestii przysługujących im praw, ale również obowiązków, jakie mają wobec drugiego człowieka. (SP)

Podajemy aktualne adresy instytucji zajmujących się obroną praw obywateli:

- ♦ Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich: aleja Solidarności 77, 00-090 Warszawa,
- ♦ Trybunał Konstytucyjny, aleja Szucha 12a, 00-918 Warszawa,
- ♦ Stowarzyszenie Obrony Praw Pacjenta „Primum Non Nocere”, ul. 29 Listopada 10a m. 8, 00-465 Warszawa,
- ♦ Rzecznik Ubezpieczonych, ul. Szpitalna 6 m. 23, 00-031 Warszawa,
- ♦ Europejski Trybunał Praw Człowieka. Rada Europy, F-67075, Strassburg, Cedex, France.
- ♦ Biuro Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych, ul. Koszykowa 53, 00-659 Warszawa.

Co nowego w bankach

KONTO Z LWEM + OPIEKA MEDYCZNA

W połowie roku ING Bank Śląski rozszerzył ofertę rachunku Konto z Lwem o system usług medycznych Medcover. Po raz pierwszy w Polsce połączono serwis profesjonalnej opieki medycznej z podstawowym rachunkiem bankowym. Klienci wysoko cenią sobie bezpieczeństwo i bank postanowił im to zagwarantować także w formie dodatkowych usług medycznych – powiedział Marian Czakański, prezes ING Banku Śląskiego.

Opieka medyczna w Koncie z Lwem oferowana jest w dwóch wariantach.

Wariant pierwszy to:

trzy bezpłatne wizyty u lekarza na podstawie specjalnych kuponów (pierwszy zestaw kuponów przesyłanych przez Bank Klientom będzie ważny w okresie 1 czerwca 2002–31 maja 2003) – usługa dla posiadaczy kont z Lwem Komfort, Prestiż i VIP (koszty ponosi Bank).

Wariant drugi to:

pierwsza w Polsce, indywidualna, masowa karta medyczna uprawniająca do nieograniczonego

dostępu do lekarza pierwszego kontaktu w Klinikach Medcover oraz szeregu preferencji. Ta usługa dostępna jest dla wszystkich Klientów posiadających rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe oraz karty kredytowe wydane przez Bank. ING Bank Śląski i Medcover przygotowały specjalną Kartę Pomarańczową dla Klientów ING Banku Śląskiego oraz ich rodzin. Karta sprzedawana jest przez Medcover i uprawnia, między innymi, do korzystania z następujących usług:

- 24-godzinna linia medyczna z pogotowiem,

3 wizyty domowe i 3 wizyty u specjalistów,

- 30% rabatu na następne wizyty u lekarzy specjalistów,

- zniżki w diagnostyce laboratoryjnej,

- ponad 40% rabat na Kartę Pomarańczową dla dzieci, która zawiera dodatkowo 7 wizyt domowych lekarza pediatry.

Klienci banku, kupując taką kartę, uzyskują prawo do kompleksowej opieki lekarskiej na preferencyjnych warunkach w Klinikach Medcover. Ponadto klienci banku będą mogli wykupić standardowe karty wydawane przez Medcover z atrakcyjnym rabatem (Karty Niebieskie Prestige i Karty Złote oferujące dodatkowo opiekę lekarską i za granicą, możliwość hospitalizacji oraz program profilaktyki zdrowotnej – Sport i Zdrowie).

Prace nad nową ofertą były poprzedzone analizą preferencji klientów. Do najbardziej potrzeb-

nych usług klienci zaliczają ubezpieczenia na życie, kredyt w koncie oraz opiekę medyczną. Dodatkowo, według TNS OBOP, Polacy w 70% są niezadowoleni z obecnego systemu opieki zdrowotnej. Partnerem banku w zakresie usług medycznych dla klientów banku jest firma Medcover Sp. z o.o.

Medcover to międzynarodowa firma oferująca prywatny system opieki medycznej, która w Polsce działa od 1995 roku. Posiada 12 klinik własnych w 9 głównych miastach Polski (Centra Medcover) oraz sieć współpracujących placówek na terenie całego kraju. Firma Medcover otrzymała w marcu 2001 roku Medal Europejski, przyznawany przez Komitet Integracji Europejskiej oraz Business Centre Club za wysoką jakość usług. Spółka posiada również certyfikat zgodności stosowanego Systemu Zarządzania Jakością z wymaganiami normy ISO 9002. (SP)

Strażacy z nowohuckich OSP

HONOR I WYRÓŻNIENIE

Wielu mieszkańców naszej dzielnicy miało sposobność spotkania się z Ojcem Świętym podczas niedawno minionej pielgrzymki do ojczyzny – na przykład na krakowskich Bloniach. Jednak mało, kto był tak blisko Jego Świątobliwości jak strażacy z nowohuckich OSP, którzy ochraniali – podczas niedzielnej mszy – tereny wokół ołtarza.

– Zabezpieczaliśmy sektor O, najbliższy ołtarza – mówi **Tadeusz Maj**, który jest członkiem Ochotniczej Straży Pożarnej Wrózeniec. – W tym to sektorze modelili się vipowie.

A przypomnijmy, że było kogo chronić. Przecież w uroczystości tej uczestniczyły najważniejsze osoby w naszym kraju. Byli m.in.

prezydenci Lech Wałęsa i Ryszard Kaczorowski.

Strażacy z jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych z Wrózeniec, Kościelnik, Przylasku Rusieckiego i Wolicy (łącznie 60 osób) nie tylko ochraniali najważniejsze osoby świeckie w naszym kraju, ale także zabezpieczali przejazd Papieża przez al. 3 Maja przed,

jak i po mszy.

– Bycie tak blisko Ojca Świętego było niesamowitym przeżyciem – mówi Maj. – Byliśmy tak blisko centrum wydarzeń. Czuliśmy, że spada na nas duża odpowiedzialność. Było to jednocześnie wielkie wyróżnienie.

Strażacy musieli wyjechać na akcję już o 2 w nocy, gdyż na 3 godzinę zaplanowano zbiórkę. Kwadrans później odbyła się odprawa.

– Małym problemem była pogoda. W nocy było dość zimno, w ciągu dnia upał. A tak na marginesie, przez wysoką temperaturę bardzo dużo zanotowano omdleń wśród pielgrzymów.

Strażacy nie byli tylko biernymi obserwatorami wydarzeń.

– Mielśmy możliwość uczestniczenia we Mszy Świętej. Stałą czujność musieliśmy wszyscy zachować tylko podczas wjazdu i odjazdu Ojca Świętego.

Według planów członkowie OSP mieli czuwać do godziny 13, jednak w rzeczywistości musieli pilnować porządku o wiele dłużej.

– Nie miało to dla nas znaczenia. Podczas takiej uroczystości nie czuło się upływającego czasu. Chciałbym też dodać, że bardzo dobrze współpracowało nam się z innymi służbami (policją, służbami specjalnymi). Ciekawe, że bardzo cenili naszą pracę przedstawiciele Biura Ochrony Rządu.

(RAF)

fot. Tadeusz Maj



Tadeusz Maj (na zdjęciu) miał zaszczyt pilnować pojazd Jana Pawła II.



Ojciec Święty na niedzielą mszę św. przyjechał papa-mobile.

Kopiec Wandy

ODSŁANIANIE SYMBOLU

Podjęto dwie decyzje mające na celu doprowadzenie do świetności symbolu Nowej Huty, jakim jest niewątpliwie Kopiec Wandy.

Zarząd Dróg i Komunikacji przysłał pismo do Rady Dzielnicy XVIII, w którym informuje, iż uzyskał on zgodę na usunięcie 36 topól przy ul. Ujastek Mogiński. Choć obrońcy środowiska mogą się w tym momencie oburzyć, to powinni oni wiedzieć, że decyzja ta jest co najmniej z dwóch powodów słuszna.

Po pierwsze dzięki temu posunięciu zostanie polepszona widoczność Kopca. Poza tym – dla ekologów ta kwestia będzie chyba najważniejsza – drzewa te są chore.

Poza tym do Rady Dzielnicy XVIII

dotarł projekt zabezpieczenia wierzchołka Kopca Wandy, przesłany przez ZGK.

Nie jest znany jeszcze wykonawca właściwego zabezpieczenia wierzchołka Kopca Wandy, gdyż jego wyłonienie odbędzie się w trybie przetargu nieograniczonego.

Przypomnijmy, że kilkanaście dni temu odbył się odbiór wstępnego zabezpieczenia wierzchołka legendarnego miejsca pochówku „nowohuckiej” księżniczki.

Tekst i fot.
(RAF)



Kopiec Wandy – dzięki staraniom Rady Dzielnicy XVIII powoli powraca do świetności.

W dzielnicy

• Zostały rozstrzygnięte przetargi na budowę parkingów wewnątrzsiedlowych. Nowe miejsca postojowe powstaną w os. Krakowaków, Słonecznym, Szkolnym, Teatralnym, Zielonym.

• Na razie nie powstanie sygnalizacja świetlna na skrzyżowaniu ulic Żeromskiego i al. Róż. Rada Dzielnicy XVIII na swoją propozycję – skierowaną do Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie – aby takowa powstała, uzyskała negatywną odpowiedź. „Dla powyższego skrzyżowania przeprowadzono analizę zasadności budowy sygnalizacji świetlnej w oparciu o Instrukcję Sposobu Ustalania Kolejności Realizacji Sygnalizacji Świetlnej, przyjętą Uchwałą Miasta Krakowa nr 1129” – czytamy w piśmie przesłanym przez ZDiK do Rady. – „Dla skrzyżowania ulic Żeromskiego – al. Róż otrzymano wynik równy 40 pkt, co nie uzasadnia budowy sygnalizacji świetlnej w tym miejscu. Obecnie realizowane są sygnalizacje, które uzyskały ponad 100 punktów”. Złośliwe można by napisać, że – paradoksalnie – trzeba zwiększyć zagrożenie na tym skrzyżowaniu, aby postawiono tu światła.

• Po krótkiej przerwie – weekendowej – wznowiono prace drogowe na moście Powstańców Śląskich w Krakowie. Oznacza, to że na objazdową trasę wracają tramwaje linii 9. Przypomnijmy, że z Nowej Huty jadą do Nowego Bieżanowa ul. Krakowską, obok Korony, ul. Wielicką.

• W środę obradował Zarząd Dzielnicy XVIII. Opiniował on sprawę dwóch budów. Po pierwsze na terenie Krakowskiego Parku Technologii (wydzielonego z terenu firmy Polskie Huty Stali – Huta im. Tadeusza Sendzimira) ma powstać hala produkcyjno-magazynowa wraz z częścią socjalną. Druga budowa także ma mieć miejsce na byłym terenie HTS. Spółka „AZ-AL” chce postawić zakład produkcyjno-usługowy wraz z infrastrukturą.



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.
Biuro Rady Dzielnicy, ul. Miśnieńska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron.
Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 15.00–17.00.



BĄDŹCIE ŚWIADKAMI MIŁOSIERDZIA

Ten tytuł z pierwszej strony jednej z krakowskich, poniedziałkowych gazet wydaje się najlepszym mottem duchowego przesłania Ojca Świętego Jana Pawła II do milionów Polaków i mieszkańców tej ziemi.

Kieruję do Państwa tych kilka zdań z potrzeby serca po mszy świętej na krakowskich Błoniach. Słowa te nie

tylni Bożego Miłosierdzia w krakowskich Łagiewnikach, Piotr Naszych Czasów dokonał uroczystego aktu zawieszenia świata Bożemu miłosierdziu. To, co otrzymaliśmy w tych dniach od Apostoła Naszych Czasów, z pokorą i poczuciem odpowiedzialności winniśmy przyjąć sercem i dać świadectwo miłosierdziu. Każdy z nas w jakimś

sensie oczekuje od drugiego człowieka miłosierdzia. Eucharystia dziejów, a może także narodów, odprawiona 18 sierpnia na krakowskich Błoniach nie pozostawia żadnych wątpliwości co do sensu życia człowieka i obrony jego godności. Ten dzień sierpniowy zapisze się podwójnie w sercach mieszkańców Mistrzejowic. Z inicjatywy Wspólnoty Ludzi Pracy i od parafii pw. św. Stanisława Kostki z Żoliborza – tam gdzie pracował sługa Boży ks. Jerzy Popiełuszko – Mistrzejowicka parafia pw. św. M. M. Kolbego otrzymała krzyż jako wotum i znak męczeństwa ks. Jerzego. W tym dniu, po mszy świętej, o godz. 17³⁰ w obecności warszawskich pątników proboszcz naszej parafii poświęcił ofiarowany krzyż. Postawiono go na klombie przed głównym wejściem do świątyni, tuż za pomnikiem Ojca Świętego.

Słowa umieszczone na krzyżu „złó dobrem zwyciężaj” jakże wymownie odpowiadają temu, o czym przez ostatnie cztery dni mówił umiłowany Jan Paweł II. To dar Boży. Dziękujemy sobie nawzajem i zauważamy dobro, a zwycięstwo dobra nad złem będzie tylko kwestią czasu.

Niech mi wolno będzie podziękować przede wszystkim ks. prałatowi Józefowi Łuszcowski, proboszczowi parafii mistrzejowickiej, m.in. za to, że uwzględnił wszystkie nasze prośby w tej sprawie, tak ważnej dla parafii i dzielnicy. Wymowa tego krzyża niech będzie dla wszystkich najlepszym podziękowaniem. Słowa podziękowania niech od nas przyjmie twórca i inspirator tego symbolu (na zdjęciu), a także Mistrzejowickie Duszpasterstwo Ludzi Pracy, które przyczyniło się do uświetnienia tej uroczystości.

Niech ten krzyż przypomina o miłosierdziu Bożym ilekroć będziemy obecni w tej świątyni. O tym, że w czasach stanu wojennego sługa Boży

ks. Jerzy Popiełuszko głosił prawdę o wolności. Zginął za wiarę i godność człowieka. Módlmy się o jego rychłą beatyfikację.

Szczęść Boże

Stanisław Zięba
Przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy Mistrzejowice



są komentarzem do tego, co wydarzyło się za sprawą Ojca Świętego w tych dniach w Krakowie i Małopolsce. Jakikolwiek komentarz do tego wielkiego wydarzenia jest zbędny i nieporadny. Od 16 do 19 sierpnia br. Polacy, a szczególnie krakowianie, otrzymali wielki dar. Dar możliwości spotkań z następcą św. Piotra, dar, którego w chrześcijańskiej historii Polski wielu nigdy nie miało. Hasło tegorocznej pielgrzymki nawiązuje do tajemnicy Miłosierdzia Bożego. Podczas konsekracji świą-

OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

* **BAGAŻNIK** 126p, CC, pokrowiec CC, plandeka Mercedes, części do 126p, sprzedam. Tel. 648-44-01 po 21.00.

* **POZOSTAŁOŚCI** z budowy, wapno, drut, stęple, schody i drzwi robocze, sprzedam. Tel. 648-44-01 po 21.00.

* **PODEJMĘ** sprzątanie w godzinach popołudniowych lub zaopiekuję się dzieckiem. Tel. 645-42-13.

* **ZAMIENIĘ** mieszkanie 52 m kw. na mniejsze. Tel. 644-55-84.

* **SPRZEDAM** wózek głęboki + spacerowy, używany, w dobrym stanie. Tel. 642-26-83.

* **ZAMIENIĘ** mieszkanie kwaterekowe, 34 m kw., 2-pokojowe, 1 p., na większe, 3-pokojowe, w Hucie. Tel. 643-05-37.

* **GARAŻ** blaszak do wynajęcia. Tel. 642-15-94.

* **ZAMIENIĘ** 2-pokojowe z kuchnią, 40 m kw., 11 p., winda, własnościowe, na 1-pokojowe z kuchnią do 30 m kw. z windą, parter wykluczony, najchętniej w obrębie pl. Centralnego. Tel. 644-72-33 po 20.00.

* **ZAMIENIĘ** 3-pokojowe, kwaterekowe, 66 m kw. w centrum Nowej Huty na pokój z kuchnią do 30 m kw., kwaterekowe, w tej samej dzielnicy. Tel. 425-75-07.

* **DWURODZINNY** z placem magazynowym, sprzedam lub wynajmę firmie. Tel. 0503-190-876.

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Letnie Spotkanie w niedzielę, 25 sierpnia w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 73)

Carissima (Stary walc)

(Walc angielski z repertuaru Mieczysława Fogga)

Muzyka: Adam Lewandowski

słowa: Zbigniew Drabik (Ar-gus)

Co dzień z jakimś miłym starszym panem

Szumiał walc westchnieniem skarg Dla zakochanych par.

W drzwi wchodzi miła starsza pani,

Co dzień, gdy orkiestra grać

Co dzień, gdy przeboje milkną znane

przestanie,

Orkiestra gra walc dla nich.

Gdy milknie walc ton ostatni,

Ten walc złączył kiedyś ich

Ten pan dłoń podaje starszej pani

Gdy noc stroiła się w majowe kwiaty

I nikną oboje w szatni.

I dwa serca związał stary walc.

Ja wiem, jutro przyjdą tu oboje

I znów zamilkną tanga i przeboje,

Znów dwa serca związał stary walc.

Refren:

Pachniała noc, pachniały bzy,

Refren:

Pachniała noc, pachniały bzy,

A walc cichutko brzmiał w oddali

A walc cichutko brzmiał w oddali

I jak z gwiazd srebrnie szły

I jak z gwiazd srebrnie szły

Rozmarzenia i sny.

Rozmarzenia i sny.

Pachniała noc i pachniał park,

Szumiały sny, a teraz żal,

A na balowej białej sali

że na balowej białej sali

Skończył się ich pierwszy bal

I został tylko walc.

Walc angielski jest tańcem towarzyskim w rytmie 3/4 (wolny walc o płynnej melodii), wywodzącym się z walca wiedeńskiego i amerykańskiego bostona, opartym na naturalnym ruchu ciała. Ukształtowany ostatecznie z początkiem lat trzydziestych, należy do najbardziej efektownych tańców XX wieku. Został umieszczony przez International of Ballroom Dancing (Międzynarodową Radę Tańca Towarzyskiego) na liście tańców standardowych, obowiązkowych w konkursach międzynarodowych.

Klasycznym walcem angielskim jest *Valse Tzigane* (muz. Filippo D. Marchetti), *evergreen* skomponowany w Paryżu sto lat temu (1902), powszechnie znany jako *Fascination* (*Oczarowanie*) z angielskim tekstem Dicka Manninga (śl. polskie: Ola Obarska), przeżywający swój renesans od roku 1957 dzięki filmowi *Miłość po południu* z udziałem Audrey Hepburn, Gary Coopera i francuskiego piosenkarza rewiowego Maurice'a Chevaliera. W Polsce piosenkę *Oczarowanie* śpiewał Mieczysław Fogg, a obecnie ma ją w swoim repertuarze Zbigniew Wodecki.

Inne słynne walce angielskie to dwie kompozycje Mable Wayne: słynna *Ramona* z 1927 roku z amerykańskiego filmu pod tym samym tytułem (śl. L. Wolfe Gilbert), spopularyzowana m.in. przez Louisa Armstronga, a w Polsce wykonana po raz pierwszy (z tekstem Andrzeja Własta) w teatrze Morskie Oko w reżyserii *Halo Ameryka* oraz *Kto inny nie umiałby* (śl. Marian Hemar), a także *Pensylwania* (muz. R. A. King, śl. polskie: Marian Hemar) i francuska piosenka *Moulin Rouge* (muz. G. Auric, śl. polskie: Kazimierz Winkler).

Najpopularniejsze polskie piosenki w rytmie walca angielskiego napisane w okresie dwudziestolecia międzywojennego to dwie kompozycje Adama Lewandowskiego (patrz tango *Szkoda lata*, część 25 naszej Antologii): *Carissima* (*Stary walc*, muz., śl. Zbigniew Drabik Ar-gus) z rep. Mieczysława Fogga i *Przemień to z wiatrem* (śl. Sewer) oraz *Miłość ci wszystko wybaczy* (muz. Henryk Wars, śl. Julian Tuwim) z rep. Hanki Ordonówny (patrz część 42 Antologii).

Po wojnie piękne walce angielskie skomponowali: Bogusław Klimczuk (*Cóż wiemy o miłości*, śl. Andrzej Lech, z rep. zespołu Trubadurzy), Włodzimierz Nahorny (*Jej portret*, śl. Janusz Kofta, z rep. Bogusława Meca i Edyty Górniak, patrz część 43 Antologii), Alina Piechowska (*Moja miła, moja cicha, moja śliczna*, śl. Ireneusz Iredyński, z rep. Jerzego Połomskiego), Ryszard Poznański (*Byłaś tu*, śl. Andrzej Senar, z rep. Krzysztofa Krawczyka i *Mały książę*, śl. Krzysztof Dzikowski, z rep. Kasi Sobczyk, patrz część 11 Antologii) i Marian Zacharewicz (*Wymyśliłam cię*, śl. Jan Zalewski, z rep. Ireny Jarockiej).

Zbigniew Drabik (Ar-gus) jest autorem tekstów piosenek: *Fabryczna dziewczyna* (muz. własna) i *Nasze kawalerskie* (muz. Zygmunt Białostocki, Nowa Scena, 1936).

Z PLASTIKIEM PO ŚWIECIE

Wyjeżdżasz za granicę? Zamiast dużej gotówki weź ze sobą karty bankowe – są wygodniejsze i bardziej bezpieczne, a posługiwanie się nimi jest proste. Poniżej, na podstawie bankowych instrukcji, zamieszczamy trochę porad i wskazówek, które mogą nam być przydatne przy posługiwaniu się kartami bankomatowymi nie tylko za granicą.

■ Dobrze jest zabrać ze sobą dwie karty: elektroniczną i wypukłą (nie wszędzie można płać kartą elektroniczną, poza tym zdarzają się awarie systemu), najlepiej dwóch różnych systemów – np. Visa i Europay (np. karty Maestro). To da ci większą gwarancję dostępu do swoich pieniędzy.

■ W strefie euro lepiej korzystać z kart Europay (Maestro), w USA – np. z kart Visa. To kwestia rozliczeń transakcji – w przypadku Visy kwota przeliczana jest najpierw w dolary, a dopiero potem na złotówki. Płacąc kartą Visa w strefie euro, ponosisz więc koszt dwukrotnego przeliczenia (z euro na dolary i z dolarów na złotówki).

■ Pamiętaj, że płacąc kartą, zawsze jesteś narażony na ryzyko zmiany kursu waluty. Transakcje rozliczane są bowiem po kilku dniach, według aktualnego kursu. Nie jesteś w stanie do końca przewidzieć, jaki on będzie w chwili rozliczenia, więc nie wiesz, ile ostatecznie zapłacisz za zakupy. Staraj się po prostu robić je z pewnym zapasem.

■ Przy zakupach za granicą łatwo przekroczyć limit wypłat czy transakcji (zwłaszcza że kurs, według którego dokonane zostanie rozliczenie, jest po fakcie). Ponieważ jest to bardzo kosztowne, spróbuj

jeszcze przed wyjazdem ustalić z bankiem podwyższenie limitu.

■ Może się zdarzyć, że przy dokonywaniu rezerwacji, np. w hotelu, kwota potrzebna na uregulowanie rachunku może zostać zablokowana na twoim koncie. Upewnij się, czy tak się nie stało – chodzi o to, byś dokładnie wiedział, jaką kwotę na koncie rzeczywiście dysponujesz.

■ Staraj się za wszystko płać kartą. W przypadku większości kart nie płacisz wówczas prowizji.

■ Staraj się za to jak najmniej korzystać z bankomatów (wysokie prowizje) – jeśli już musisz, to wypłacaj rzadziej, ale za to większe kwoty (wyjdzie taniej niż częste i małe wypłaty).

■ Jeśli bankomat „połknie” twoją kartę, zgubisz ją albo gdy zostanie ci ona skradziona, koniecznie jak najszybciej dokonaj jej zastrzeżenia – zadzwoń do swojego banku w Polsce. Każdy bank posiada specjalny numer telefonu dla klientów zastrzegających karty utracone za granicą – informację na jego temat uzyskasz przed wyjazdem w swoim banku. Numer ten musisz koniecznie mieć przy sobie podczas podróży (zapisz też osobno i trzymaj przy sobie numer karty – to może ułatwić jej zastrzeżenie). Aby odzyskać „połkniętą” kartę, musisz skontaktować się z

bankiem właścicielem bankomatu (niezbędne informacje powinny być umieszczone na urządzeniu).

JAK ROZMAWIAĆ Z BANKOMATAMI PO ANGIELSKU?

Insert your card – włóż kartę, select (ewentualnie – indicate) language – wybierz język (English – angielski), enter your PIN – wprowadź PIN, choose type of transaction – wybierz typ transakcji, choose the appropriate withdrawal amount (select the withdrawal amount) – wybierz stosowną kwotę wypłaty, enter – akceptuj, wait – czekaj, take your money – weź swoje pieniądze, take your card – weź swoją kartę.

Inne zwroty angielskie, z którymi możesz spotkać się w bankomatach:

Cancel – stop, clear – popraw (wyczyść), press – naciśnij (np. klawisz enter, klawisz ze strzałką itp.), withdraw – wypłata, amount – kwota, other amount – inna kwota. Na klawiaturze bankomatu znajdziesz także kolorowe klawisze. Pomarańczowy służy do anulowania operacji, czerwony zaś – do natychmiastowego wyłączenia bankomatu i zwrotu karty (np. w przypadku zagrożenia osoby wypłacającej).

W niektórych krajach numery PIN zawierają więcej niż 4 cyfry. Wówczas w bankomacie trzeba wpisać odpowiednią liczbę cyfr. W takiej sytuacji można spróbować wstukać zera lub krzyżyki przed naszym numerem PIN. Gdyby to nie pomogło, trzeba poszukać innego bankomatu.

Oprac. (sp)

LISTY DO REDAKCJI

POCHWAŁA TRASY

Dosłownie od paru numerów zacząłem czytać „Głos Tygodnik Nowohucki”. W ostatnim numerze, poruszano problem trasy nowohuckiej i słupków. Akurat tak się składa, że w zeszłym tygodniu oprowadzałem znajomą po Krakowie i po Nowej Hucie. Ja w niej mieszkam od urodzenia i zawsze twierdziłem, że znam ją jak „własną kieszeń”. Okazało się, że się mylę. Trasa jest naprawdę ciekawa, a słupki w miarę interesująco poukładane poza tym jednym, na placu Centralnym. Nie udało nam się go znaleźć. Dopiero niedawno, zupełnie przypadkiem go odkryłem. Informacje na słupkach są naprawdę interesujące i nawet dla mnie miały wiele nowych informacji. Szkoda tylko, że trasa jest mało znana, a znając także nastawienie do samej dzielnicy, nie będzie raczej propagowana. Być może z czasem dołączone zostaną następne „przystanki” i ciekawe punkty.

Dominik

PROSZĘ O WIĘCEJ HISTORII

Jestem waszym stałym czytelnikiem. Jak już dawno zauważyłem, że w swojej gazecie poruszacie problemy nie tylko Huty i okolic, ale piszecie również na powszechne tematy związane przykładowo z polityką czy z ogólnymi problemami rodziny itp. Nic do nich nie mam, dla mnie są w porządku. Jednak najbardziej lubię czytać artykuły poświęcone Hucie, a szczególnie jej przeszłości. Bardzo mi się spodobał artykuł z ostatniego numeru pt. „O Nowej to Hucie piosenka”. Czasami miło, czytając coś takiego, powspominać z senty-

mentem stare dobre czasy, dlatego sędzę, że powinniście od czasu do czasu umieszczać w swej gazecie coś z historii Huty. Nie mówię tego jedynie w swoim imieniu, ale również w imieniu wielu znajomych mi osób, które także są za tym pomysłem. To tyle jak na razie. Aha, byłbym zapomniat. Moim zdaniem pomysł z artykułu pt. „Ile komu, na co w 2003?” o zagospodarowaniu terenu między NCK a os. Centrum E nie jest najlepszy, moim zdaniem ta wolna przestrzeń, która jest obecnie, jest najlepszym rozwiązaniem. Kto by chciał przykładowo w tym miejscu plac zabaw czy pełno młodych drzewek, które zresztą i tak zostaną wcześniej czy później zdemolowane – zresztą sędzę, że taka inwestycja zepsułaby cały krajobraz – taka jest przynajmniej moja opinia.

Stały Czytelnik

PROŚBA O ŁAWECZKĘ

Zwracam się z uprzejmą prośbą w imieniu własnym i mieszkańców osiedla Lubocza, Wadów, Łuczanowice korzystających z linii autobusowej „117” na odcinku Centrum Administracyjne HTS a Łuczanowicami, o pomoc w umieszczeniu na przystanku ławki. W ub. roku pisałem do Dyrekcji MPK, odpowiadano mi, że przystanek jest MPK, a sprawa ławki – to sprawa Dyrekcji Huty im. T. Sendzimira. Może redakcja zajęłaby się tą sprawą, na Waszą interwencję ławkę umieszczono by na przystanku dla osób oczekujących na autobus linii 117. Serdecznie dziękuję za pomoc.

Nazwisko, imię i adres
Czytelniczki
do wiadomości Redakcji

Serdeczne podziękowania ordynatorowi Oddziału Chorób Wewnętrznych „Centrum Medycznego-Nowa Huta” Sp. z o.o. lek. med. ANDRZEJOWI SZTUKOWI oraz lek. med. JAROSŁAWOWI PIKONIOWI za życzliwość i opiekę w czasie choroby w ostatnich chwilach życia mojego Męża

śp. Mieczysława Szydłaka

składają

Urszula Szydłak z Rodziną

Z głębokim żalem i smutkiem zawiadamiamy, że w dniu 13.08.2002 r. zmarł nagle w wieku 48 lat

mgr inż. JANUSZ CISŁOWSKI

długoletni pracownik Biura Projektów „ZD-Projekt” w Krakowie.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Zarząd, Koleżanki i Koledzy

Panu

KRZYSZTOFOWI KURZE

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci
brata ADAMA

składają

Zarząd i Pracownicy „Metalodlewu” S.A.

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8⁰⁰-16⁰⁰, sobota 8⁰⁰-13⁰⁰

tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

Zakres usług: – sprzedaż trumien – przewóz zmarłych na terenie całego kraju i zagranicą – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi i kondolencje w prasie – kremacja (spopielenie)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Urocze 5

Tel. 685-53-44, 0600-783-304

**Bezpłatny całodobowy przewóz
zwłok z mieszkań do chłodni**

Najtańsze bezgotówkowe kompleksowe usługi pogrzebowe

ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

Tel. całodobowy 685-53-44, 0600-783-304

Najtańsze kompleksowe usługi pogrzebowe

„CORDIA”

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

„REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

Dealer: TŁUMIKI alu
bosal
Ulter top sport **Auto-Wydech**

Dealer ASMET
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja
hurt-detel, wszystkie marki
wymiana tylko 30 minut
Sondy Amortyzatory Katalizatory
Akumulatory Haki holownicze

WESOŁE MIĄSTECZKO
Os. Centrum E (obok pl. Centralnego) zaprasza codziennie od godz. 10.00 do 20.00.
Promocja – przy zakupie pięciu żetonów – szósty gratis.

MEBLE NA ZAMÓWIENIE
♦ kuchenne ♦ szafy
♦ pokojowe ♦ biurowe ♦ inne
NISKIE CENY
Projekt, transport oraz montaż – GRATIS.
Tel. 0691-392-524.

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów „U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28
• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa
Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy

Ośrodek Rekreacji Siłowej „NIUTON” S.C.
Zapraszamy do korzystania z naszych usług – rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)
Gwarantujemy: • doskonały relaks
• aktywne spędzanie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety
Zniżki dla uczniów i studentów
Godziny otwarcia:
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5 (tel. 648-02-04) pn.–pt. 8.30–22.00, sob. 10.00–16.00, niedziela 10.00–14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK) (tel. 644-02-66 w. 263) pn.–pt. 8.00–22.00, sobota 10.00–16.00, niedziela 10.00–15.00

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Zapisy na semestr 1 i wyższe (2002/2003)
Liceum Ogólnokształcące
– 2-letnie (po szkole zawodowej)
– 3-letnie (po szkole podstawowej)
Studium Policealne Administracyjno-Prawne
Tel.: 012 267-67-58, 012 654-89-11, 0609-677-461, 0502-175-878
Miejsca zajęć: os. Kalinowe 17 (Szk. Podst. 82) ul. Bujaka 15 (Kurdwanów) (SP 149)
NISKIE CZESNE I WPISOWE

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego) organizuje wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek, spotkania firmowe. Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

SIŁOWNIA „GLADIATOR”
Os. Albertyńskie 1–2, (hotel Lipsk). Tel. 641-64-42.
• siłownia • sauna fińska • odżywki najtaniej w Krakowie
Zapraszamy: pn.–pt. 6.00–21.30, sob. 8.00–18.00, niedz. 8.00–14.00

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
Nowohuckie Centrum Kultury
TEL. 643-44-33

STRACIŁEŚ ? MY ODZYSKAMY !
* długi - odzysk - windykacja
usługi:
* detektywistyczno - inwigilacyjne
* wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
rewindykacja należności
Kraków ul. Szlak 65/912
tel/fax 632-17-31
0608-22-46-82

PRACOWNIA RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82
20% rabatu dla uczniów i studentów

Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO
Tel. 94-77

BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH
648-67-23
0 606-246-519
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

„RENMAR”
os. Złotego Wieku 88,
tel. 641-32-32
PN.–PT. 8⁰⁰–18⁰⁰,
SOB. 9⁰⁰–14⁰⁰

PROMOCJA!!!
od 1 sierpnia do 30 września

• ZESZYT 16 k.	od 0,37 zł
• ZESZYT 32 k.	od 0,67 zł
• ZESZYT 60 k.	od 1,07 zł
• ZESZYT 80 k.	od 1,37 zł
• ZESZYT 96 k.	od 1,75 zł
• BRULION A5 96 k.	od 2,75 zł
• BRULION A4 96 k.	od 5,50 zł
• BLOK rys. A4	0,70 zł
• BLOK tech. A4	0,85 zł
• PIÓRO na naboje	od 1,90 zł
• DŁUGOPIS żelowy	od 1,40 zł

Niniejszy kupon upoważnia do upustu w wysokości 5% !!!
ZAPRASZAMY!

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

OPAKOWANIA
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

PAPAK Zadzwoń!
6-433-433
642-15-59
os. Kolorowe 16A 644-06-79

DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA
w połowie SAMOOBSŁUGA
METKOWNICE
⇒ sprzedaż
⇒ serwis
BARDZO SZEROKI ASORTYMENT
ART. BIUROWE

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja „Piastowska”
Zaprasza !!!
w godz. 9.00–21.00
648-27-26
Os. Tysiąclecia 42,
organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!
istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

OKNO-POL
SPÓŁKA Z O.O.
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

865 x 1435	1465 x 1435	1765 x 1435	865 x 2085	1465 x 2085
379 zł	635 zł	699 zł	419 zł	949 zł

Przykładowe ceny netto okien z PCV
W standardzie: Szybka k=1,1, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.
W ofercie: Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne wewnętrzne, techniczne
OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria
Podłogi: panelowe, drewniane
RABATY od 25% !
Pomiar, doradztwo, transport - GRATIS!
Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.
Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujących atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 397 662
10 lat GWARANCJI
dobry TROP
SUPER PROMOCJA

Zdrowie i uroda

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
tel. 643-76-03, fax 644-61-07
REJESTRACJA: 644-98-99
*** BADANIA CYTOLOGICZNE**
*** BADANIA PRACOWNICZE**
 - wstępne
 - okresowe
 - na książeczkę zdrowia
 - kierowców kwalifikacyjno-okresowe
◆ LECZENIE
 - internista
 - neurolog
 - chirurg
 - laryngolog
 - okulista
 - dermatolog
 - ginekolog
 - reumatolog
 - urolog
◆ PRACOWNIA ANALITYCZNA
 - wszystkie badania
◆ EKG
◆ USG (ginekologiczne, jama brzuszna)
◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małowymiarowy
◆ REHABILITACJA LECZNICZA
◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE
BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia
BADANIA PRACOWNICZE
 - wstępne - okresowe
NEUROLOG
Rejestracja: 644-19-06
pon.-pt. 8.00-18.00

GABINET NEUROLOGICZNY
os. Piastów 40/20 (Przychodnia)
Liliana Drożdż
- specjalista neurolog
 wtorki, piątki od 17 do 19
 Rejestracja: tel. 0605-610-026

GABINET UROLOGICZNY
Nowa Huta, os. Złoty Wiek 23 (Przychodnia)
 Rejestracja tel. 0603-37-45-18, 648-20-70

„DETEOMED” **NZOZ os. Kolorowe 21 rej.: 644-27-63, pok. 235**
USG • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci.
PRACOWNIA ENDOSKOPII: gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia w znieczuleniu.
KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU: gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego.
PORADNIA PROKTOLOGICZNA DLA KOBIET. Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

JAKIE OWOCE SĄ NAJZDROWSZE?

Lato przynosi nam bogactwo różnych owoców. Warto cieszyć się ich wyjątkowym smakiem także dlatego, że dostarczają nam cennych składników odżywczych. Delektujmy się więc świeżymi owocami, gdyż jesienią pozostaną nam tylko pyszne, ale nie tak zdrowe soki, konfitury czy mrożonki...

Owoce to nie tylko rozkosz dla podniebienia. Ze względu na olbrzymią ilość zawartych w nich witamin, soli mineralnych, flawonoidów oraz błonnika mogą działać w organizmie cuda!

• Należy codziennie jeść dużo różnorodnych owoców – to skutecznie chroni przed wieloma dolegliwościami, nawet chorobami wieńcowymi i nowotworami. Owoce wzmacniają organizm i zwiększają jego odporność, co jest szczególnie wskazane przed okresem jesienno-zimowym – w tym czasie jesteśmy najbardziej podatni na różne infekcje, przeziębienia czy stany zapalne.

• Często nie zdajemy sobie sprawy, że właściwa dieta ma także bardzo korzystny wpływ na nasz wygląd.

• W owocach zawarte są składniki odżywcze, które poprawiają stan (i wygląd) skóry, wzmacniają włosy i paznokcie, zapewniają jędrność całego ciała.

• Owoce dostarczają energii, dodają sił vitalnych i poprawiają nasz nastrój.

• Bardzo ważne jest, aby owoce jeść przez cały dzień. Organizm jest wtedy systematycznie wzmacniany naturalnymi witaminami i solami mineralnymi, które doskonale usuwają zmęczenie i sprawiają, że nasz umysł pracuje dużo sprawniej.

• Wielu witamin organizm nie potrafi gromadzić – trzeba więc uzupełniać powstające braki i regularnie dostarczać świeże witaminy.

• Pamiętajmy, że im większa jest różnorodność spożywanych przez nas owoców, tym więcej cennych składników otrzymuje organizm.

KIEDY JAKIE OWOCE SĄ SZCZEGÓLNI POLECANE:

◆ Jabłka zawierają pektyny, kwercetynę (rodzaj flawonoidu), naturalne kwasy organiczne (jabłkowy, cytrynowy). Należy jeść je, gdy masz zbyt wysoki poziom cholesterolu we krwi, kłopoty z trawieniem, chcesz zachować ładną cerę.

◆ Śliwki (błonnik, potas, bor, witamina B1, witamina PP) przy zaparciach, dla poprawienia nastroju i uspokojenia nerwów, jeśli jesteś w wieku po menopauzie (kobiety), masz osteoporozę.

◆ Truskawki (witamina C, witamina B1, błonnik, kwas elagowy – rodzaj flawonoidu), jeśli często się przeziębiasz, chcesz wzmocnić organizm, masz skłonność do powstawania siniaków (nawet bez uderzenia), drobne pękające naczynka krwionośne (głównie na twarzy), jeśli stosujesz tabletki antykoncepcyjne.

◆ Porzeczki czarne (witamina C – zawierają jej najwięcej spośród owoców poza dziką różą, witamina

E, witamina B1, flawonoidy, potas, wapń, żelazo, magnez), jeśli jesteś podatny na infekcje, chcesz przyspieszyć wyleczenie grypy, poprawić cerę, (ujędrniają i uelastyczniają skórę), kiedy palisz papierosy, przy zagrożeniu miażdżycą, w zapobieganiu nowotworom.

◆ Czarne jagody (witamina E – najwięcej z owoców, kwercetyna, błonnik, witamina C, żelazo, miedź) przy skłonności skóry do wczesnego tworzenia się dużych ilości zmarszczek, jeśli chcesz zachować młody wygląd, przy artretyzmie, zagrożeniu zawałem, cukrzycy, biegunkach czy anemii,

◆ Banany (potas – zawierają go najwięcej z wymienionych owoców, magnez – podobnie, witamina B1) spożywać przy podwyższonym ciśnieniu krwi, w chorobach nerek, przy pękających kącikach ust.

◆ Pomarańcze (witamina C, kwas foliowy, witamina B1), jeżeli jesteś w ciąży lub planujesz macierzyństwo, przy skłonności do wypadania włosów, w częstych infekcjach, przy ogólnym osłabieniu organizmu.

◆ Morele (beta-karoten, witamina E, witamina PP, potas) przy kłopotach ze skórą (ujędrniają ją i uelastyczniają), na poprawienie wzroku (szczególnie kiedy pracujesz na komputerze), w celu ochrony przed nowotworami, jeśli przyjmujesz leki na odwodnienie organizmu.

◆ Winogrona (flawonoidy, potas, bor, witamina B1, witamina PP) w czasie ciąży, jeżeli pijesz duże ilości kawy, intensywnie pracujesz umysłowo (polecany jest zwłaszcza sok z ciemnych winogron), masz podwyższony poziom cholesterolu we krwi, cierpisz na częste migrenowe bóle głowy. (sp)

Na ogłoszony pod koniec lipca br. konkurs „Wakacje z Panadolem” odpowiedziało wielu naszych Czytelników. Wśród nich rozlosowaliśmy siedem wakacyjnych zestawów przygotowanych przez firmę Galaxo-SmithKline. Poniżej przedstawiamy

WAKACJE Z PANADOLEM

listę nagrodzonych: **Lucjan Indelak**, os. Boh. Września; **Beata Sekula**, ul. Na Załęczu; **Janina Mazur**, os. Sportowe; **Lucja Markowska-Di-dor**, os. Górali; **Anna Fox**, os. Teatralne; **Zofia Wrońska**, os. Oświecenia i **Danuta Maślak**, os. Szkolne. Nagrody są do odebrania w redakcji. (f)

BEZPŁATNE BADANIA CYTOLOGICZNE

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej Ginekologii i Położnictwa GEMELLI serdecznie zaprasza wszystkie Panie powyżej 18 roku życia do Pracowni Cytologicznej Nowa Huta os. Jagiellońskie 1 (I piętro, pok. nr 8) na **bezpłatne badania cytologiczne** od poniedziałku do piątku w godzinach 13.30 – 17.30 (bez skierowań).

Realizowany program wczesnego wykrywania raka szyjki macicy jest w całości finansowany ze środków Miasta Krakowa.

Wszelkie informacje uzyskać można pod nr tel. 681-31-30, 647-63-44.

BEZPŁATNE USG STAWÓW BIODROWYCH

NZOZ DETEOMED informuje, że prowadzi bezpłatne badania profilaktyczne USG stawów biodrowych u niemowląt zameldowanych w Krakowie, będących w wieku między 4 tygodniem a 4 miesiącem życia. Rodzice mogą rejestrować dzieci osobiście lub telefonicznie:

- os. Kolorowe 21, pokój 235 (przychodnia), tel. 644-27-63,
- os. Oświecenia 44 (Prywatna Przychodnia Lekarska), tel. 649-85-52.

Do badania potrzebne są numer PESEL dziecka i dowód osobisty rodzica. Badanie nie wymaga skierowania. Program badań jest finansowany przez Miasto Kraków.

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9
 przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

PRODENT®

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!
tel. 681-34-80, 681-33-22, 0601-50-28-35
- RATY -

os. Niepodległości 3 A (w nowo wybudowanym bloku)
czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- kamera wewnątrzustna
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)
- protezy w jeden dzień!
- ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

Korzystaj z szansy, jaką daje biorezonans

W okresie upałów zaczynamy często odczuwać stare dolegliwości i bóle. Tak było i z panem Piotrem, który zgłosił się do nas z rozpoznaniem: **wróżd dwunastnicy, nadżerki żołądka, brak apetytu, bóle, nudności, zgaga**. – **Dzisiaj mogę o tym zapomnieć – stwierdza – dzięki BRT.** Dowiedziałem się o tej metodzie od kolegi, który skutecznie wyleczył tutaj nerwicę i dzisiaj może zupełnie normalnie funkcjonować. Po pięciu terapiach bóle żołądka ustąpiły a kolejne przyniosły całkowite zniesienie dolegliwości, znów mogłem normalnie jeść i przybrałem na wadze. Po cyklu zabiegów lekarz zlecił kontrolną

gastroskopię – wrzody wygoiły się. **Dzisiaj polecam te kuracje rodzinie i znajomym.**

UWAGA PALACZE!!!

Każdemu kto zdecydowany jest zerwać z uciążliwym oraz drogim nałogiem proponujemy wyjątkowo skuteczne leczenie przy pomocy aparatu BRT. To nowa metoda oparta na najnowszych odkryciach funkcjonowania organizmu. Nawet wieloletni palacze nie mają dzięki niej problemu z rzuceniem palenia. Dzięki tej nowoczesnej metodzie rzucisz palenie szybko i trwale.

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
 czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

Sport

Z NOTESU KIBICA

24.08 (sobota) – godz. 11, małopolska piłkarska liga juniorów: Hutnik – Dunajec Nowy Sącz
24.08 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Grębalowianka – Pogoń Skotniki
25.08 (niedziela) – godz. 15.30, piłkarska klasa C – grupa III: Sokół II Kocmyrzów – Orzeł Iwanowice
25.08 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa II: Błyskawica Wyciąże – Bronowianka, Sparta Skrzyszowice – Pogoń Opatkowice
25.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Hutnik II – Tramwaj Kraków
25.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa – grupa I: Partyzant Dojazdów – Wiarusy Igołomia; godz. 17.30: Sokół Kocmyrzów – Wawrzynianka
25.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa III: Wisła Niepołomice – Wiśłanka Grabie, Szreniawa Koszyce – Piłkarz Podłęże; godz. 17.30: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Ogrodnik Śledziejowice
28.08 (środa) – godz. 17, III liga piłki nożnej: Hutnik – Polonia Przemyśl
28.08 (ś) – godz. 17.30, piłkarska klasa C – grupa III: Galicja Raciborowice – Victoria Smroków.

W sobotę, 31 sierpnia, w godz. 9–18, na boisku przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 14, w os. Dywizjonu 303, odbędzie się turniej streetballa (jest to odmiana koszykówki).

STREETBALL W CZYŻYNACH

Mogą w nim uczestniczyć zespoły w czterech kategoriach wiekowych: 1988/89, 86/87, 84/85, 82/83. Oprócz głównych zawodów przewidziano także imprezy towarzyszące, jak konkurs rzutów do kosza, strzałów na bramkę, żonglerki piłką, strzelecki (na strzelnicę sportowej) itp. Odbędzie się też imprezy dla dzieci, w tym dmuchany zamek, tor przeszkód, konkurs plastyczny, występ zespołu dziecięcego z Klubu 303. Dla zwycięzców i nie tylko, przewidziano atrakcyjne nagrody. W przypadku złej pogody zawody zostaną przeniesione na sobotę, 7 września. W turnieju mogą brać udział zawodnicy nie zgłoszeni do rozgrywek okręgowego związku koszykówki w sezonie 2002/2003. Zespoły (czterosebowe) mogą być mieszane, dziewczęta i chłopcy. Zgłoszenia na piśmie wraz ze zgodą rodziców i opłatą startową (30 zł od drużyny). Termin zgłoszeń upływa we wtorek, 27 sierpnia.

Szczegółowe informacje w Spółdzielczym Centrum Kultury – Klub 303 w SM Czyżyny, os. Dywizjonu 303, pawilon I, tel. 648-19-62, w godz. 14–16. Ponadto informacje na stronie internetowej – www.basketball.taf.pl. Można z niej również pobrać formularz zgłoszeniowy. (dan)

POMNI DOŚWIADCZEŃ

ŁADA BILGORAJ – Hutnik 3–3 (1–1)
0–1 Jasiak (11), 1–1 Wachowicz (39), 2–1 Pidek (55), 3–1 Buczek (61, z karnego), 3–2 Makuch (67), 3–3 Makuch (90).

HUTNIK: Sotnicki – Kostera, Atanasković, Pasionek, Papież (29 Stachyra) – Makuch, Kołodziej (63 Koziel), Sydorenko, Kępa – Jasiak, Madejski.

Sędziował **Robert Kubas** z Rzeszowa. Żółte kartki: Oleniacz, Wachowicz, Chomicz – Kępa. Widzów 2 tys.

Pomni niedobrych doświadczeń z poprzedniego spotkania hutnicy atakowali do ostatnich minut. Ale nie mieli innego wyjścia, bo od 61 minuty mieli dwa gole straty. Wynikło to także z tego powodu, że znowu po uzyskaniu prowadzenia odpuścili. W 11 min centrę **Piotra Madejskiego** wykorzystał **Grzegorz Jasiak** i na tym na długie minuty goście poprzestali.

Efekty takiej gry były jak najgorsze. Przed przerwą Łada zdobyła tylko jedną bramkę. **Adam Wachowicz** kopnął piłkę z ponad dwudziestu metrów i tuż przy słupku wpadła ona do siatki. W 55 min **Andrzej Pidek** uciekł nowohuckim obrońcom i nie miał żadnych kłopotów z pokonaniem osamotnionego **Waldemara Sotnickiego**, a po kilku minutach sędzia dopatrzył się faulu na Pidku w polu karnym. „Jedenastkę” wykorzystał **Roman Buczek**.

Przez następne pół godziny atakowali już krakowianie. W 67 min **Marcin Makuch** celnie kropnął z rzutu wolnego i do odrobienia została tylko jedna bramka. Udało się to Makuchowi już w doliczonym czasie. Piłkę z autu wyrzucił **Norbert Stachyra**, a prawy pomocnik Hutnika, nie namyślając się, uderzył z woleja, zdobywając bramkę wartą remisu. (dan)

Występujący w czwartej lidze piłkarze Puszczy Niepołomice nie zaznali jeszcze porażki, choć byli bliscy tego na boisku Wieczystej Kraków. W 9 min stracili bramkę i choć później nie

brakowało im okazji do odrobienia straty, to ani razu nie trafili do siatki. Mimo to zremisowali 1–1 (1–0), a stało się tak dzięki samobójczej bramce jednego z zawodników gospodarzy.

PUSZCZA BEZ PORAŻKI

W niedzielę Puszcza wygrała z Garbarnią Kraków 2–0 (2–0). Rozstrzygnięcie nastąpiło już w ciągu siedemnastu minut, a przesądził o nim **Krzysztof Zięba**, zdobywając obydwa gole. Po trzech spotkaniach zespół z Niepołomice (7 pkt) znajdował się na czele, ale niektóre drużyny przełożyły spotkania na inny termin. (dan)

Na początek

LANIE

Sromotne baty dostali na inaugurację sezonu rezerwiści Hutnika, przegrywając na swoim boisku z Kmitą Zabierzów aż 0–9 (0–4). Hutnicy mieli tylko dwunastu piłkarzy, gdyż o tej samej porze pierwszy zespół grał w Proszowicach.

Debiutujący w klasie okręgowej Złomex Branice przegrał na wyjeździe z Borkiem Kraków 2–5 (1–2). Bramki dla nowohuckiej drużyny strzelił **Grzegorz Satola**.

Kolejny beniaminek z Nowej Huty, Grębalowianka, przełożył spotkanie ze środy na sobotę, nie racząc o tym poinformować żadnej gazety krakowskiej. Piłkarzom z Grębalowa nie udało się jednak pierwszy występ. Co prawda zremisowali z Prądniczanką 0–0, ale podobnie jak rywale nie pokazali nic ciekawego. (dan)

KLASA A

– GRUPA III

25.08 (niedziela) – godz. 17: Szreniawa Koszyce – Piłkarz Podłęże, Wisła Niepołomice – Wiśłanka Grabie; godz. 17.30: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Ogrodnik Śledziejowice

1.09 (n) – godz. 17: Szreniawa – Ogrodnik, Piłkarz – Wisła, Wolni Kłaj – Nadwiślanka

4.09 (środa) – godz. 17.30: Nadwiślanka – Czarni Staniatki, Szreniawa – Wolni, Wisła – Ogrodnik

8.09 (n) – godz. 15: Naprzód Ochmanów – Nadwiślanka; godz. 17: Czarni – Szreniawa, Wolni – Wisła

15.09 (n) – godz. 16: Szreniawa – Naprzód; godz. 17: Nadwiślanka – Zorza Przebieczany, Wisła – Czarni

22.09 (n) – godz. 14.30: Naprzód – Wisła; godz. 16.30: Nadwiślanka – Szreniawa

29.09 (n) – godz. 15.30: Szreniawa – Zorza; godz. 16: Wisła – Nadwiślanka

6.10 (n) – godz. 15: Szreniawa – Wisła; godz. 16: Nadwiślanka – Rożnowa

12.10 (sobota) – godz. 15.30: Wilga Koźmice Wielkie – Nadwiślanka

13.10 (n) – godz. 15: Wisła – Zorza; godz. 15.30: Rożnowa – Szreniawa

20.10 (n) – godz. 14: Szreniawa – Wilga; godz. 15: Nadwiślanka – Strażak Kokotów, Wisła – Rożnowa

27.10 (n) – godz. 11: Strażak – Szreniawa, Wilga – Wisła; godz. 14: Węgrzcanka Węgrze Wielkie – Nadwiślanka

3.11 (n) – godz. 11: Wisła – Strażak; godz. 13: Nadwiślanka – Wiśłanka, Szreniawa – Węgrzcanka

10.11 (n) – godz. 12: Piłkarz – Nadwiślanka, Wiśłanka – Szreniawa; godz. 13: Węgrzcanka – Wisła.

BEZ POMYSŁU I WYOBRAŹNI

PROSZOWIANKA – HUTNIK 2–1 (0–0)
0–1 Sydorenko (51), 1–1 Rożek (76), 2–1 Zawadzki (90).

HUTNIK: Skórski – Kostera, Pasionek, Krocze – Makuch, Koziel, Kołodziej, Sydorenko (77 Kaczor), Morawiec (46 Wiącek) – Jasiak (56 Kępa), Madejski.

Sędziował **Mariusz Siciński** z Opola. Czerwona kartka: Zawadzki; żółte kartki: Małota, Jałocha, Zawadzki, Mielec, Jędraszczyk – Kostera, Kołodziej, Makuch. Widzów 600.

Proszowianka pokazała nam, jak trzeba walczyć, a mój zespół okazał się zbyt mało doświadczony – powiedział po spotkaniu trener krakowian **Robert Kasperczyk**. Było to jednak wielce dyplomatyczne stwierdzenie, jakby szkoleniowiec Hutnika nie chciał pogrzebać swoich zawodników. Im bowiem po prostu zabrakło pomysłu i wyobraźni. Do czasu uzyskania prowadzenia byli lepszym zespołem, mając więcej szans na zdobycie bramki. W pierwszej połowie po uderzeniach **Grzegorza Jasiaka** piłka najpierw odbiła się od słupka (16 min), a w 34 min trafiła w poprzeczkę.

W 51 min hutnicy radowali się z prowadzenia. **Wiktor Sydorenko**, choć był atakowany przez kilku rywali, zdołał kopnąć piłkę, a próbującemu ją wybić **Tomaszowi Malocie** poplątały się nogi. Aliści po tym голу coś niedobrego stało się z zawodnikami Hutnika. Najpierw cofnęli się do własnej połowy, a po jakimś okresie bronili się całym zespołem w „szesnastce”. Nie pomagały żadne okrzyki z ławki rezerwowych. Wchodzący zmiennicy zachowywali się podobnie. Raz tylko **Paweł Kępa** wyrwał się z piłką na przeciwną połowę, podobnie jak i **Tadeusz Kaczor**. A pod bramką **Rafała Skórskiego** robiło się coraz niebezpieczniej. W 76 min **Mirosław Rożek** zaskoczył go pięknym „rogałem” sprzed pola karnego – Skórski stał kilka metrów przed bramką – i było już pewne, że goście tego meczu nie wygrają, gdyż w ogóle nie atakują. A na domiar złego bronią się bardzo nieudolnie. I stało się w 90 min. **Adam Krocze** zamiast wykończyć piłkę jak najdalej od bramki, wybił ją na rzut rożny. Po dośrodkowaniu Rożka najwyżej do piłki skoczył **Dariusz Zawadzki** (w Proszowiance nie ma od niego niższego gracza), zdobywając zwycięską bramkę. (dan)

NIEWIELU BYŁO ZMARTWIONYCH

WANDA – TŻ ŁÓDŹ 42–48

WANDA: Łukaszewicz 10 (2, 3, 2, D, 3), Bornecki 1 (0, D, D, –, 1), Szymkowiak 9 (1, 2, 3, 3, 0), Marczak 1 (–, –, –, 1), Skupień 4 (2, 1, D, 1, D), Bzdęga 8 (3, 2, 1, D, 2), Loman 9 (2, 1, 2, 2, 2).

Dla gości najwięcej zdobyli: **Lisiak** 11 (3, 3, 1, 2, 2), **Zywertowski** 11 (1, 1, 3, 3, 3), **Rembas** 10 (1, 3, 2, 3, 1), **Fierlej** 7 (0, 2, D, 2, 3), **Padowski** 7 (3, D, 3, D, 1).

Najlepszy czas uzyskał w I biegu **Piotr Padowski** – 73,0 sek. Sędziował **Marek Smyła** z Wrocławia. Widzów 300.

Bieg po biegu: 2–4, 3–3, 5–1, 3–3, 3–3, 3–3, 1–5, 2–4, 5–1, 3–3, 3–3, 1–5, 3–3, 2–4, 3–3.

Żużlowcy z Nowej Huty na pewno nie będą w tym roku najgorsi w polskim speedwayu – ostatni będzie Śląsk Świętochłowice – ale w czwartek zmarnowali szansę, aby opuścić przedostatnie miejsce w drugoligowej tabeli. Potrzebne do tego było zwycięstwo nad łódzkim zespołem, ale po słabej postawie przegrali zasluzenie. Co ciekawe, w Wandzie mało kto żałował zmarnowanej szansy. Nie martwili się tym działacze – dzięki przegranej zaoszczędzili trochę grosza – jak i niektórzy zawodnicy. Byli nawet tacy, co

po przegranej wyścigu roześmiani zjeżdżali do parkingu. I tylko kibice byli rozgoryczeni i po raz pierwszy w tym roku dało się nawet słyszeć gwizdy.

Beznadziejnie spisywał się **Maciej Bornecki**, fatalnie jeździł **Eugeniusz Skupień**, ale tylko **Tomasz Łukaszewicz** może mówić o pechu. Zwłaszcza w dwunastym biegu. Po wyjeździe na tor musiał zmienić motor, ale szybko się okazało, że druga maszyna też nie nadaje się do jazdy. Wystartował więc na trzecim motorze, podstawionym mu

w ostatniej chwili – sędzia nie powinien do dopuścić do jazdy, gdyż minęły dwie minuty – ale przejechał tylko pół okrążenia, bo zepsuła mu się i ta maszyna.

We wcześniejszym wyścigu defekt miał na trzecim okrążeniu dobrze spisujący się **Marcin Bzdęga**, który jechał za prowadzącym **Jarosławem Szymkowiakiem** i zamiast podwójnej wygranej krakowian 5–1, był tylko remis 3–3. Bzdęga jeździł w tym spotkaniu nadzwyczaj ambitnie. Na przykład z czwartego na drugie miejsce, atakując prowadzącego stawkę **Mariusza Fierleja** i przegrywając z nim o długość motoru. (dan)

1. TŻ Lublin	9	14	+164
2. Iskra	9	14	+79
3. WKM	9	12	+89
4. KSŻ	10	10	+32
5. ŁTŻ Łódź	10	10	–39
6. Wanda	9	6	–12
7. Śląsk	10	0	–261

KLASA A – GRUPA II

25.08 (niedziela) – godz. 17: Wiślanie Jaśkowice – Wanda

31.08 (sobota) – godz. 17: Wanda – Krowodrza Kraków

4.09 (środa) – godz. 17: Armatura Kraków – Wanda

7.09 (s) – godz. 17: Grzegorzec Kraków – Wanda

14.09 (s) – godz. 16.30: Wanda – Victoria Krak Gamma

22.09 (n) – godz. 16: Garbarnia II Kraków – Wanda

28.09 (s) – godz. 16: Wanda – Prokocim

5.10 (s) – godz. 16: Podgórze Kraków – Wanda

12.10 (s) – godz. 15.30: Wanda – Dąbski Kraków

20.10 (n) – godz. 15: Wisła Jeziorany – Wanda

26.10 (s) – godz. 14.30: Wanda – Nadwiślanka Kraków

3.11 (n) – godz. 11: Płaszowianka Kraków – Wanda

9.11 (s) – godz. 13.30: Wanda – Radziszowianka

FIRMA HANDELOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
 KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
 TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
 TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
 • OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
 PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
 ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORI
 ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Doskonale poczuje się w damskim towarzystwie. Nie tylko zresztą na ploteczkach, przy kawie, ale także w przypadku partnerskich interesów. Panie posłużą dobrą radą i konkretną pomocą.

BYK (20 IV – 20 V). Dobry tydzień pod względem finansowym. Przygotuj się na sympatyczne przyjmowanie drobnych prezentów. Nie zapomnij przy tym o okazaniu wdzięczności.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Najbliższe dni bez większych wzlotów, ale i bez upadków. Codzienne, prozaiczne sprawy, o czym bardzo

marzył po burzliwym w wydaniu urlopie. Pora teraz na normalność.

RAK (22 VI – 22 VII). Sporo stresów z załatwianiem tak poważnych spraw jak zmiana miejsca zamieszkania czy zakładu pracy. Dobrze byłoby więc, przed decyzją, złapać oddech choćby podczas krótkiego urlopu.

LEW (23 VII – 22 VIII). Bliski znajomy ma wobec Ciebie nie najlepsze zamiary. Postaraj się naprawić relacje między wami. W ten sposób być może wszystko ułoży się po staremu, czyli bardziej dla Ciebie korzystnie.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
 w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok
 Kraków, ul. Klasztorna 2
 tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38
Do sprzedania ostatnie lokale przy ul. Klasztornej
 Inwestycja na ukończeniu
 Kraków, ul. Klasztorna 2
 tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Nie zrażaj się otoczenia perfekcjonizmem. Z przymrużeniem oka potraktuj uchybienia bliźnich. Nawet w trudnych przypadkach znajdziesz z pewnością rozwiązanie kompromisowe.

WAGA (23 IX – 22 X). Na tematy finansowe lepiej nie wszczynaj dyskusji, jeśli z góry wiesz, że to nic nie zmieni. Ciesz się tym co posiadasz, i korzystaj z uroków lata w ostatnie już tygodnie wakacji.

SKORPION (23 X – 21 XI). Przed Tobą daleka podróż. Przygotuj się do niej solidnie. Jeśli wyjazd ma cel turystyczny, warto wiedzieć jak najwięcej, może więc dobrze byłoby poszperać w najbliższej bibliotece.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Ktoś bliski, być może krewny, żywi do Ciebie urazę. Prawdopodobnie popełniłeś jakąś gafę, co

trzeba szybko naprawić. Nie żałuj kilku złotych na skromny bukietik czy kawę dobrej marki.

KOZIORÓŻEC (22 XII – 19 I). Cudowny, beztrudny tydzień. Ciesz się tym, co przyniesie los. Traktuj wszystko według zabawnego powiedzonka, że wszystko przemija, nawet najdłuższa zima...

WODNIK (20 I – 18 II). Sezon urlopowy nie jest dla Ciebie czasem wypoczynku. Musisz skoncentrować się na pracy zawodowej. Trud się opłaca, bo będzie doskonale procentować na przyszłość, więc nie zniechęcaj się.

RYBY (19 II – 20 III). Nie zapomnij o rodzinnych wydarzeniach i uroczystościach. Wprawdzie wiąże się to z wydatkami, ale nie możesz ich uniknąć, bo w przeciwnym razie popatrzą na Ciebie jak na klasycznego sknerę.

SAMANTA

SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”
 • PL. BIENIŹYCKI, PAW. 1
 pon.-pt. 8-18, soboty 8-15
 tel.: 641-46-38
 • UL. SZYBKĄ 13
 pon.-pt. 8-16, soboty 8-14
 tel.: 644-13-30

• doniczki • ziemia • odżywki dla roślin
 • węże • nasiona • nawozy • narzędzia
 • folie • siatki • kosiarki • cebulki kwiatów
 • środki ochrony roślin • złaczki

HUMOR

Operacja w podmoskiewskim szpitalu. Chirurg wydaje polecenia pielęgniarce:
 – Siostró! Skalpel!... Nożyce!... Spirytus!... Ogórek!

U stomatologa:
 – Panie doktorze, czy ma pan coś na moje zęby?
 – Tak, pudełeczko...

Przychodzi baba do lekarza, a lekarz pyta:
 – Z czym pani do mnie przychodzi?
 – Panie doktorze, boli mnie tu i tu, i jeszcze tu, a oprócz tego mam gorączkę.
 – Ale ja pani nie pytałem, co pani dolega, tylko z czym pani do mnie przychodzi?

SKLEP DRZEWNY
 os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
 oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
 WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
 (Ciepła obsługa, instrukcje montażu)
 zapraszamy: pon.-pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO Gaz
 os. Grębałów ul. Geodetów 18 B
 31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
 autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:
 ✓ gaźnikowych
 ✓ z wtryskiem
 ✓ z katalizatorem
 SERWIS • REGULACJE
 SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
 tel.: (012) 645-55-87
 tel.kom.: 0601 541-601

SALONY MEBLOWE meblotex
MEBLE
 Dla każdego i na każdą kieszeń
 Os. Kościuszkowskie 1 Os. Złotej Jesieni 13
 ☎ 648 56 98, 648 50 23 ☎ 647 91 47
 ☎ 647 94 94

TRAS OKNA SA
NOWOCZESNE OKNA DREWNIANE, ALU
 10 lat gwarancji
 Rabat do 30%
 Tani transport 1,5 t
RABATY, RATY!
 Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

KONWERS
 KONWERS Sp. z o.o.
 ul. Mroźna 31A
 31-752 Kraków
 tel./fax: (012) 684-22-48
 e-mail: biuro@konwers.pl
 www.konwers.pl

SKANOWANIE I ARCHIWIZACJA NA CD
 PRZEŻROCZY I NEGATYWÓW
 ZABEZPIECZ SWOJE WSPOMNIENIA PRZED ZNISZCZENIEM
 Więcej informacji pod naszym numerem telefonu lub w internecie. Zapraszamy!

CENY JUŻ OD **0,83zł***

DANIE ala KMITA

GAZPACHO

Składniki: 1 kilogram pomidorów, 3 strąki papryki, 2 ogórki, cebula, 5 ząbków czosnku, szklanka soku pomidorowego, 6 łyżek oliwy, 3 łyżki soku z cytryny, 2 łyżki śmietany, listki bazylii, sól, pieprz.

Ogórki, cebulę i pomidory obrać. Z papryki wyciąć gniazda nasienne. Wszystkie warzywa pokroić w kostkę. Kilka łyżek odłożyć, a resztę zmiksować. Dodać sok pomidorowy, oliwę, zmiażdżony czosnek, sok z cytryny. Wymieszać i doprawić solą oraz pieprzem. Wstawić do lodówki na 3 godz. Przed podaniem zamieszać, wlać do miseczek, udekorować kleksem śmietany, posypać posiekaną bazylią i odłożonymi warzywami. Podawać z gorącymi grzankami.

Sentencja tygodnia
Prawdziwym błędem jest błąd popełnić i nie naprawić go.
Konfucjusz

§ Akta sprawy... Co w oczy kole?

Przekonanie, że jest się lepszym od innych, może nam bardzo zaszkodzić. Gorzej, gdy na dodatek manifestujemy jeszcze swą przewagę finansową. Wtedy, a przekonał się o tym Ryszard T., można z tego powodu mieć więcej kłopotów niż satysfakcji. Cóż, ludzie nie za bardzo lubią, gdy się ich bogactwem kłuje w oczy, nie przepadają też za pokazywaniem im, że komuś coś się udało.

To historia raczej obyczajowa niż kryminalna – otóż kilkanaście lat temu blok na Kurdwanowie zasiedlili hutnicy. Wszystkim się bardzo średnio powodziło, a nowe dość ciasne mieszkania miały być tylko zachętą do lepszej i oczywiście wyteżonej pracy. Dla wielu w większości bardzo młodych małżeństw były to pierwsze M-ileś tam, więc radości nie było końca. Szczególnie ludzie z jednej z klatek bardzo się ze sobą żyli, sami zagospodarowywali przyblokowe ogródki, budowali plac zabaw.

Należał do nich Ryszard T., osoba, do której pasuje określić z filmu „Miś” Stanisława Barei – „Ryśki to fajne chłopaki”. Uczynny, zaangażowany w sprawy blokowe pracownik stalowni, przez wiele lat był najbardziej lubianym lokatorem. Razem z żoną

pomagał innym, i nie ograniczało się to tylko do sąsiedzkiego pożyczania soli lub cukru. Wreszcie panu T. udało się zmienić pracę i w krótkim czasie zacząć zarabiać trzy razy więcej niż poprzednio. Na dodatek dość niespodziewanie stał się właścicielem 30 tys. dolarów odziedziczonych po wujku.

Niestety okazuje się, że we wszystkim trzeba mieć umiar, także w wydawaniu pieniędzy. A jeżeli już decydujemy się na wystawne życie, to lepiej prowadzić je w innym miejscu. A o tym zapomnieli państwo T., robiąc użytek z otrzymanych pieniędzy. Kupili nowe auto, konkretnie wana chryslera voyagera, doposażyli mieszkanie, tak że sąsiadom uczy zbiegały, a na wakacje zaczęli jeździć dwa razy do roku na Majorce lub na Kretę i w szwajcarskie Alpy. Na efekty tego nie trzeba było długo czekać – sąsiadki miały tematy do plotek i obgadywania. Niestety na tym się nie skończyło.

Otóż pewnego dnia padła propozycja internetowego okablowania wszystkich mieszkań – za niewielkie pieniądze. Kilkaś złotych zgodzili się zapłacić wszyscy, oprócz państwa T. tłumaczyli, że mają dojeżdżać do sieci w pracy, a w domu chcą mieć święty spokój. Sąsiedzi jakoś to przeboleli, mimo że musieli zapłacić za opornych – oferta dotyczyła bowiem wszystkich mieszkań. Gdy jednak pan T. po kilku dniach stwierdził, że nie zamierza także partycypować w przebudowie parkingu – zaczęły się niemiłe rozmowy i awantury. Wreszcie ktoś oblał farbą jego chryslera. Były hutnik doniósł o tym policji, a anonimowi lokatorzy zaczęli go nękać na przykład odcinaniem prądu lub wody.

Zapewne wszyscy czytelnicy chcieliby wiedzieć, jak się to zakończyło. Otóż dość prozaicznie – państwo T. kupili nowe mieszkanie – w dobrej dzielnicy, z podziemnym parkingiem, doprowadzoną telewizją kablową wraz z Internetem. I jeszcze jedno – nie utrzymują już kontaktów ze starymi sąsiadami. (mar)

BIURO OGŁOSZEŃ
 do wszystkich gazet krakowskich
NCK Tel. 643-44-33